

NOVY

ES	Instrucciones de instalación	2
IT	Istruzioni d'installazione	35
PL	Instrukcja montażu	68
CZ	Návod k instalaci	101

1866 Novy Easy 90 Prestige
Recirculation
Duct out

CONTENIDO

1	INFORMACIÓN GENERAL	3
2	INSTALACIÓN	4
3	CONEXIÓN DE RECIRCULACIÓN	5
4	INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE EXTRACCIÓN	6
5	CONTENIDO DEL PAQUETE	7
6	INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LOS MANDOS DE CONTROL	9
7	INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA PLACA DE COCCIÓN NOVY EASY	17
7.1	Conexión de recirculación	17
7.2	Montaje en modo de extracción	26
8	PROGRAMACIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO	33
8.1	Activar el modo recirculación	33
8.2	Activar el modo de extracción	34

1 INFORMACIÓN GENERAL

Estas son las instrucciones de instalación para la unidad Novy que aparece en la tapa. Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.

Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web www.novy.com.

Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo para evitar lesiones y daños materiales.

Este manual utiliza varios símbolos. A continuación se muestra el significado de los símbolos.

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.
	Información/ Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

2 INSTALACIÓN

Normas de instalación



La distancia entre la placa de cocción y la pared debe ser de un mínimo de 55 mm.

- La placa de cocción pertenece a la clase de protección «Y». Cuando la instale, la placa puede tener un costado de un gabinete alto o una pared a un costado y en la parte de atrás. Del otro lado no debe haber muebles ni unidades que sean más altas que la superficie de cocción.
- Deje un mínimo de 650 mm entre la superficie de trabajo y el mueble superior.
- Las bandas de los bordes de la pared deben ser resistentes al calor.
- No instale la unidad encima de lavavajillas, hornos, equipos de refrigeración ni máquinas lavadoras o secadoras.
- Asegúrese de dejar una distancia de 20 mm debajo de la carcasa de la unidad para permitir una ventilación adecuada.

3 CONEXIÓN DE RECIRCULACIÓN

Con el modo de recirculación, se debe dejar una abertura de retorno de al menos 550 cm² en el mueble de cocina para poder dirigir el aire limpio a la cocina.

La abertura de retorno se puede hacer mediante un corte en el zócalo o la instalación de una rejilla.

Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

General:

- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.

4 INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE EXTRACCIÓN

La salida del motor tiene un escape rectangular de 220 x 90 mm. Se recomienda conectarla a un conducto de extracción que tenga las mismas dimensiones.

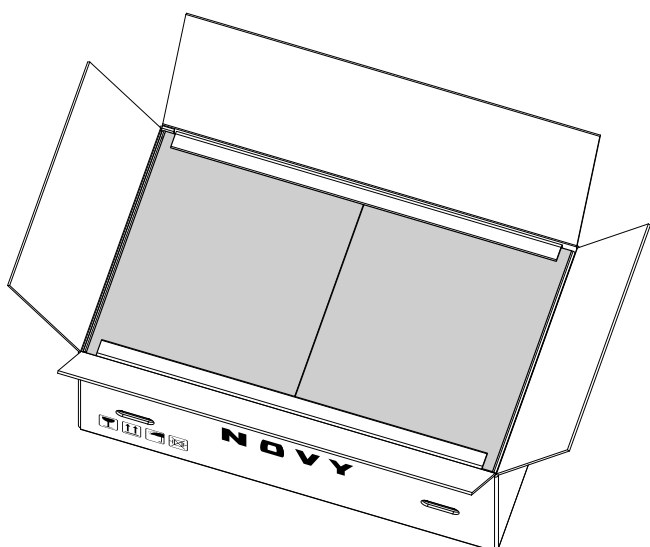
Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

General:

- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos en su salida al exterior.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Si un conducto de extracción que atraviesa la pared al exterior pasa por una pared hueca, asegúrese de que el conducto de escape atraviese completamente la cavidad y quede ligeramente inclinado hacia el exterior.
- En caso de que el conducto de extracción atraviese el techo, use un pasaje de doble pared en el techo, con el ancho suficiente.
- No conecte nunca la salida de escape a un tubo de humos.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.

5 CONTENIDO DEL PAQUETE

①



Siga estos pasos para la instalación del aparato y use los diagramas de instalación que aparecen en estas instrucciones.

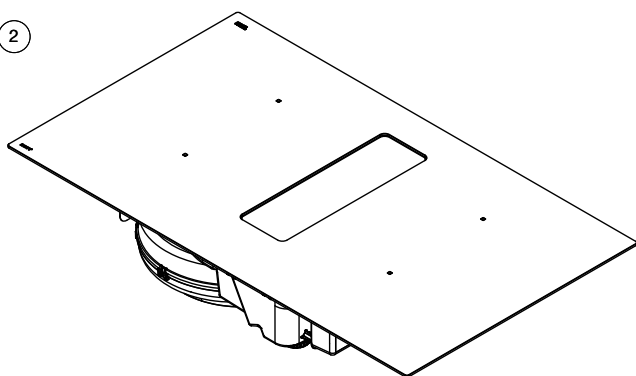
- ① Saque la caja de cartón del embalaje. Esta caja contiene todo lo necesario para el montaje de los mandos de control.

A continuación, extraiga el equipo del embalaje en el lugar de los 4 huecos del embalaje para evitar daños en el cristal o en el equipo.

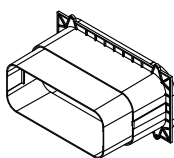
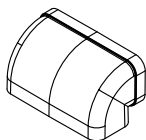
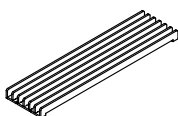
Antes del montaje se debe comprobar que no hay daños.

No lleve a cabo el montaje si el equipo y/o los mandos de control están dañados.

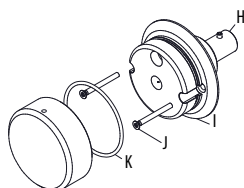
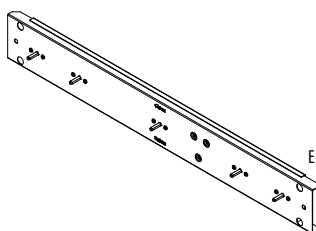
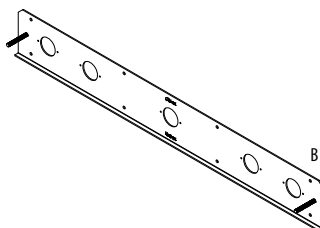
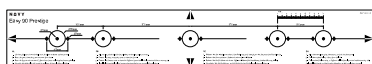
2



APARATO

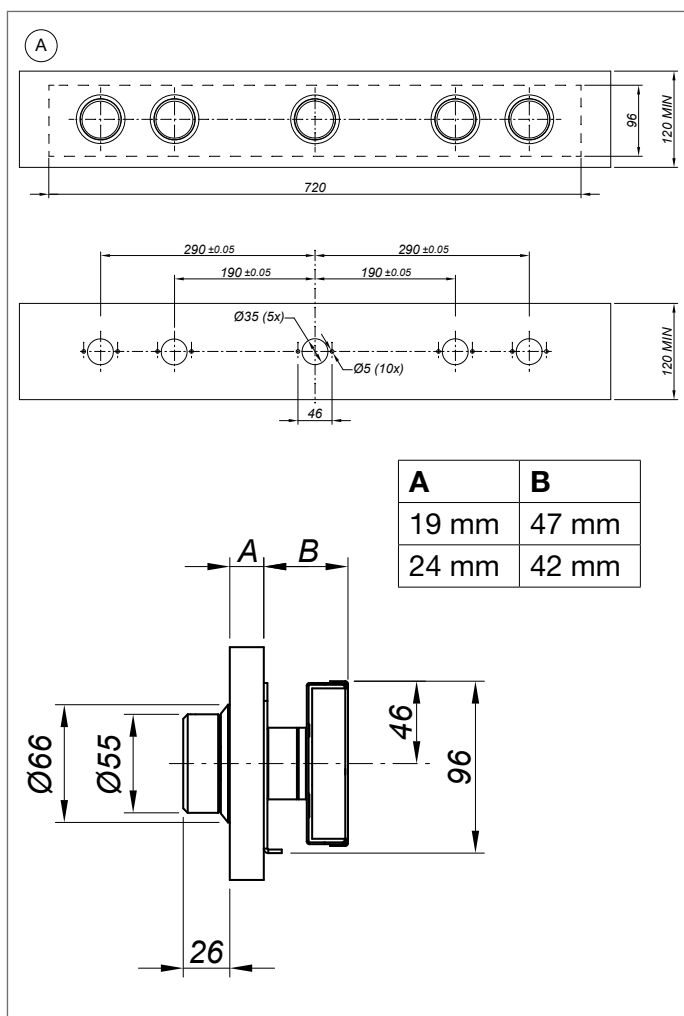


MANDOS DE CONTROL



- 2 Compruebe que todos los materiales estén incluidos.

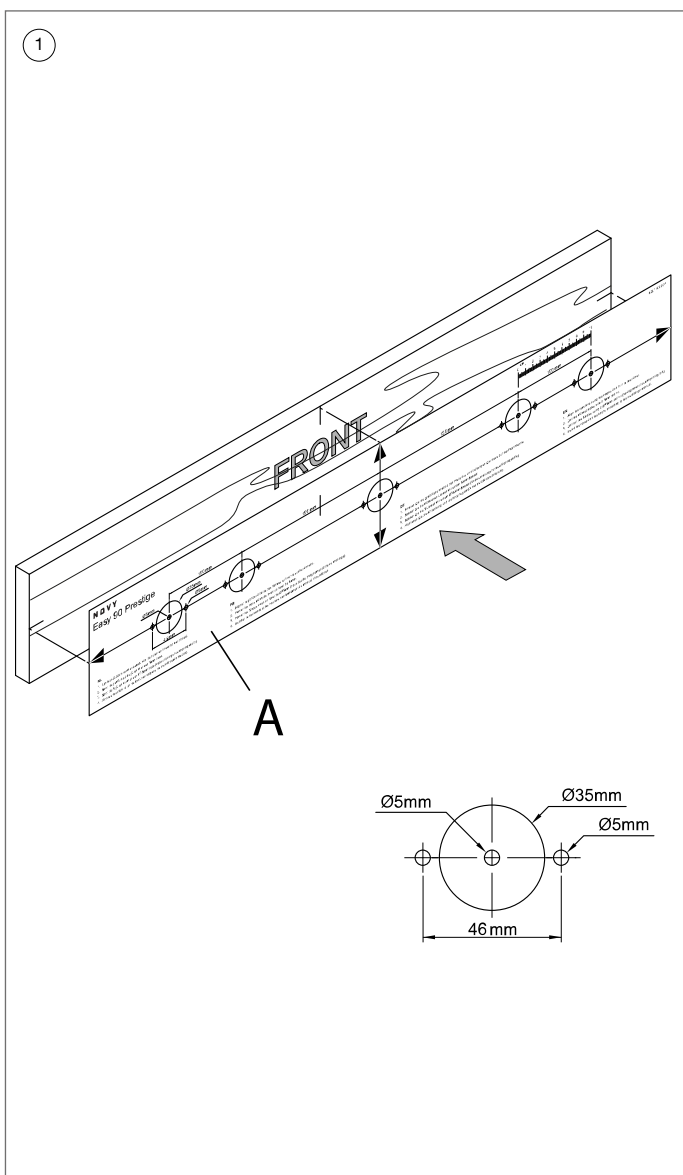
6 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LOS MANDOS DE CONTROL



A Montaje de los mandos de control



Atención: este kit con mandos de control solo es adecuado para combinarlo con paneles frontales con un grosor de 19 o 24 mm.

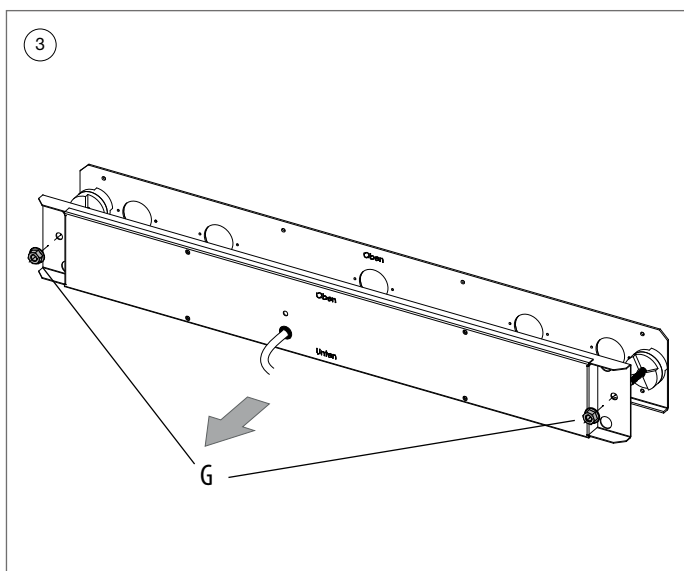
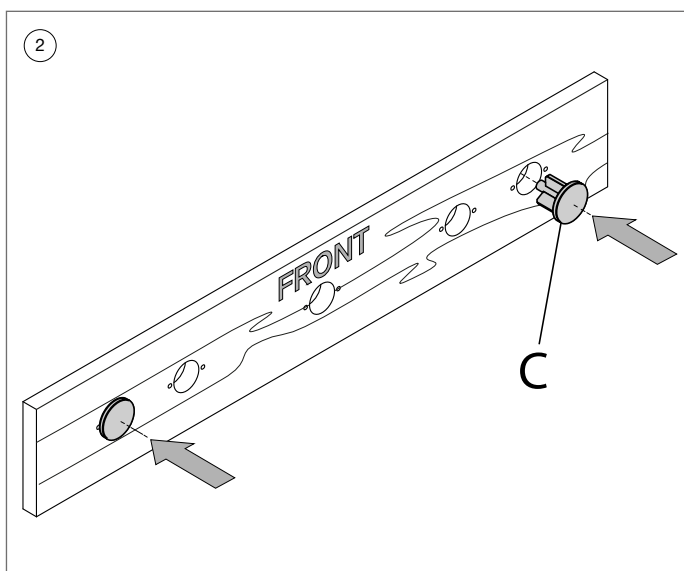


- 1 El panel frontal del armario de cocina debe ser desmontable para poder montar los mandos de control.

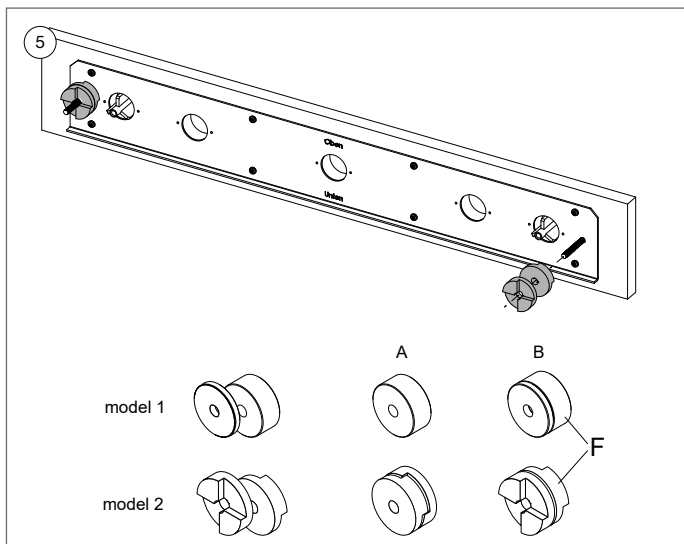
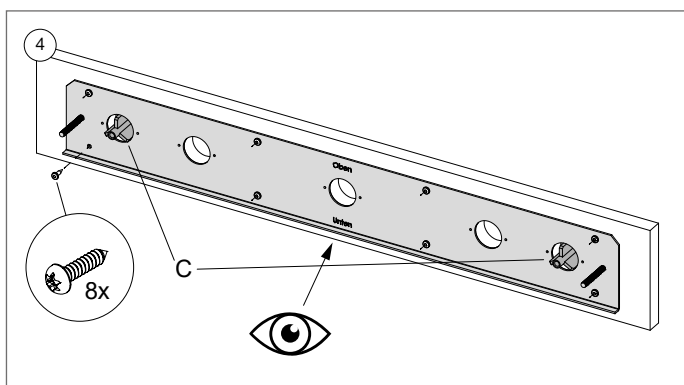
Desmonte el panel frontal del armario de cocina si todavía no lo ha hecho.

Alinee la plantilla de perforación (A) en la parte frontal del panel frontal, fíjela con cinta adhesiva (*) y taladre los orificios (Ø5 mm + Ø35 mm).

* Elija una cinta adhesiva que garantice una adherencia temporal sin causar residuos y/o daños en las superficies del panel frontal.



- ② Empuje los dos accesorios de posicionamiento (C) desde la parte delantera del panel frontal a través de la primera y la quinta aberturas.
- ③ Desmonte el set de botones retirando las tuercas (G). Ponga todas las piezas a un lado. Las necesitará más adelante.



- ④ Posicione el panel de fijación (B) en la parte posterior del panel frontal utilizando los accesorios de posicionamiento (C).



Atención: el texto «Unten» marca la parte inferior del panel frontal.

Fíjelo con los tornillos (8 x D).

- ⑤ Inserte los anillos distanciadores (F).



Atención: existen en el mercado 2 modelos de anillos distanciadores. En el paquete encontrará uno. Ambos modelos tienen el mismo funcionamiento/función.

Grosor del panel frontal = 24 mm ->

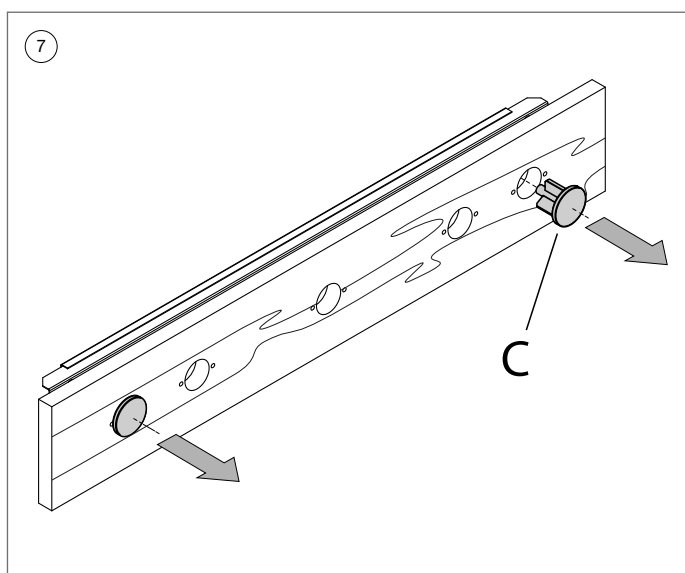
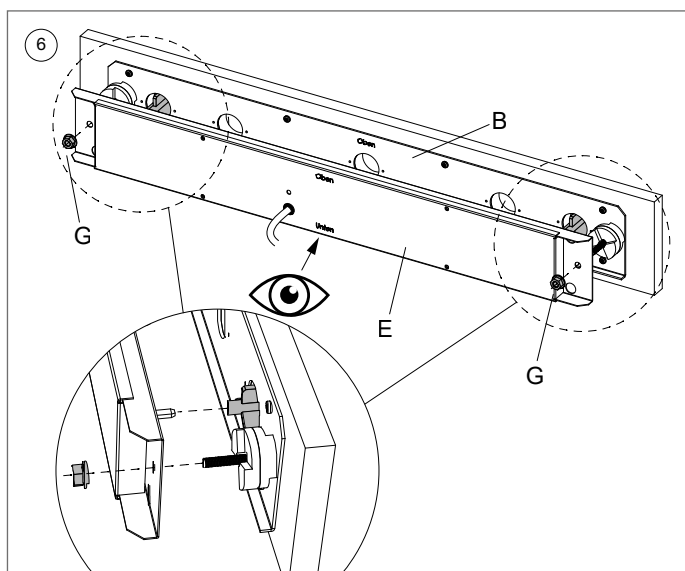
Modelo 1: use solo el anillo de 17 mm (A)

Modelo 2: coloque ambos anillos apilados tal y como se muestra (A)

Grosor del panel frontal = 19 mm ->

Modelo 1: use el anillo de 17 mm y el anillo de 5 mm (B)

Modelo 2: coloque ambos anillos apilados tal y como se muestra (B)



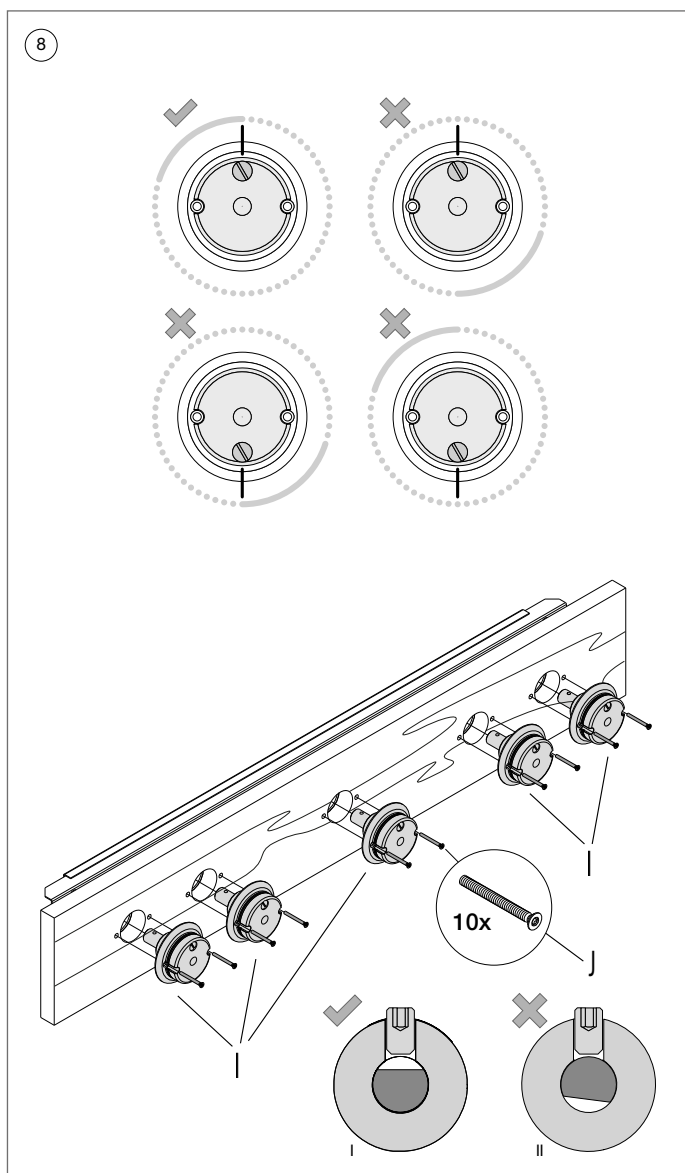
- 6 Coloque el panel (E) sobre el panel de fijación (B) y asegúrese de que los pasadores de los mandos giratorios exteriores coinciden con los accesorios de posicionamiento (C).



Atención: el texto «Unten» marca la parte inferior del panel frontal.

Fíjelo con las dos tuercas (G).

- 7 Retire los dos accesorios de posicionamiento (C). Ya no son necesarios.



- 8 **Posicionamiento del mando giratorio**
 Compruebe que el movimiento de rueda libre en el mando giratorio (línea larga en el dibujo) se encuentra en la parte superior izquierda. Si se monta incorrectamente, el mando giratorio no responderá a las acciones deseadas.

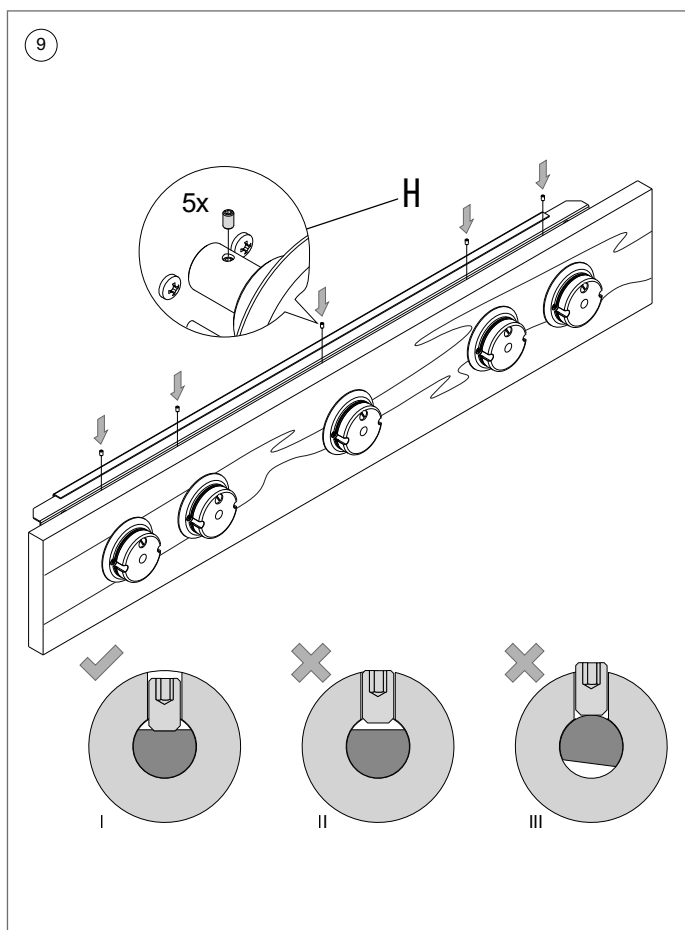


Coloque el mando giratorio (I) sobre el pasador y ¡NO gire el mando!

Asegúrese de colocarlo correctamente: tanto el pasador como el mando giratorio tienen un lado plano (véase el dibujo de detalle).



Fije el botón en la parte delantera con los 2 tornillos (J) y ¡NO gire el mando giratorio!



- 9 Fije el mando giratorio al pasador con el tornillo de fijación (H) en la parte superior; **¡NO gire el mando giratorio!** El tornillo de ajuste debe estar apretado contra el pasador.

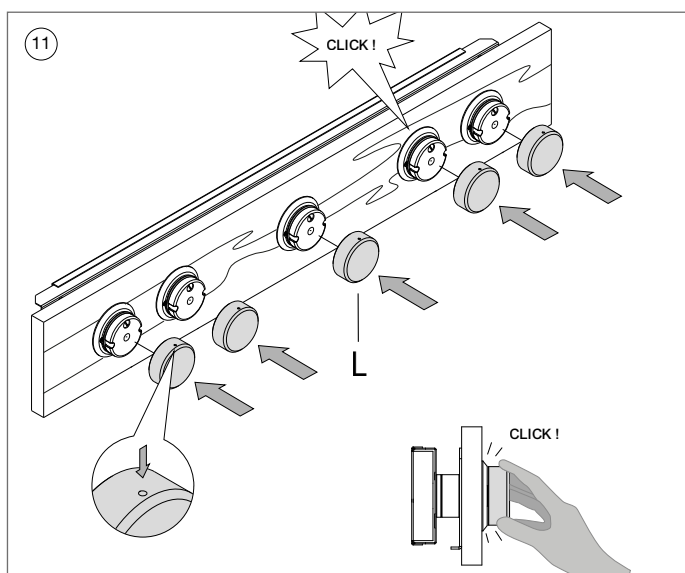
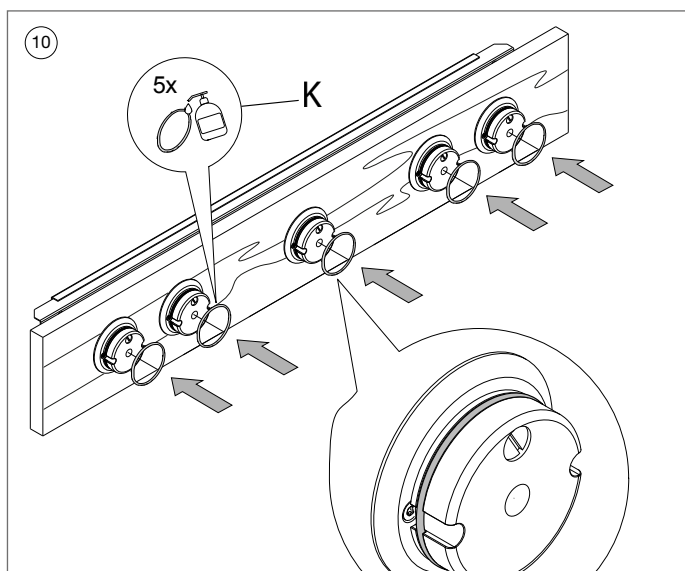
Compruebe que el mando giratorio está completamente fijado al pasador girando el botón.

El mando giratorio no debe poder girar 360°.

Si el mando giratorio puede girar 360°, implica que no está completamente fijado al pasador.

Retire el mando giratorio, vuelva a colocar el pasador de forma que el lado plano quede en la parte superior. A continuación, vuelva a colocar el botón en el pasador (preste atención a la alineación del lado plano) y apriete el tornillo de ajuste.

Repita estos pasos para el resto de los mandos.



- 10 Engrase las juntas tóricas (K) con un lubricante a base de silicona o jabón para facilitar el montaje de la tapa decorativa (L).

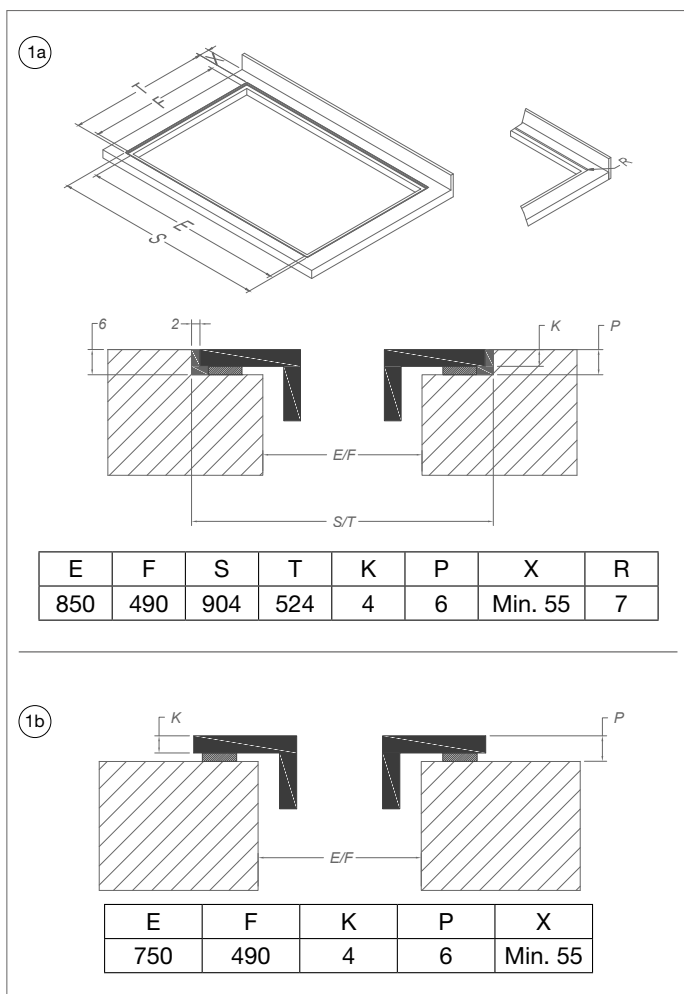
Introduzca con cuidado la junta tórica (K) en la ranura del mando giratorio.

- 11 Coloque la tapa decorativa (L) sobre el mando giratorio, asegurándose de que la indicación (posición de apagado) quede hacia arriba. Encaje la tapa decorativa en su lugar.

Ya ha terminado de montar los mandos en el panel frontal. Aparte el conjunto, más tarde lo necesitará para el montaje en el mueble de cocina.

7 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA PLACA DE COCCIÓN NOVY EASY

7.1 Conexión de recirculación

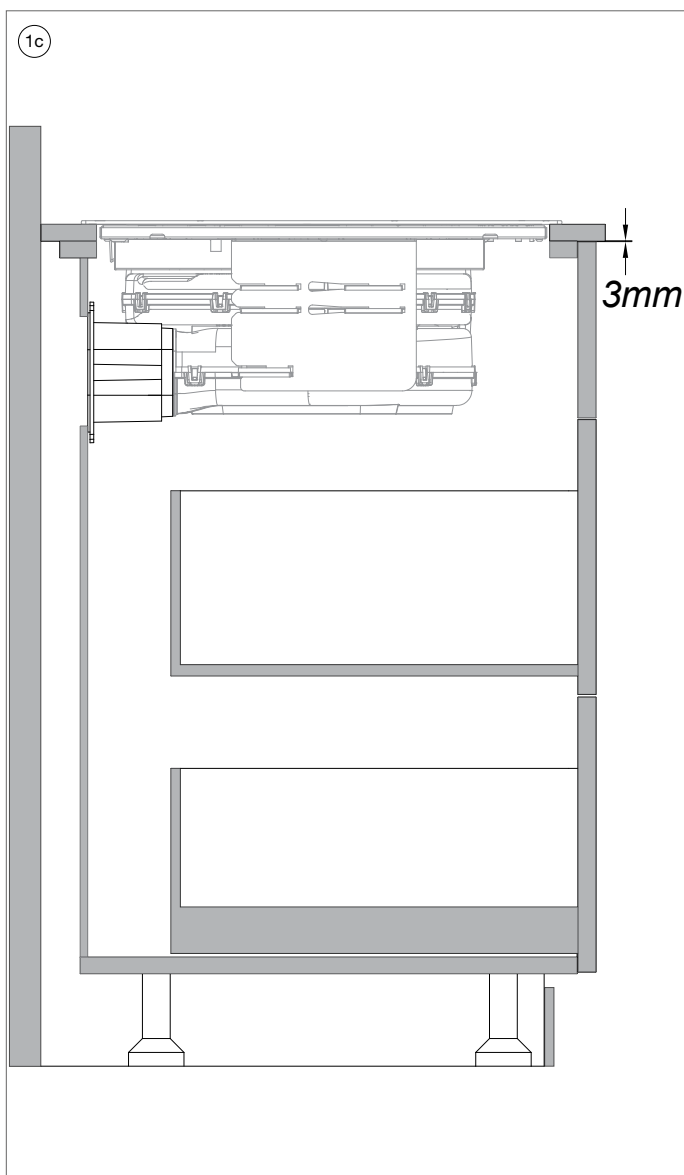


1a Montaje al ras

Realice un corte y un borde de fresado sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 1a.

1b Montaje en superficie

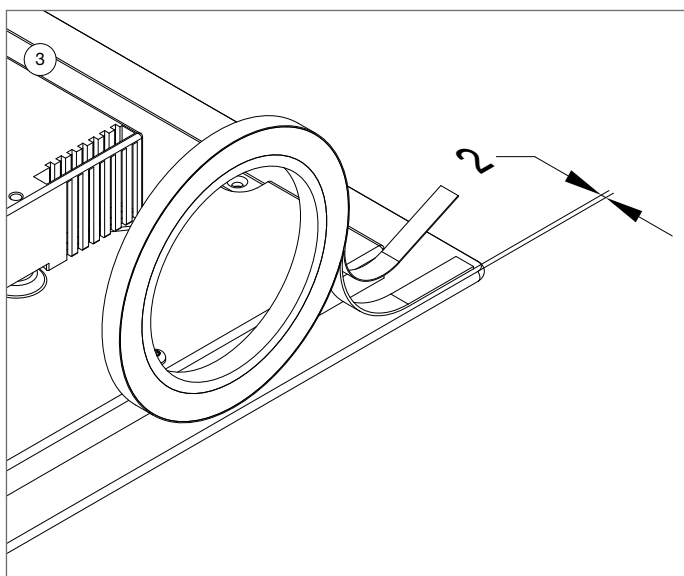
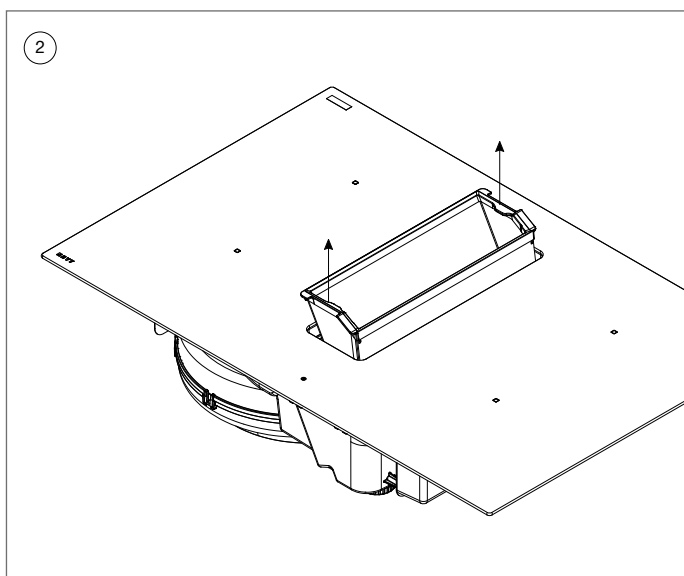
Realice un corte sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 1b.



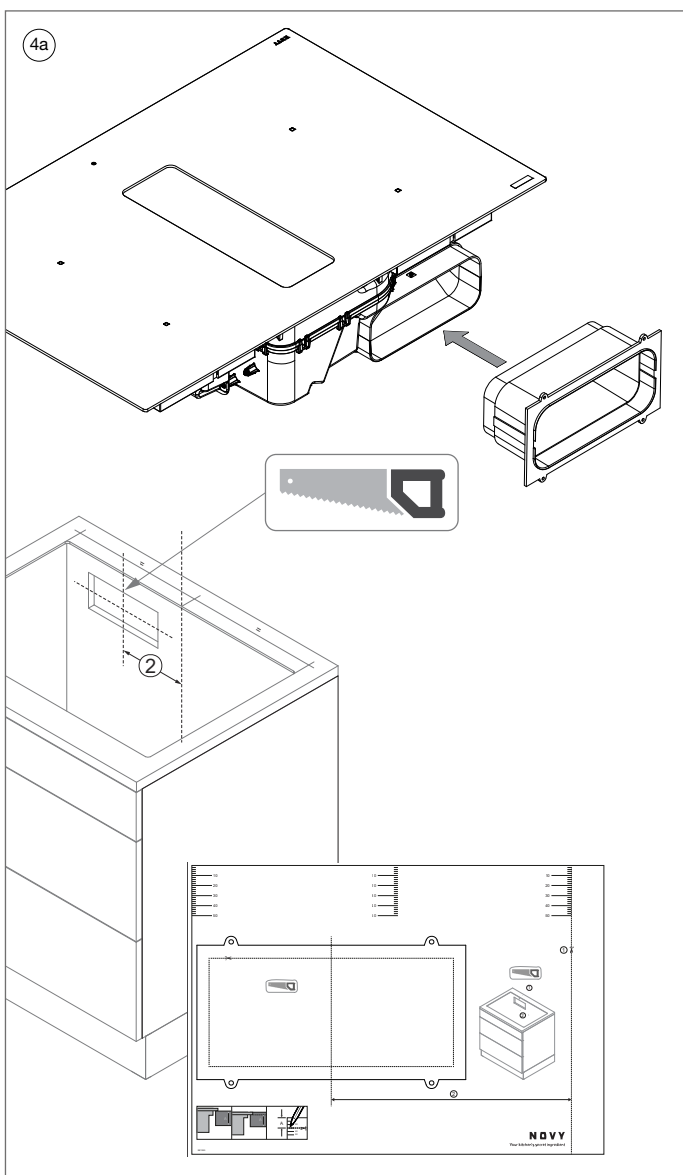
1c

Ventilación

Proporcione una abertura de ventilación justo debajo de la encimera de al menos 3 mm a lo largo de todo el ancho de la placa de inducción para un enfriamiento suficiente de la misma. También proporcione una entrada de aire suficiente debajo del electrodoméstico.



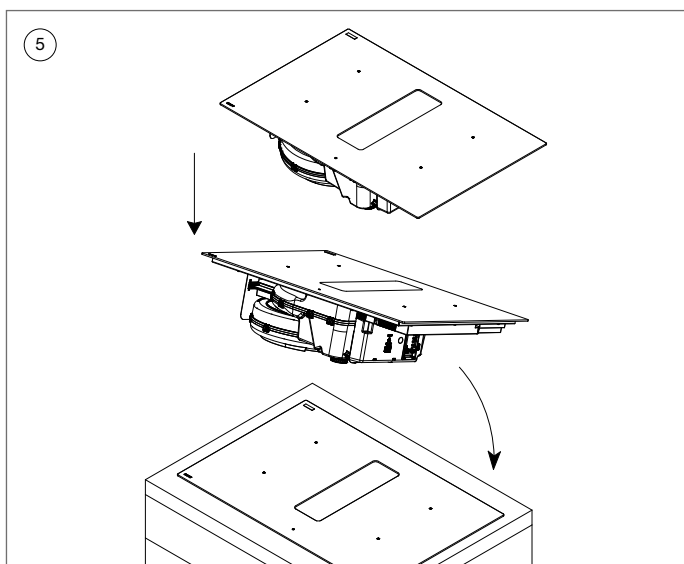
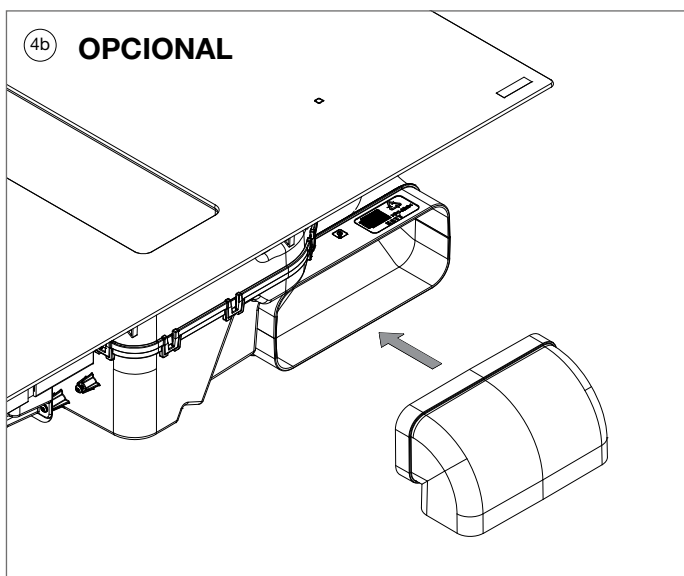
- ② Retire el filtro de grasa del aparato para evitar daños al mismo.
- ③ Pegue la banda aislante a 2 mm del borde exterior de la parte de atrás de la placa de vidrio.



4a

Conexión con adaptador al panel trasero

Si la conexión se va a realizar directamente al panel trasero del mueble, primero instale el adaptador incluido en la unidad y luego fíjelo con cinta adhesiva para conexiones herméticas. Presione el adaptador para cerrarlo completamente. Haga un hueco en el panel trasero siguiendo las instrucciones del diagrama incluido.

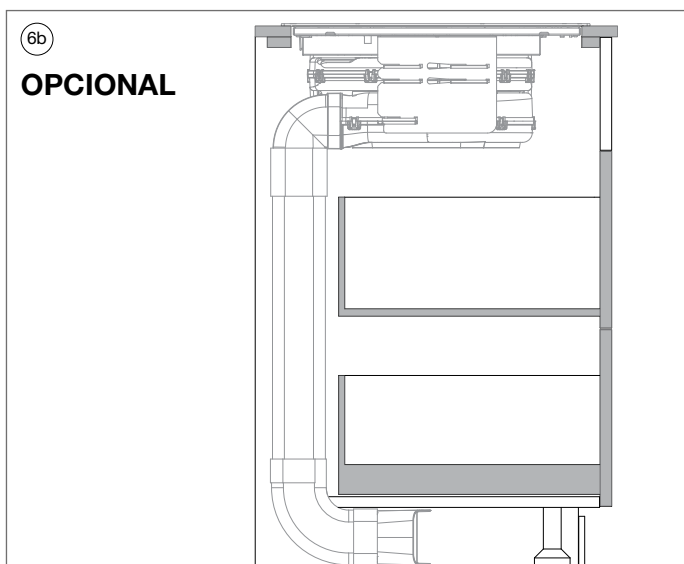
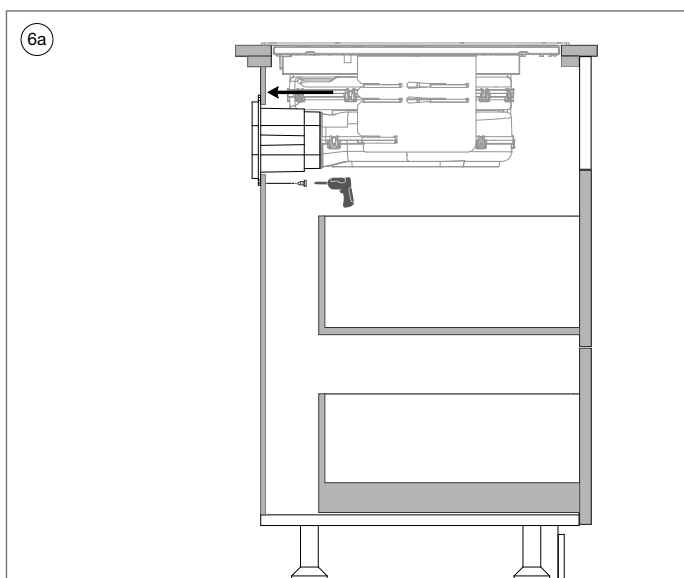


4b **Conexión con conductos**

Existe la opción de conectar los conductos o el kit de recirculación 1861820¹ a la salida de la unidad con descarga en el zócalo. Utilice cinta adhesiva para una conexión hermética.

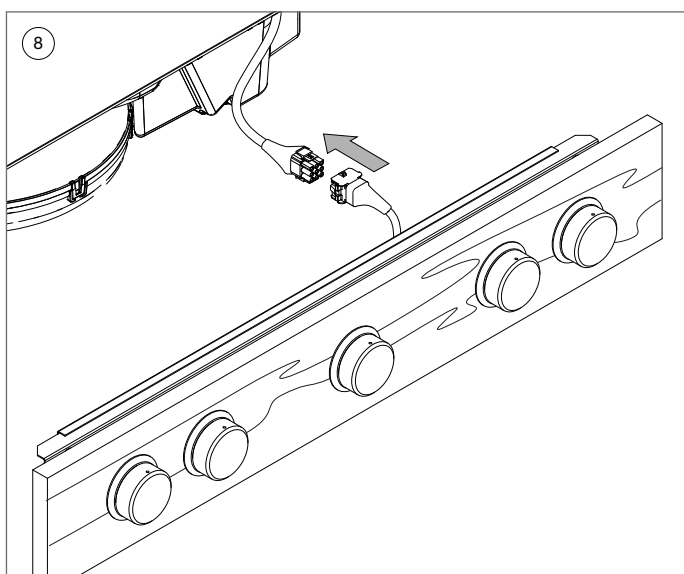
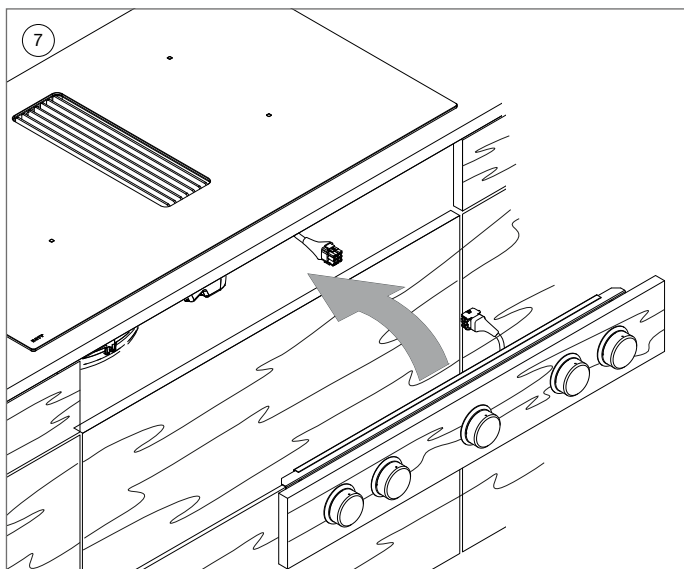
- 5 Coloque la unidad en la abertura provista. Sostenga firmemente la placa de cocción desde los lados izquierdo y derecho. Inclíne ligeramente la placa y coloque la parte de atrás dentro de las aberturas. Después, baje suavemente la parte de adelante.

¹ Puede encontrar más información sobre los productos, accesorios y servicios de Novy en Internet: www.novy.com.



- 6a Empuje el adaptador de conexión contra el panel trasero del mueble y fíjelo con cinta o tornillos.
- 6b Conéctelo con el resto de los conductos o el kit de recirculación 1861820¹. Utilice cinta adhesiva para una conexión hermética.

¹ Puede encontrar más información sobre los productos, accesorios y servicios de Novy en Internet: www.novy.com.

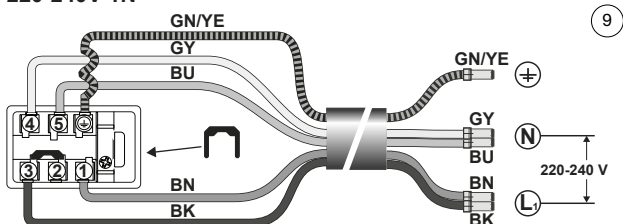


- 7 Vuelva a colocar el panel frontal con los mandos de control en el mueble de cocina.
- 8 Conecte el conector del panel de control al conector de la placa de cocción.

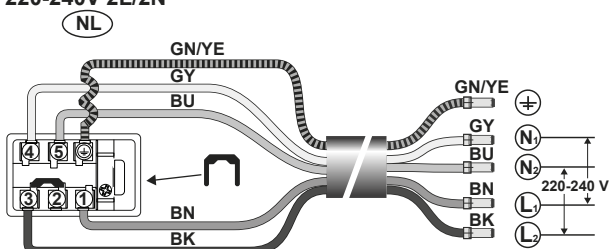


Solo un técnico profesional que esté familiarizado con las normas establecidas puede realizar la instalación y conexión.

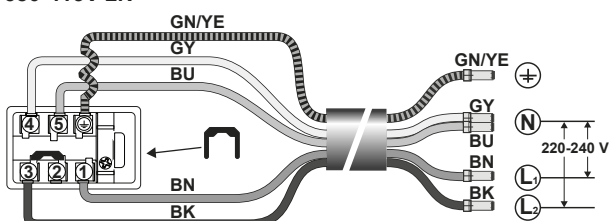
220-240V 1N~



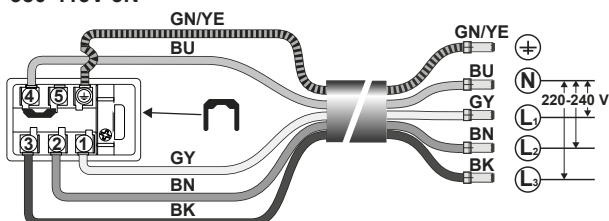
220-240V 2L/2N~



380-415V 2N~



380-415V 3N~



- 9 Desactive el interruptor principal del fusible correspondiente antes de conectar la unidad. La unidad incluye un cable conector. Conéctelo según la conexión disponible (ver diagrama de conexión).

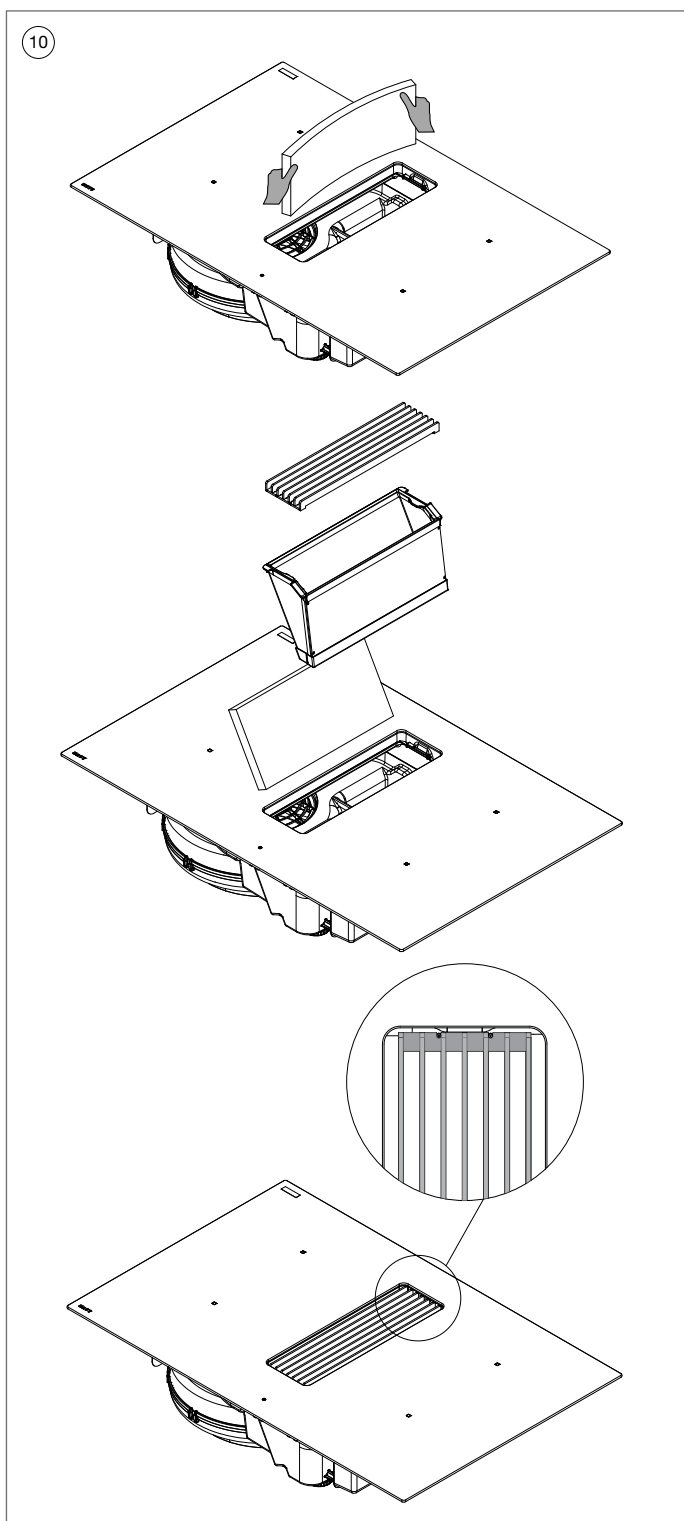
BN: Marrón

BK: Negro

BU: Azul

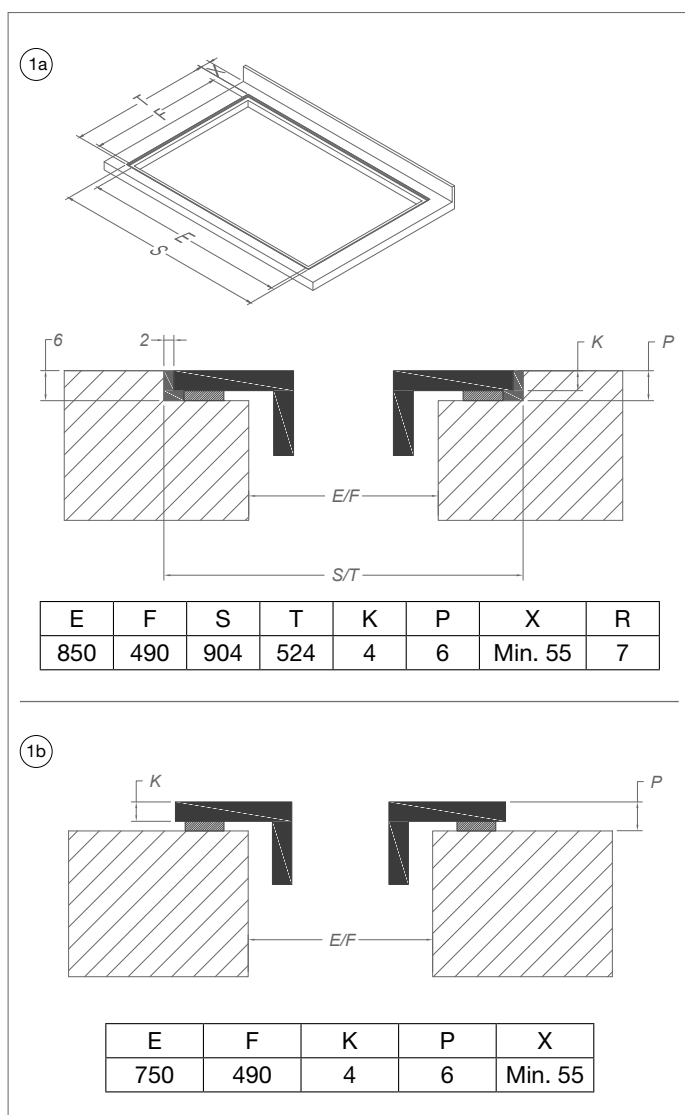
GY: Gris

GN/YE: Amarillo y verde



- 10 Inserte el filtro de recirculación monoblock (retire la bolsa de plástico), el marco del filtro para grasa y la rejilla de extracción en la abertura de extracción.

7.2 Montaje en modo de extracción



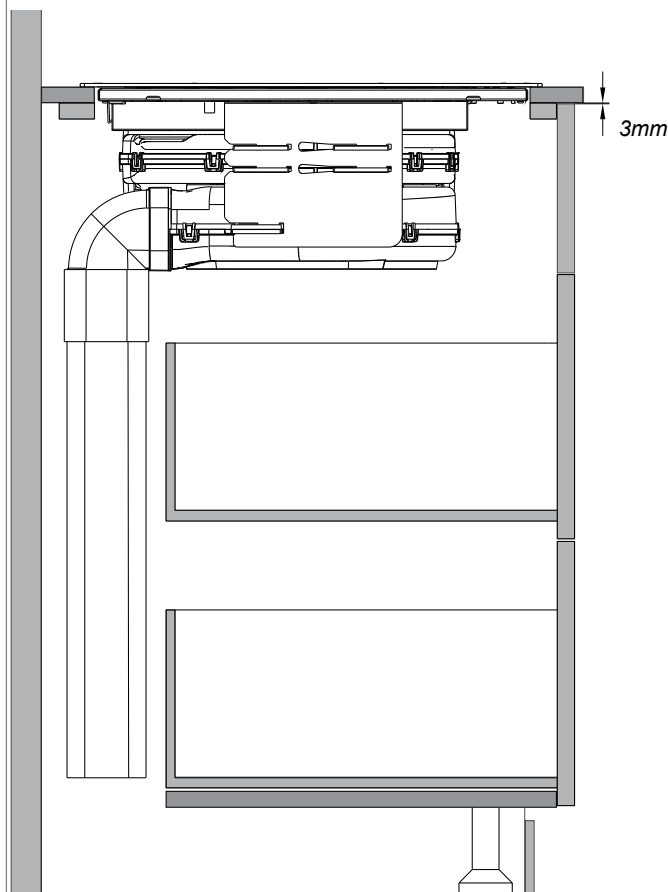
1a Montaje al ras

Realice un corte y un borde de fresado sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 1a.

1b Montaje en superficie

Realice un corte sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 1b.

1c



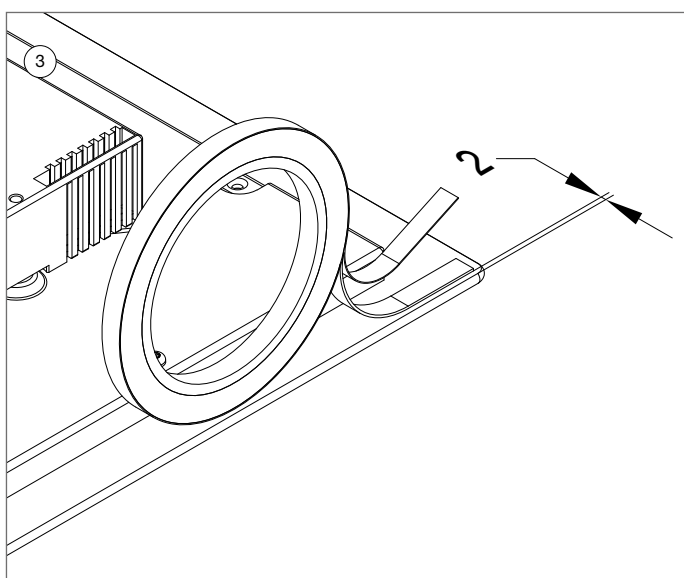
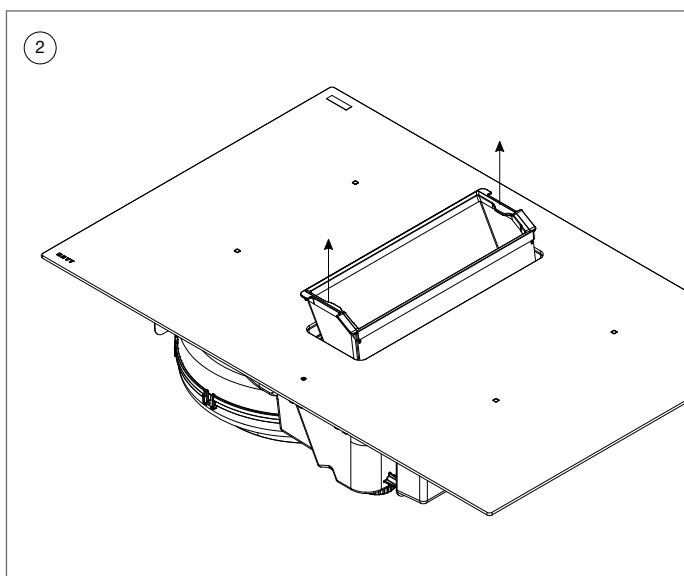
1c

Ventilación

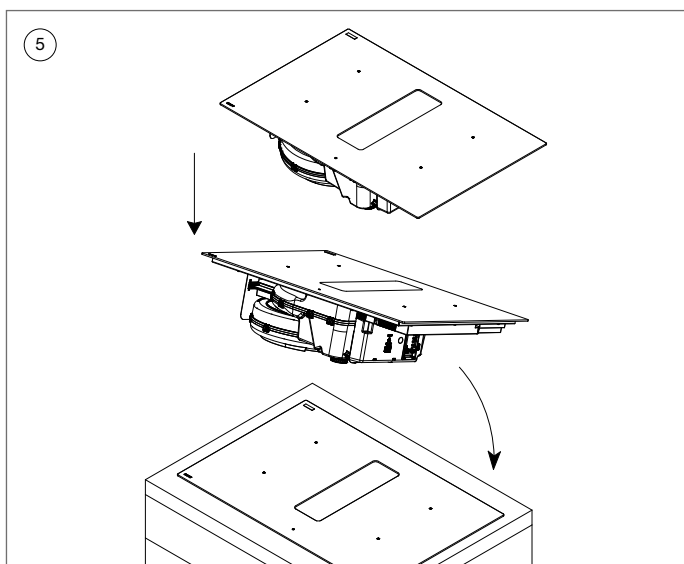
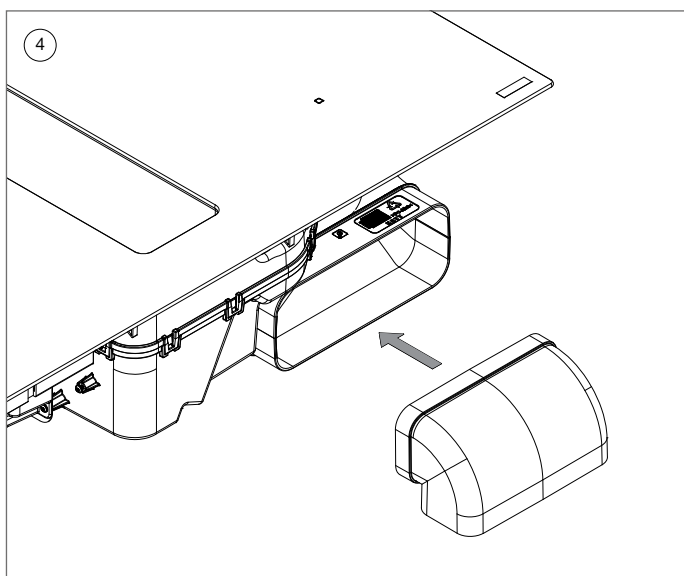
Proporcione una abertura de ventilación justo debajo de la encimera de al menos 3 mm a lo largo de todo el ancho de la placa de inducción para un enfriamiento suficiente de la misma. También proporcione una entrada de aire suficiente debajo del electrodoméstico.

La configuración predeterminada del programa del aparato es el modo de recirculación.

En caso de extracción al exterior, se debe configurar al modo de extracción. Véase el siguiente capítulo.



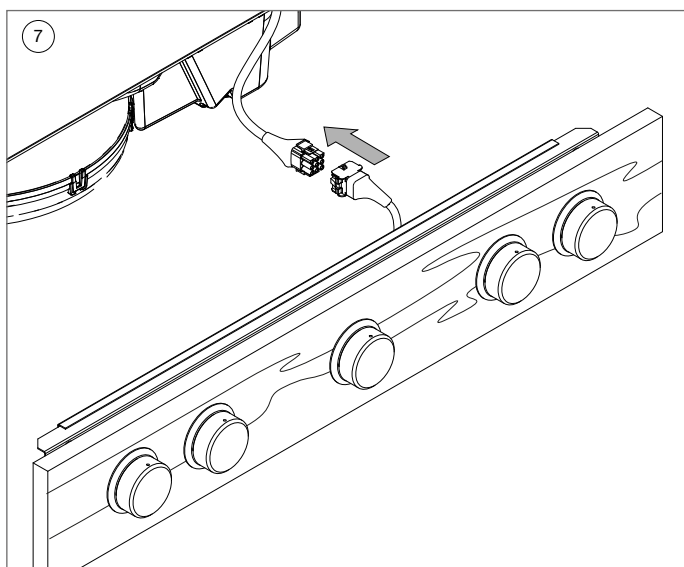
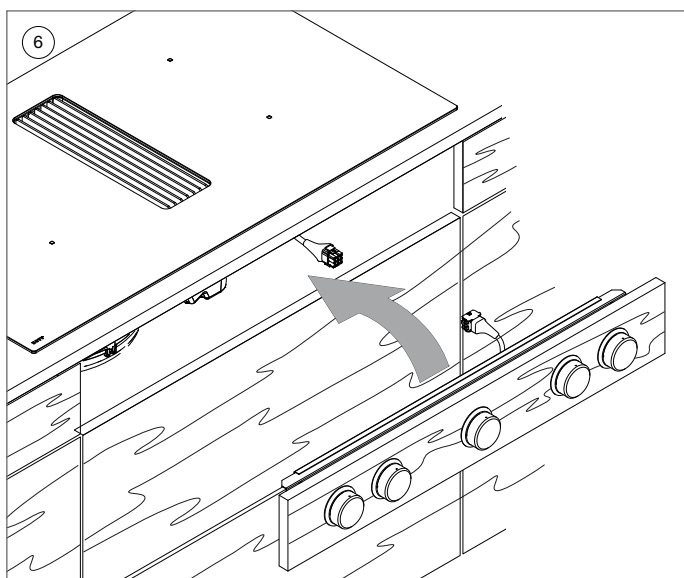
- ② Retire el filtro de grasa del aparato para evitar daños al mismo.
- ③ Pegue la banda aislante a 2 mm del borde exterior de la parte de atrás de la placa de vidrio.



- ④ Instalación de un codo para el conducto de extracción. Si el conducto de extracción se instala directamente con una curva descendente, primero instale el codo provisto con la unidad. La conexión del conducto de extracción se encuentra en la parte de atrás de la unidad. Utilice cinta de aluminio para que la conexión sea hermética.

- ⑤ Coloque la unidad en la abertura provista. Sostenga firmemente la placa de cocción desde los lados izquierdo y derecho. Inclíne ligeramente la placa y coloque la parte de atrás dentro de las aberturas. Después, baje suavemente la parte de adelante.

Ya puede conectar el conducto. Para hacerlo, siga las instrucciones del capítulo **4 Instalación del conducto de extracción.**



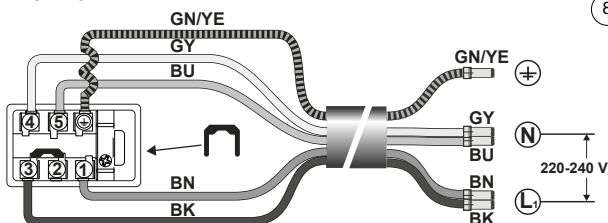
- 6 Vuelva a colocar el panel frontal con los mandos de control en el mueble de cocina.
- 7 Conecte el conector del panel de control al conector de la placa de cocción.



Solo un técnico profesional que esté familiarizado con las normas establecidas puede realizar la instalación y conexión.

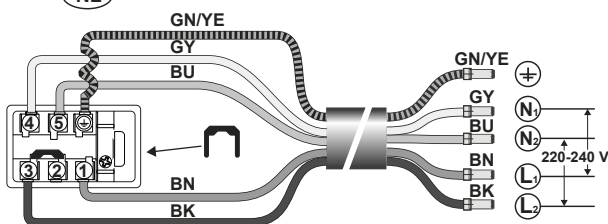
220-240V 1N~

8

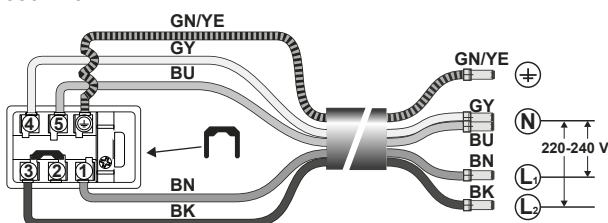


220-240V 2L/2N~

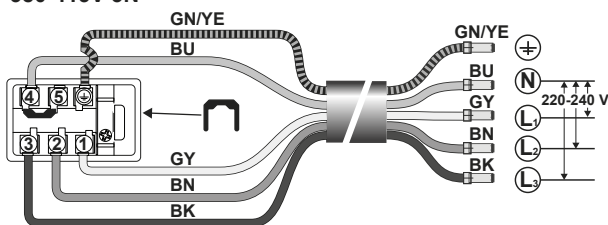
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



8

Desactive el interruptor principal del fusible correspondiente antes de conectar la unidad. La unidad incluye un cable conector. Conéctelo según la conexión disponible (ver diagrama de conexión).

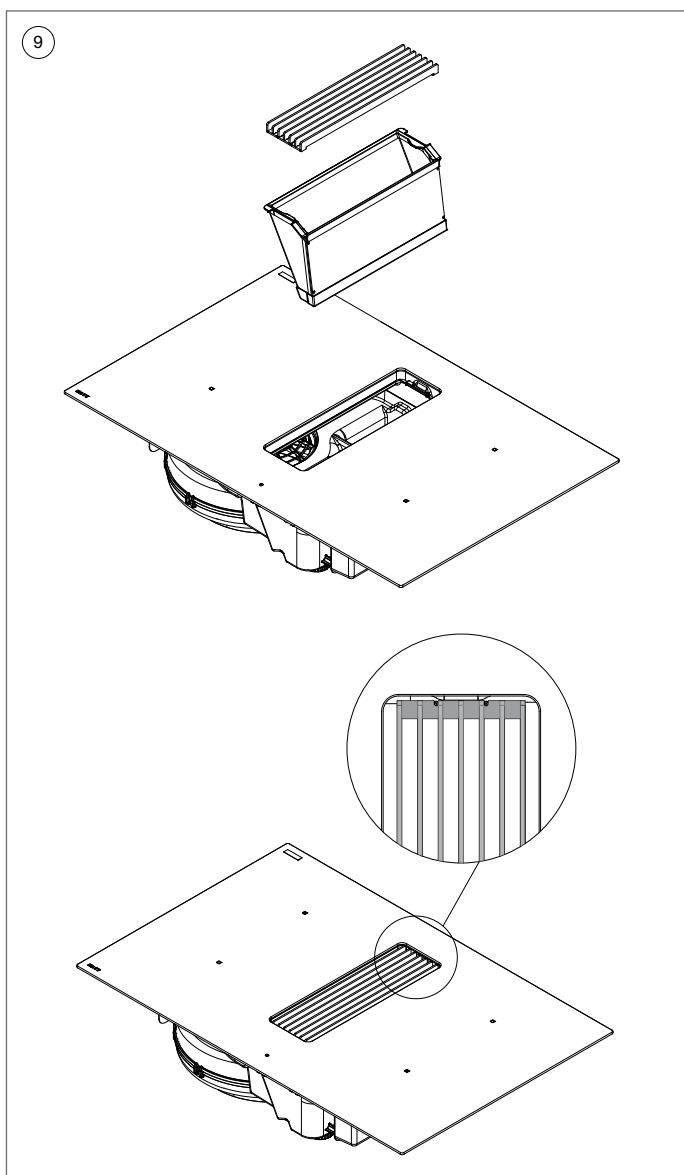
BN: Marrón

BK: Negro

BU: Azul

GY: Gris

GN/YE: Amarillo y verde



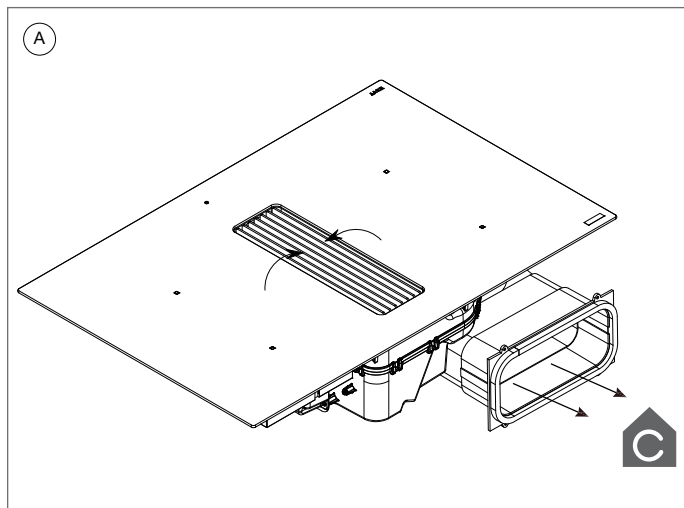
- 9 Inserte el filtro de recirculación monoblock (retire la bolsa de plástico), el marco del filtro para grasa y la rejilla de extracción en la abertura de extracción.

La configuración predeterminada del programa del aparato es el modo de recirculación.

En caso de extracción al exterior, se debe configurar al modo de extracción. Véase el siguiente capítulo.

8 PROGRAMACIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

8.1 Activar el modo recirculación



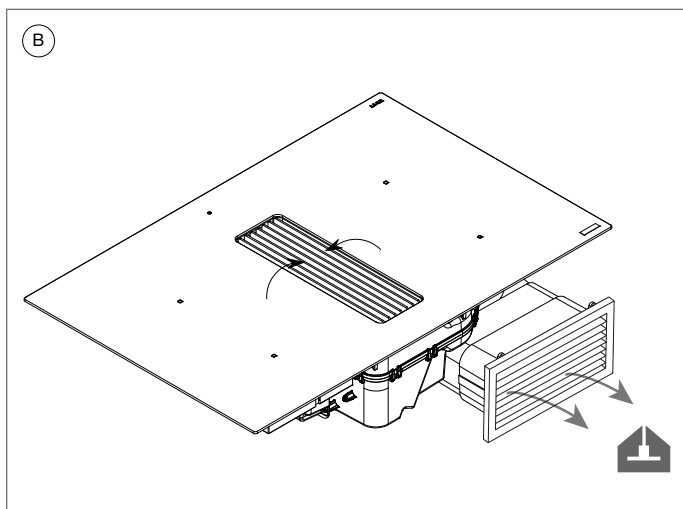
En la entrega, la configuración predeterminada es el modo de recirculación. Si lo quiere usar así, no es necesario realizar la siguiente operación.

Si el aparato estaba ajustado en el modo de extracción al ponerlo en funcionamiento se puede volver al modo de recirculación siguiendo estos pasos.

Activar

- Este modo activa el indicador de sustitución del filtro de recirculación y cambia el tiempo de funcionamiento del ventilador a 30 minutos.
- En primer lugar, apague todas las zonas de cocción y el extractor.
- Gire el botón de la extracción hacia la izquierda y manténgalo pulsado unos 5 segundos hasta que suene una señal doble.
- En la pantalla aparecerá una  y un  parpadeante (modo de extracción).
- A continuación, gire el mando giratorio, primero hacia la derecha e inmediatamente después hacia la izquierda, para que el  (modo de extracción) de la pantalla cambie a un  (modo de recirculación) y espere a la señal acústica.
- Para guardar este cambio, gire el mando del extractor hacia la izquierda y manténgalo así unos 5 segundos hasta que suene una señal doble.
- Ahora, el aparato está en el modo de recirculación.

8.2 Activar el modo de extracción



En el momento de la entrega, la configuración predeterminada es el modo de recirculación.

Para poner el aparato en el modo de extracción, siga estos pasos:

Activar

- Esta programación desactivará el indicador de sustitución del filtro de recirculación y cambiará el tiempo de funcionamiento del ventilador a 10 minutos.
- En primer lugar, apague todas las zonas de cocción y el extractor.
- Gire el mando del extractor hacia la izquierda y manténgalo pulsado unos 5 segundos hasta que suene una señal doble.
- En la pantalla aparecerá una  y un  parpadeante (= modo de recirculación).
- A continuación, gire el mando giratorio hacia la derecha para que el  (modo de recirculación) de la pantalla cambie en un  (modo de extracción) y espere hasta la señal acústica.
- Para guardar este cambio, gire el mando del extractor hacia la izquierda y manténgalo pulsado unos 5 segundos hasta que suene una señal doble.
- Ahora, el aparato está en el modo de extracción.

CONTENUTO

1	INFORMAZIONI GENERALI	36
2	INSTALLAZIONE	37
3	ALLACCIAMENTO DEL RICIRCOLO	38
4	INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO DI SCARICO	39
5	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	40
6	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEI PULSANTI DI COMANDO	42
7	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL PIANO COTTURA NOVY EASY	50
7.1	Montaggio in modalità di ricircolo	50
7.2	Montaggio in modalità di scarico	59
8	PROGRAMMAZIONE DELLA MODALITÀ DI UTILIZZO	66
8.1	Attivazione della modalità di ricircolo	66
8.2	Attivazione della modalità di scarico	67

1 INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni riguardano il montaggio della cappa Novy illustrata sulla copertina. Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'installazione prima di installare e attivare il dispositivo.

Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web www.novy.com.

Seguire le istruzioni di sicurezza, le istruzioni d'installazione e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

In questo manuale sono presenti diversi simboli. I significati di questi simboli sono indicati qui sotto.

Simbolo	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'unità.
	Informazione/ Avviso	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa.

2 INSTALLAZIONE

Normative di installazione



La distanza fra il piano cottura e la parete deve essere di almeno 55 mm.

- La piastra di cottura appartiene alla classe di protezione “Y”. In caso di installazione a incasso potrebbe esserci un vano a lato, oppure una parete dietro e di fianco all’unità. Sull’altro lato potrebbero non esserci suppellettili o unità più alte della superficie di cottura.
- È necessario garantire almeno 650 mm di spazio fra il piano di lavoro e il pensile.
- Le strisce sui bordi contro la parete devono essere termoresistenti.
- Non montare l’unità sopra lavastoviglie, forni, unità raffreddanti, lavatrici o asciugatrici.
- Assicurarsi che vi sia una distanza minima di almeno 20 mm sotto all’unità per garantire una corretta ventilazione.

3 ALLACCIAMENTO DEL RICIRCOLO

Con il ricircolo è necessario predisporre un'apertura di rientro di circa 550 cm² nel mobile per consentire l'immissione dell'aria pulita nel locale.

L'apertura di rientro può essere eseguita praticando un taglio sagomato nel basamento o inserendo una grata.

Per garantire prestazioni ottimali della cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

Generale:

- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvature possibili.
- Evitare curvature squadrate. Garantire curvature arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

4 INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO DI SCARICO

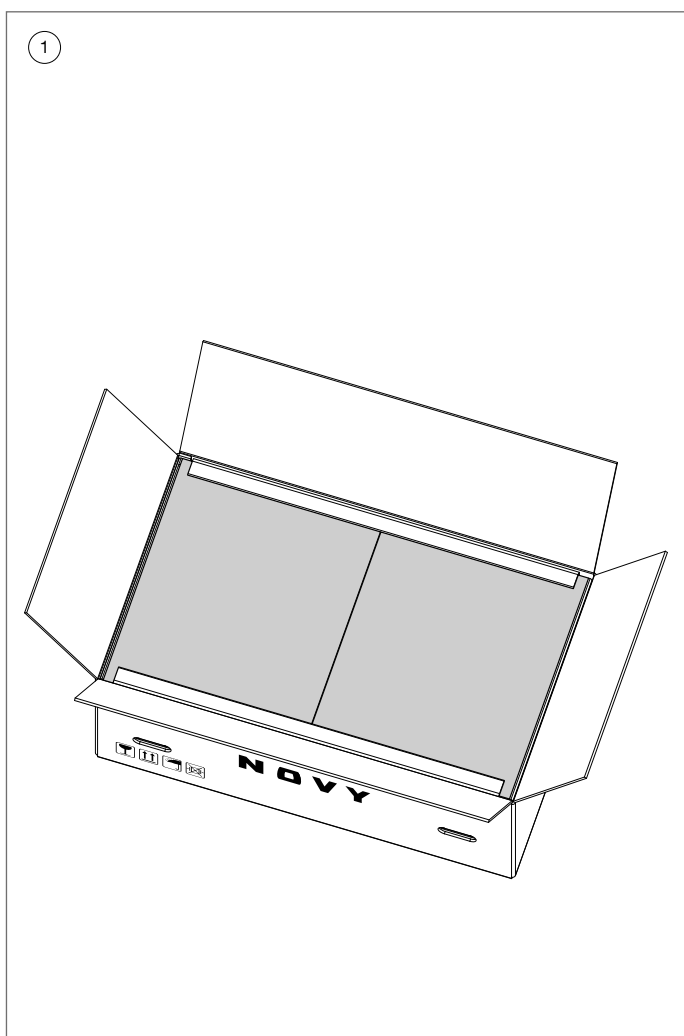
L'uscita del motore ha uno scarico rettangolare da 220 x 90 mm. Si raccomanda di collegarlo a un tubo di scarico con le stesse dimensioni.

Per garantire prestazioni ottimali alla cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

Generale:

- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvature possibili.
- Evitare curvature squadrate. Garantire curvature arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Se una condotta di scarico passa attraverso un'intercapedine nella parete, assicurarsi che il tubo di scarico passi completamente la cavità e sporga all'esterno leggermente inclinata verso il basso.
- Qualora il tubo di scarico passi attraverso il tetto, utilizzare un passaggio a doppia parete di larghezza sufficiente.
- Non collegare mai il tubo di scarico a una canna fumaria.
- Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



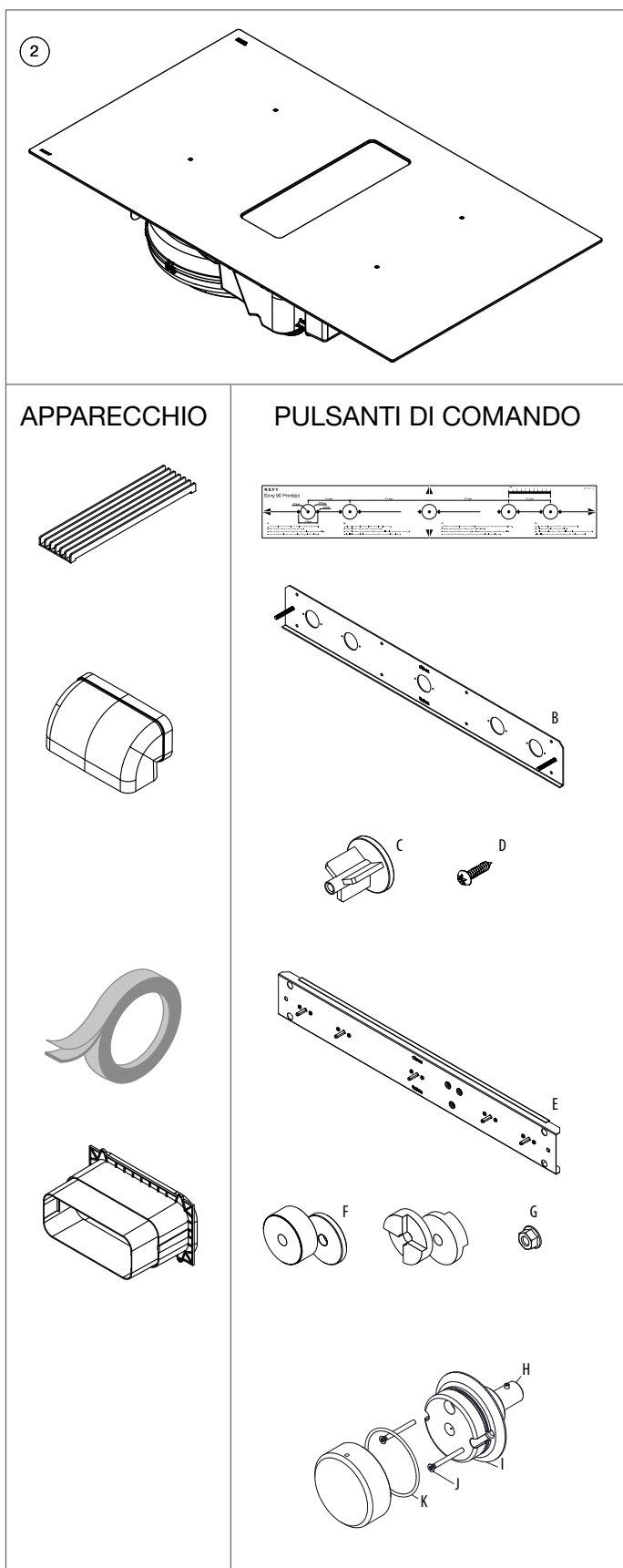
Seguire i passaggi elencati di seguito per il montaggio dell'apparecchio e fare riferimento ai disegni di installazione forniti.

- ① Estrarre la scatola di cartone dall'imballaggio. Questa scatola contiene tutto il necessario per il montaggio dei pulsanti di comando.

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio in corrispondenza delle quattro rientranze presenti nell'imballaggio, per evitare di danneggiare il vetro o il dispositivo.

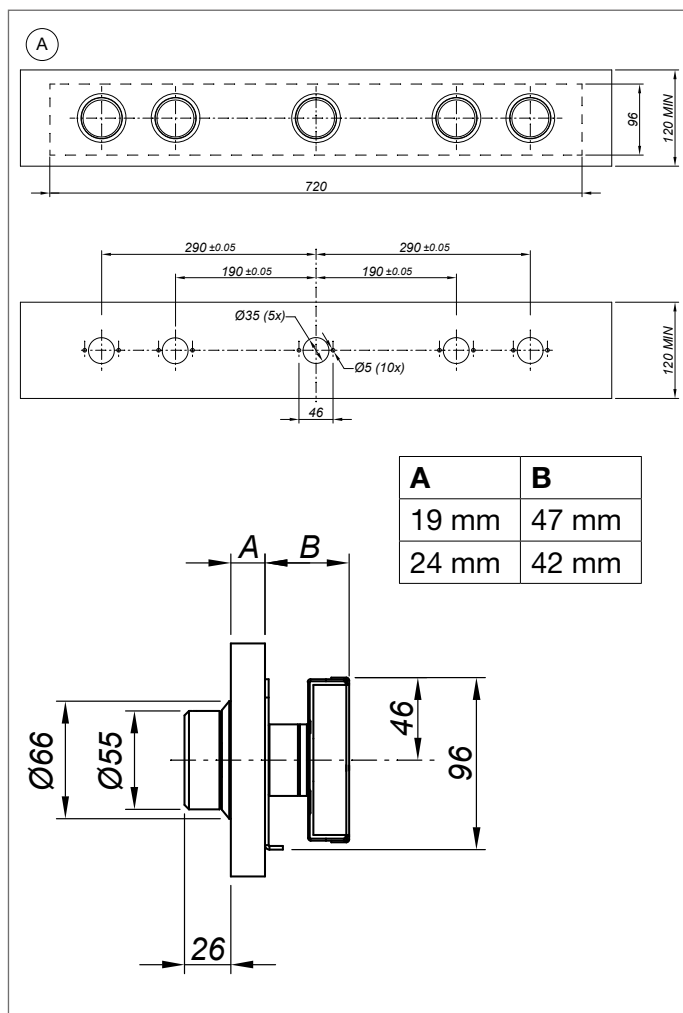
Prima di procedere al montaggio, verificare che non vi siano danni.

Non montare se l'apparecchio e/o i pulsanti di comando sono danneggiati.



- 2 Verificare che tutti i materiali di montaggio siano inclusi nella confezione.

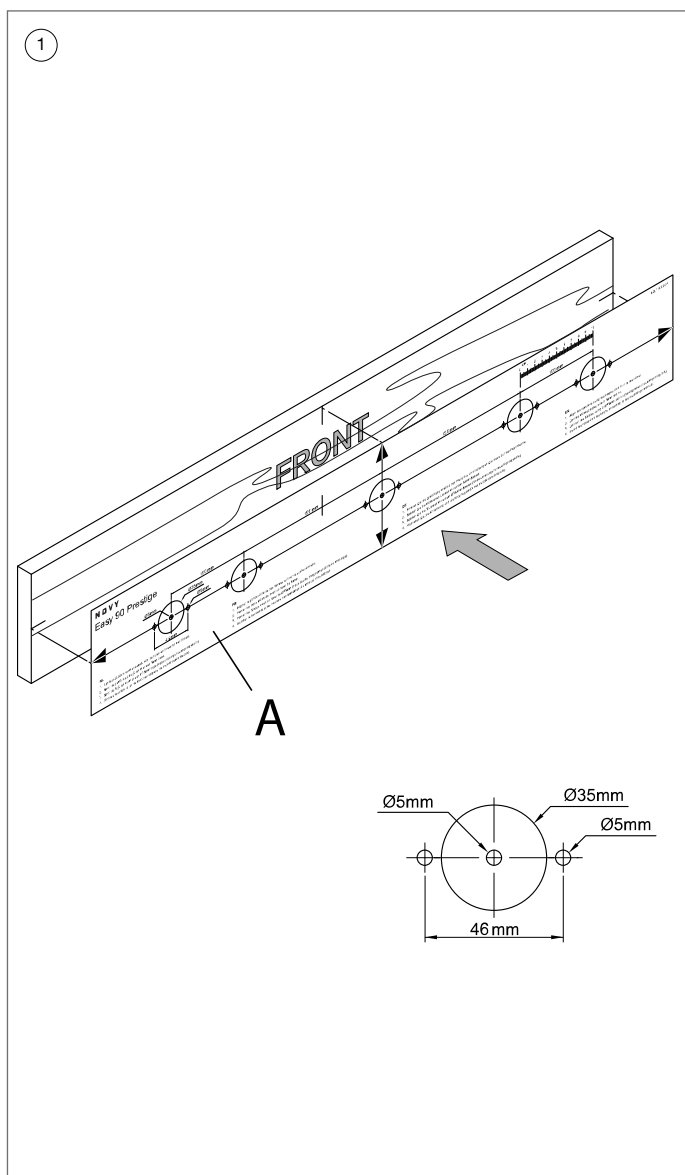
6 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEI PULSANTI DI COMANDO



A Montaggio dei pulsanti di comando



Attenzione: questo kit con pulsanti di comando è adatto solo per l'abbinamento a pannelli frontali con uno spessore di 19 o 24 mm.

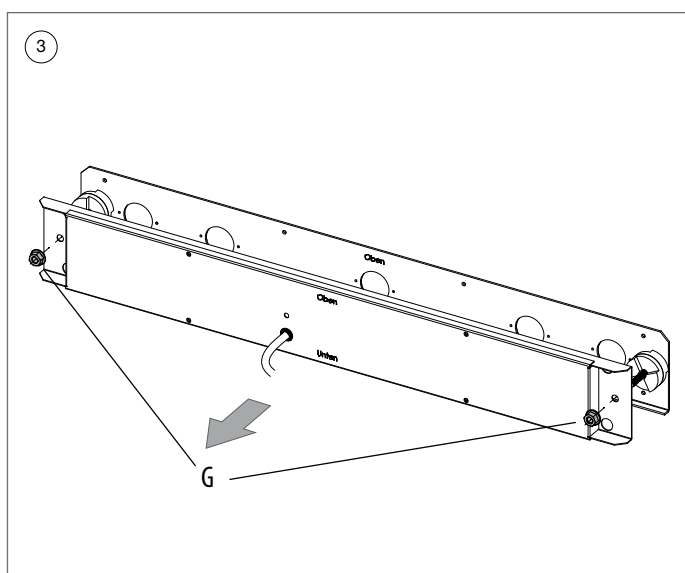
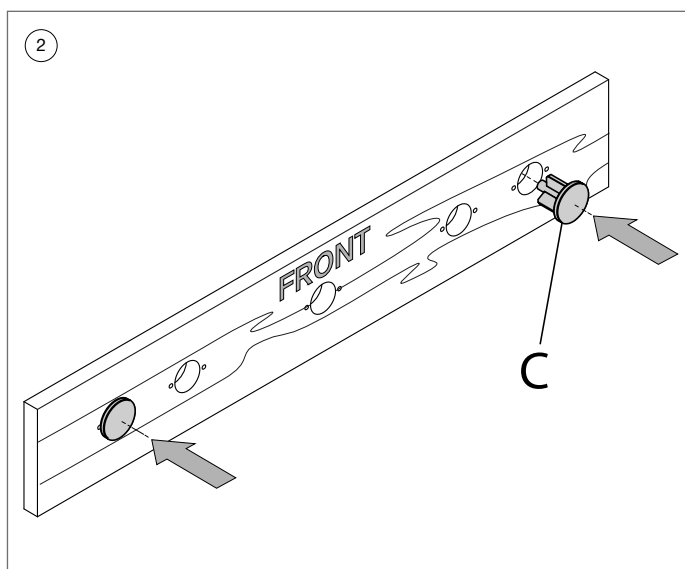


- 1 Il pannello frontale del mobile da cucina deve essere estraibile per montare le manopole di comando!

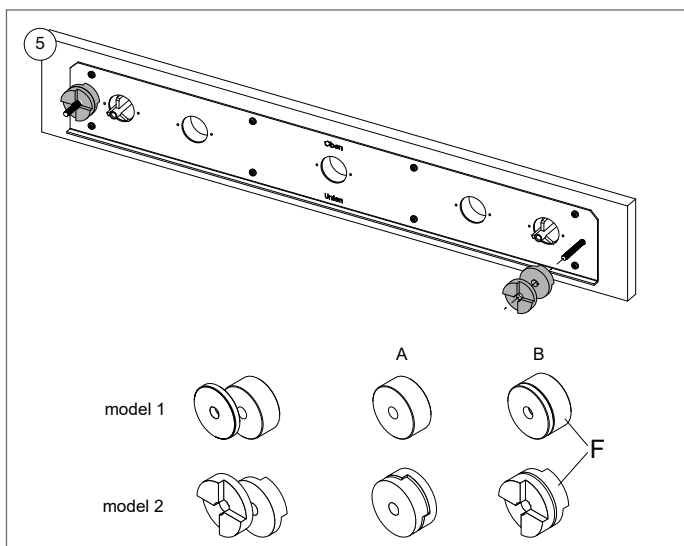
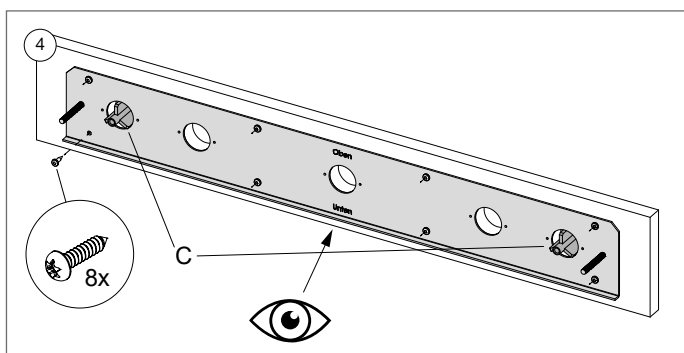
Smontare il pannello frontale del mobile della cucina, se non lo si è già fatto.

Allineare la dima di foratura (A) sulla parte anteriore del pannello frontale, fissarla con il nastro adesivo (*) e praticare i fori (Ø5mm + Ø35mm).

* Scegliere un nastro che garantisca un'adesione temporanea senza lasciare residui e/o danneggiare le superfici del pannello frontale.



- ② Spingere i due supporti di posizionamento (C) dalla parte anteriore del pannello frontale attraverso la prima e la quinta apertura.
- ③ Smontare il set di pulsanti rimuovendo i dadi (G). Mettere da parte tutti i componenti. Serviranno in seguito.



- 4 Posizionare il pannello di montaggio (B) sul retro del pannello frontale utilizzando i supporti di posizionamento (C).



Nota: rivolgere la scritta "Unten" verso il lato inferiore del pannello frontale.

Fissare con viti (8 x D).

- 5 Inserire gli anelli distanziatori (F).



Attenzione: ci sono due modelli di anelli distanziatori in circolazione. Uno dei modelli è inserito nella confezione. Entrambi i modelli hanno lo stesso effetto/funzione.

Spessore del pannello frontale = 24 mm ->

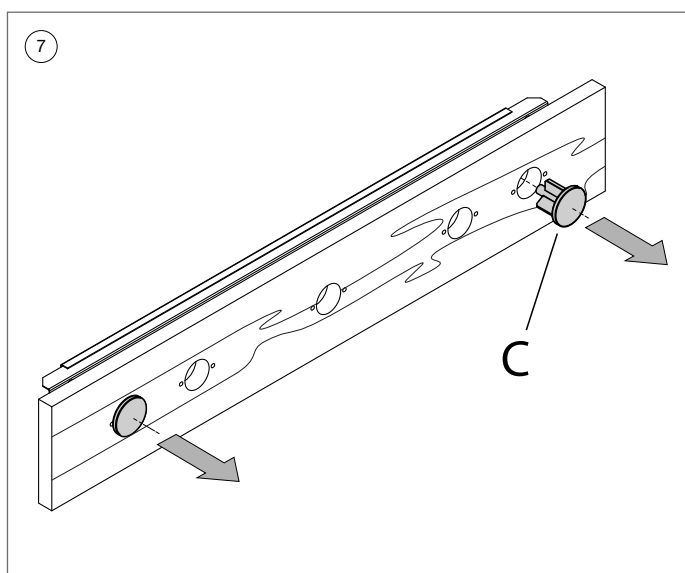
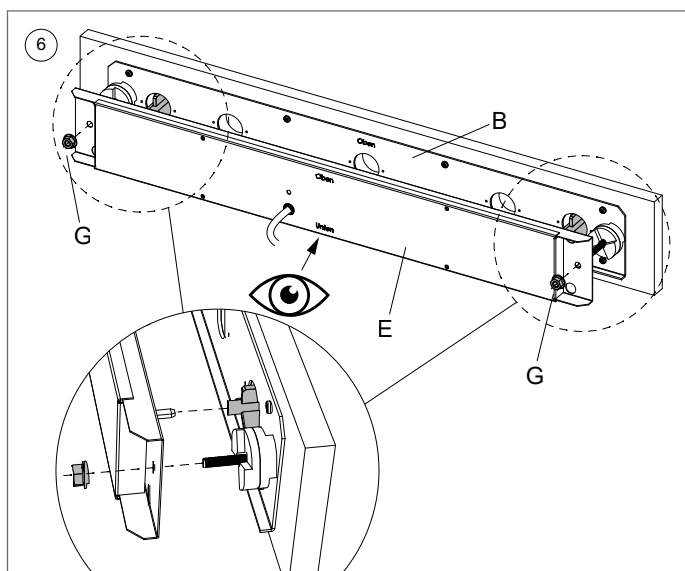
Modello 1: usare l'anello da 17mm e l'anello da 5mm (A)

Modello 2 : posizionare entrambi gli anelli come illustrato (A)

Spessore del pannello frontale = 19 mm ->

Modello 1: usare l'anello da 17mm e l'anello da 5mm (B)

Modello 2 : posizionare entrambi gli anelli l'uno sull'altro come illustrato (B).



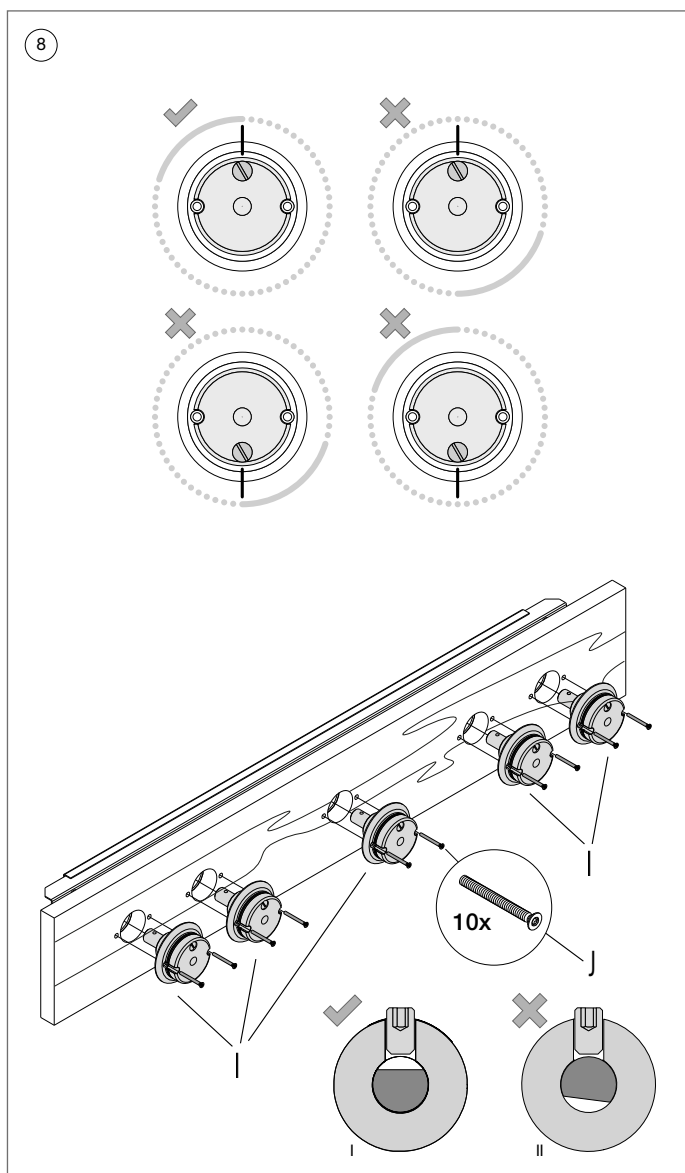
- ⑥ Posizionare il pannello (E) sul pannello di montaggio (B), assicurandosi che i perni delle manopole esterne rientrino nei supporti di posizionamento (C).



Nota: rivolgere la scritta "Unten" verso il lato inferiore del pannello frontale.

Fissare con entrambi i dadi (G).

- ⑦ Rimuovere i due supporti di posizionamento (C). Non servono più.



- 8 **Posizionamento della manopola**
 Verificare che il movimento della ruota libera si trovi nella manopola (linea lunga nel disegno) in alto a sinistra. In caso di montaggio errato, la manopola non reagisce alle azioni desiderate.

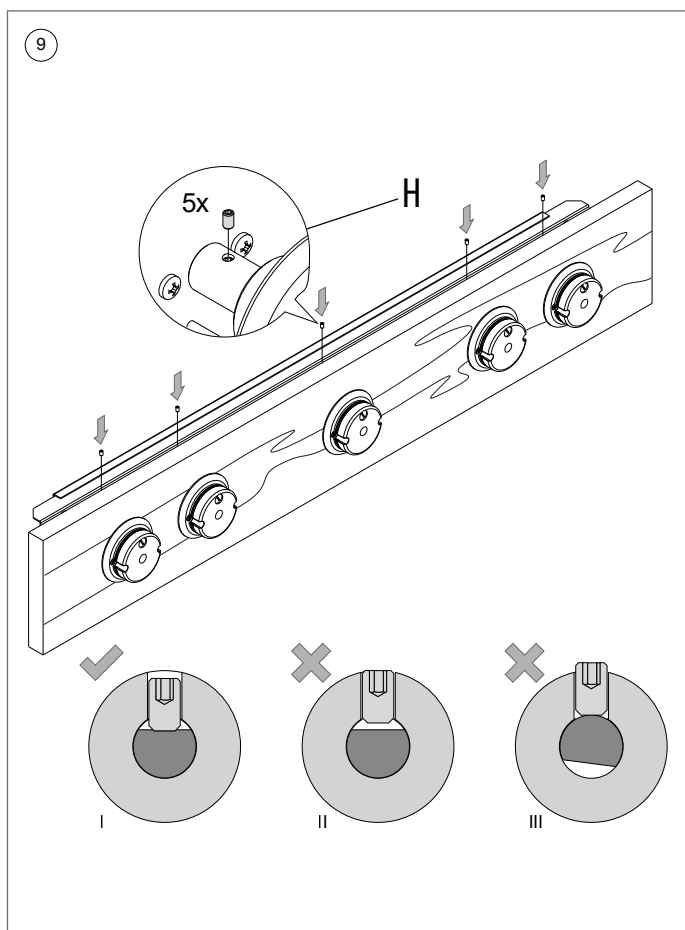


Posizionare la manopola (I) sul perno e NON torcerla!

Controllare che il posizionamento sia corretto: sia il perno che la manopola hanno un lato piatto (vedi disegno di dettaglio).



Fissare la manopola sulla parte anteriore con le 2 viti (J) e NON girare la manopola!



- 9 Fissare la manopola sul perno con la vite di fermo (H) in alto; **NON girare la manopola!** La vite di fermo deve essere serrata contro il perno!

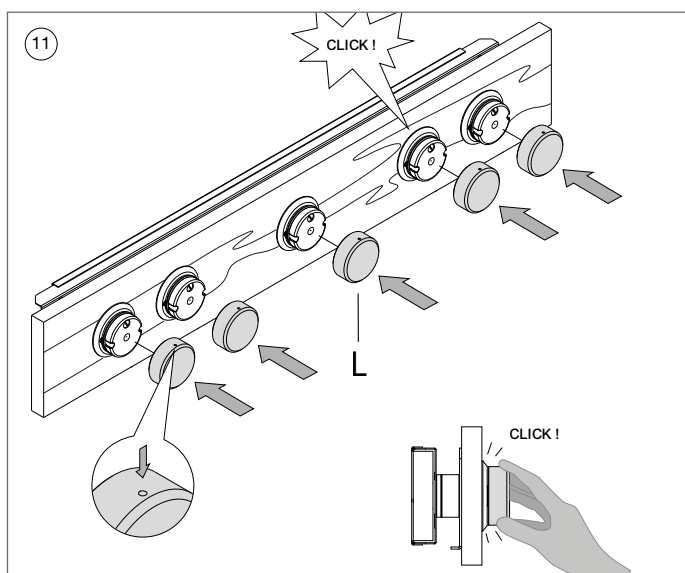
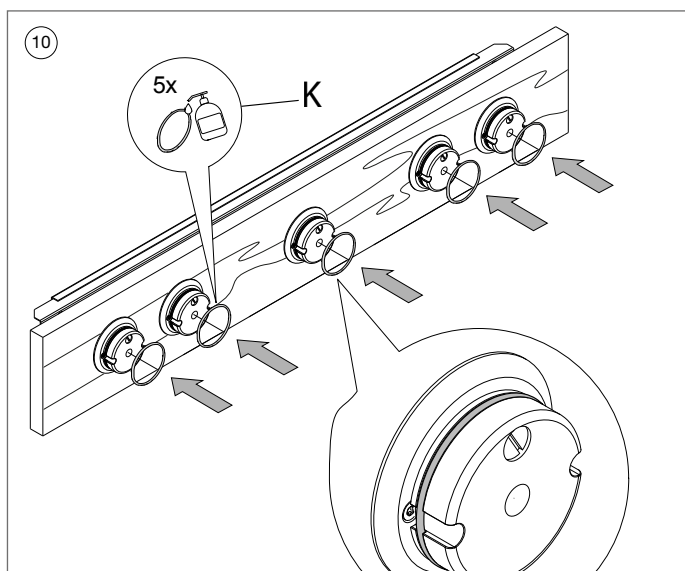
Controllare che la manopola sia completamente fissata sul perno ruotando la manopola.

La manopola non deve poter ruotare di 360°.

Se la manopola dovesse ruotare di 360°, significa che non è completamente fissata al perno.

Rimuovere la manopola, riposizionare il perno in modo che il lato piatto sia in alto. Quindi riposizionare la manopola sul perno (notare il lato piatto dell'allineamento) e serrare la vite di fermo.

Ripetere le operazioni sopra descritte per gli altri pulsanti.



- 10 Lubrificare gli O-ring (K) con un lubrificante a base di silicone o sapone per facilitare il montaggio del coperchio decorativo (L).

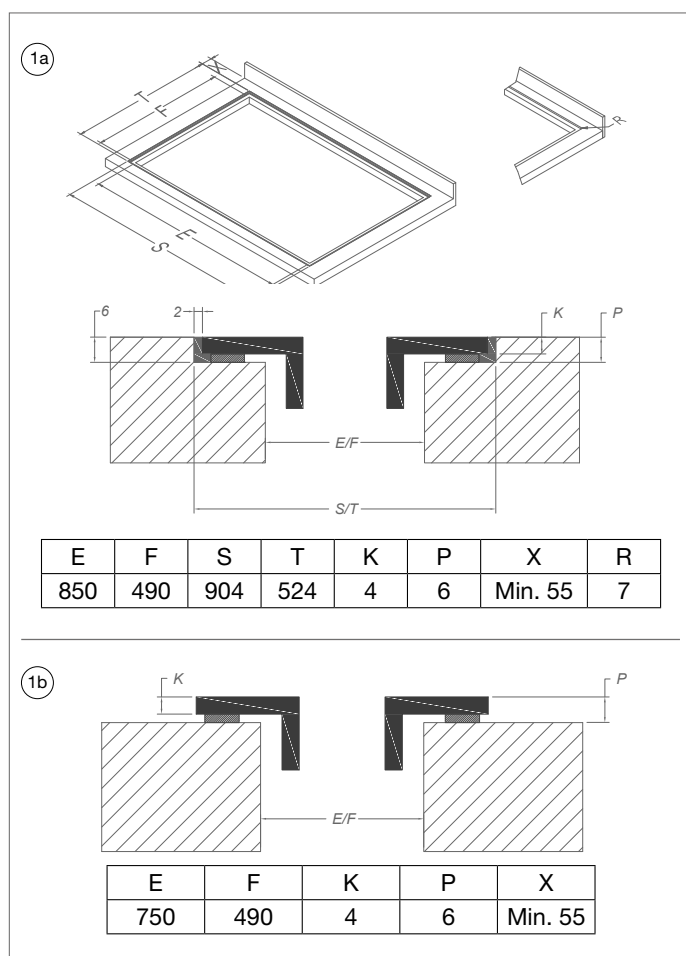
Inserire con cautela l'O-ring (K) nella fessura della manopola.

- 11 Posizionare il coperchio decorativo (L) sulla manopola, assicurandosi che l'indicazione (posizione off) sia rivolta verso l'alto. Inserire il coperchio decorativo.

Ora l'assemblaggio dei pulsanti di comando sul pannello frontale è completo. Mettere da parte il tutto; seguirà poi l'assemblaggio nel mobile della cucina.

7 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL PIANO COTTURA NOVY EASY

7.1 Montaggio in modalità di ricircolo

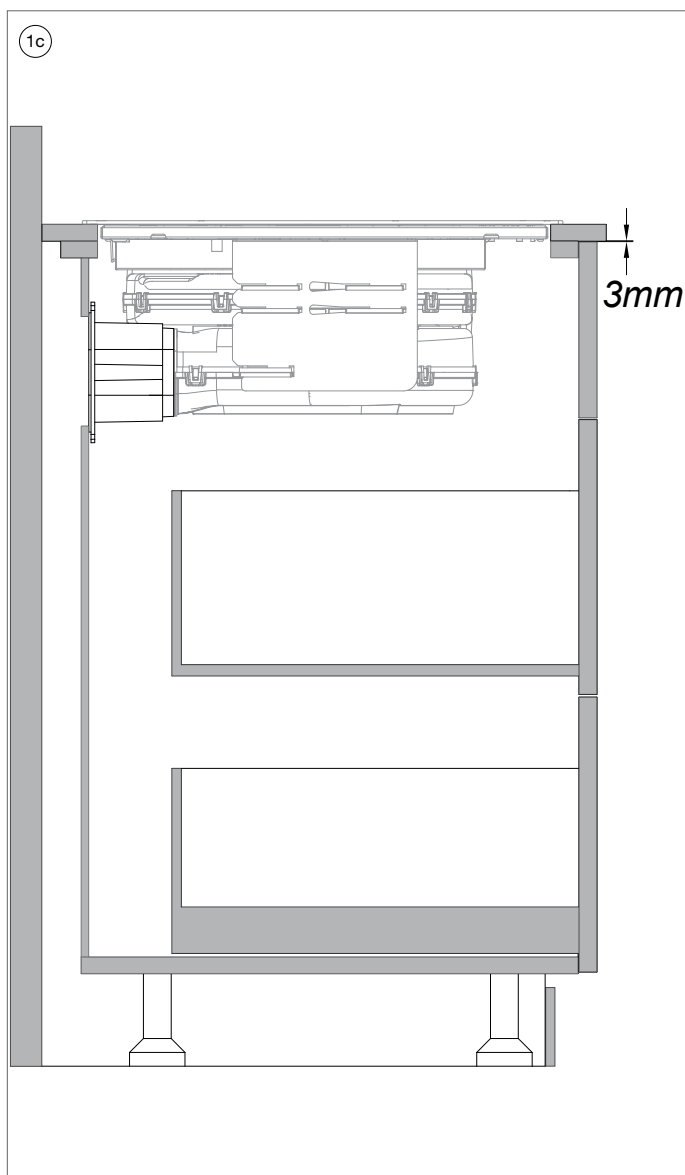


1a Montaggio a incasso

Eseguire un ritaglio e un bordo sul piano di lavoro secondo il disegno 1a.

1b Montaggio esterno

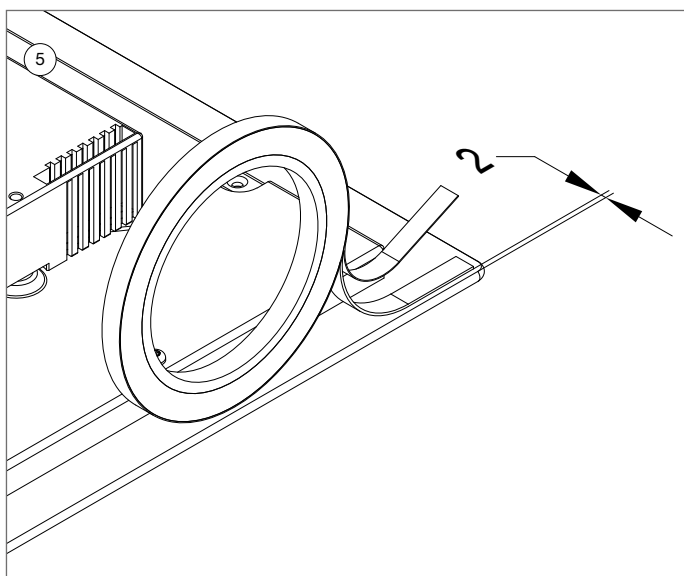
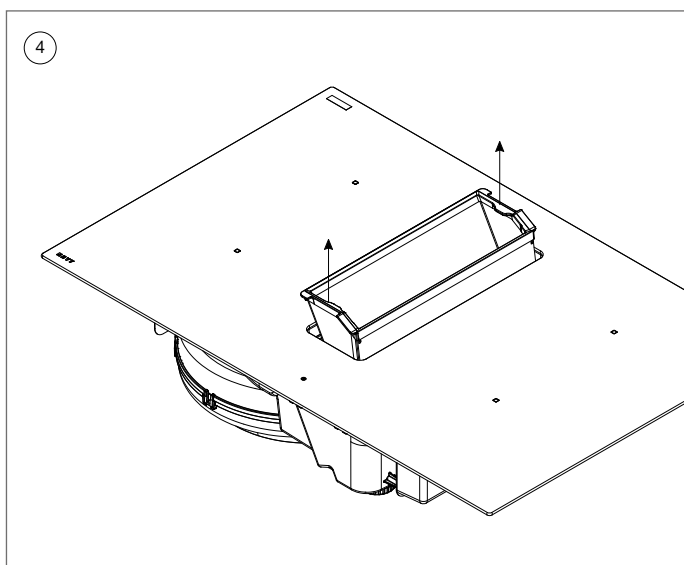
Eseguire un ritaglio sul piano di lavoro secondo il disegno 1b.



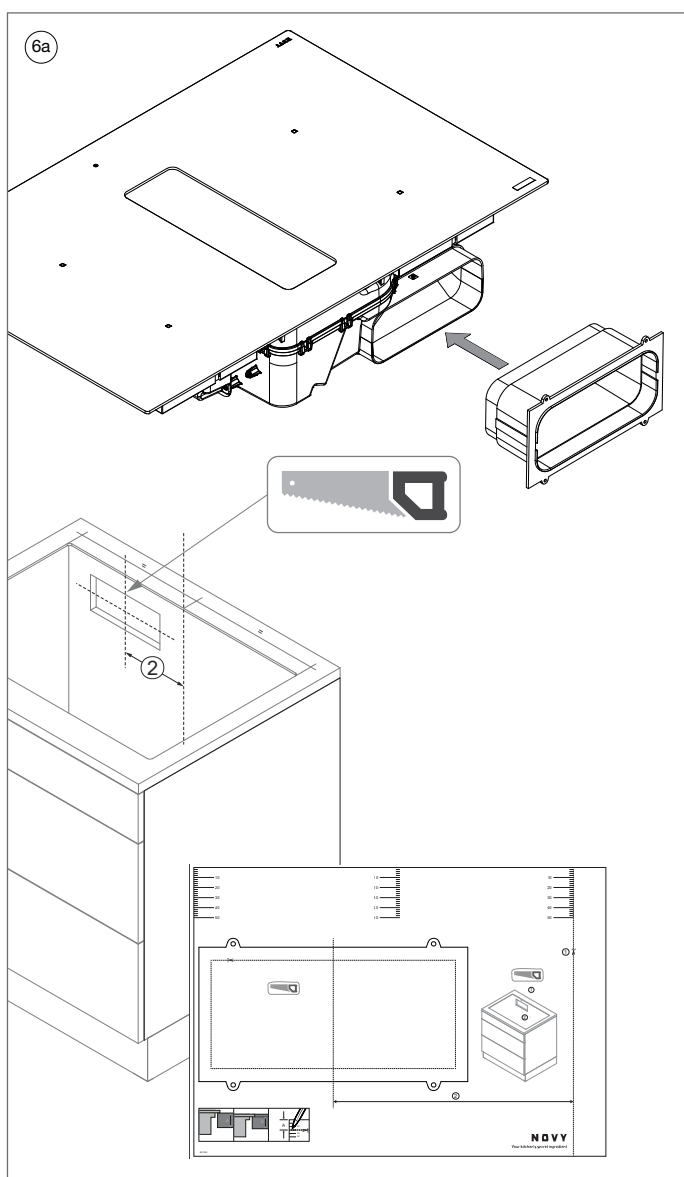
1c

Ventilazione

Fornire un'apertura di ventilazione appena sotto il piano di lavoro di almeno 3 mm per tutta la larghezza del piano cottura a induzione per un adeguato raffreddamento dello stesso. Assicurare anche un sufficiente ingresso d'aria sotto l'apparecchio.



- ④ Rimuovere il filtro anti-grasso dall'apparecchio per evitare danni al dispositivo.
- ⑤ Applicare la striscia isolante a 2 mm dal bordo esterno sul retro della piastra in vetro.



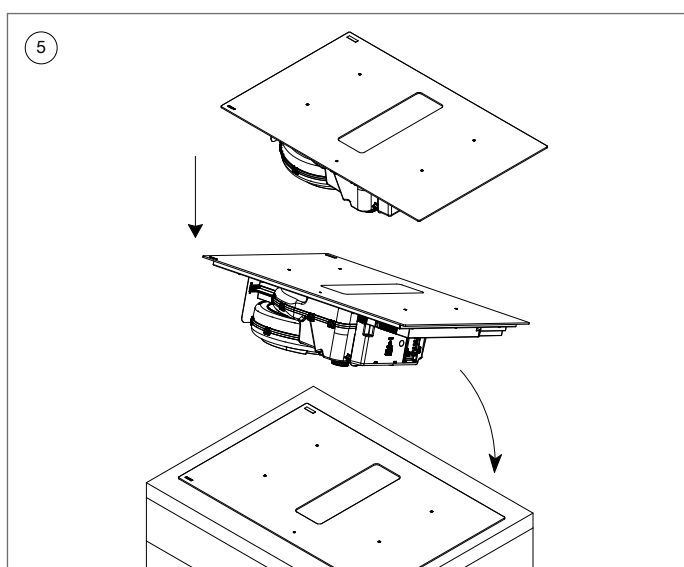
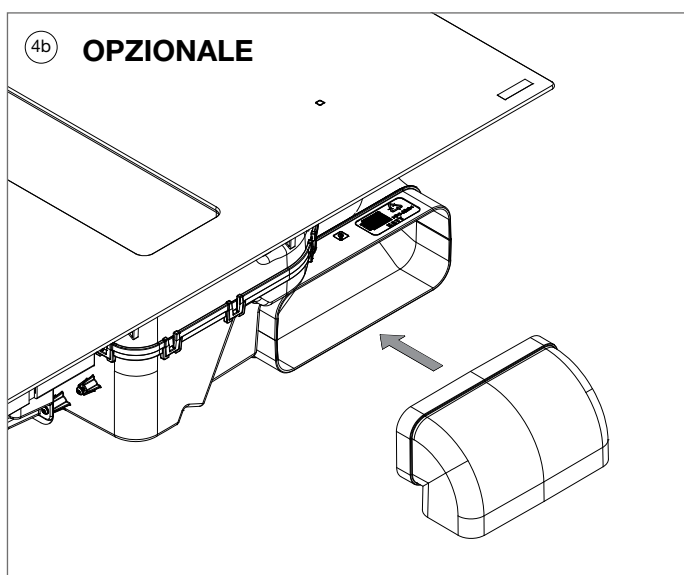
6a

Collegamento tramite adattatore sul pannello posteriore

Se il collegamento va eseguito direttamente sul pannello posteriore del mobile, fare scorrere prima l'adattatore fornito sull'unità e quindi fissarlo con nastro adesivo per connessioni ermetiche.

Infine, premere l'adattatore per chiudere.

Praticare un foro nel pannello posteriore secondo lo schema fornito.

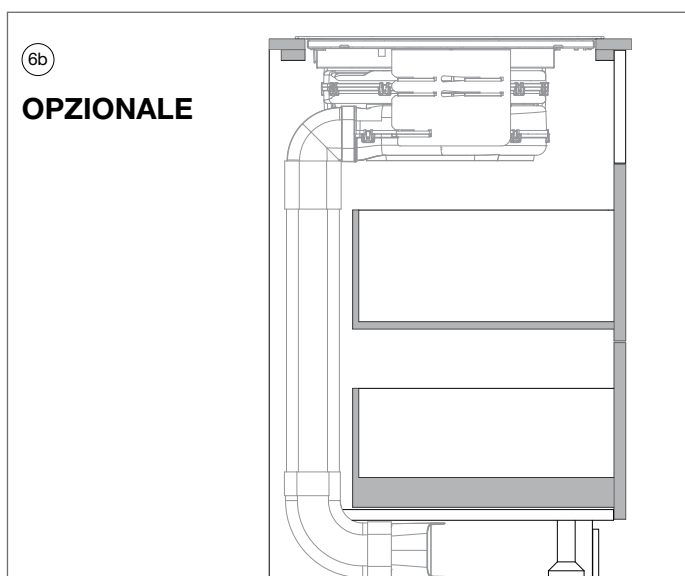
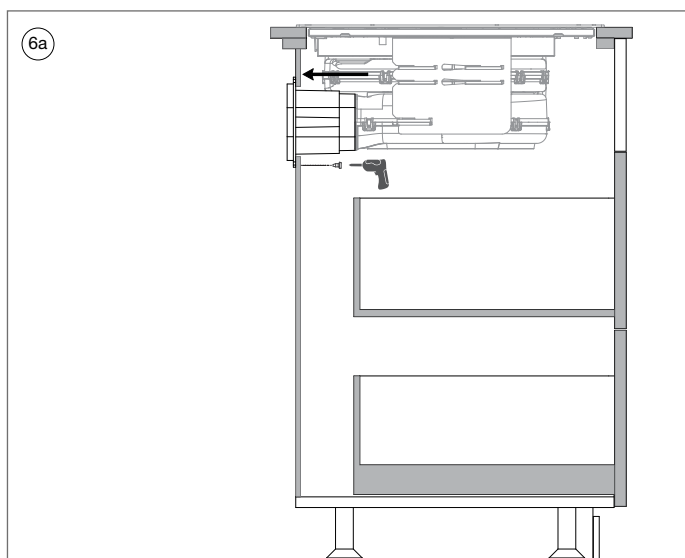


4b **Collegamento alle condutture**

Facoltativamente è possibile collegare le tubature esistenti o kit di ricircolo 1861820¹ all'uscita dell'unità, con scarico a terra.

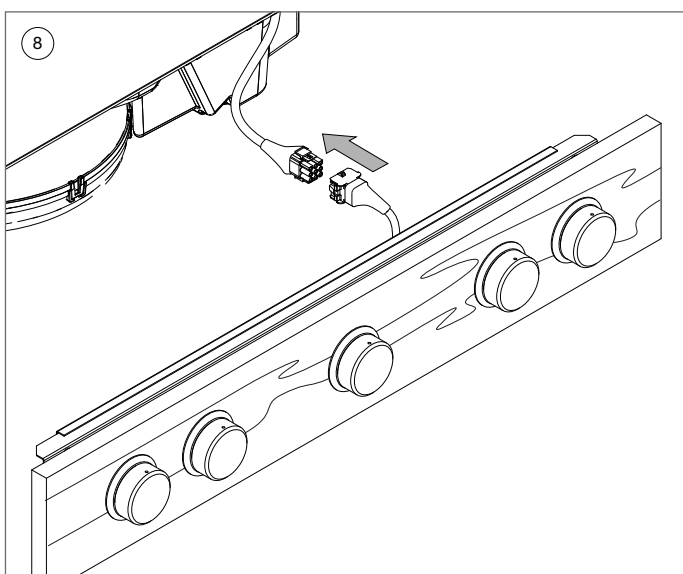
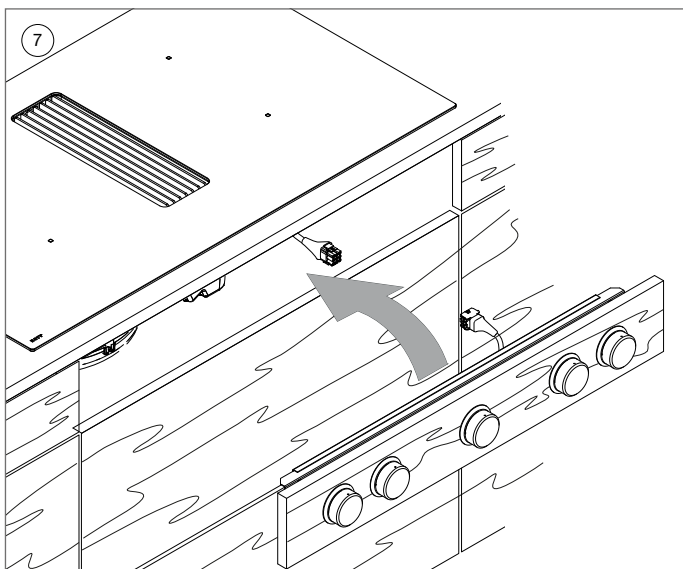
- 5 Collocare l'unità nell'apertura prevista. Tenere saldamente il piano cottura dal lato sinistro e destro. Inclinarlo leggermente e inserire il lato posteriore nelle aperture. Quindi, abbassare delicatamente il lato anteriore.

¹ Maggiori informazioni sui prodotti, accessori e servizi Novy sono disponibili su Internet: www.novy.com.



- 6a Spingere l'adattatore contro il pannello posteriore del mobile e fissarlo tramite viti o nastro adesivo.
- 6b Procedere al collegamento al resto delle tubature o kit di ricircolo 1861820¹. Usa del nastro adesivo per una connessione ermetica.

¹ Maggiori informazioni sui prodotti, accessori e servizi Novy sono disponibili su Internet: www.novy.com.



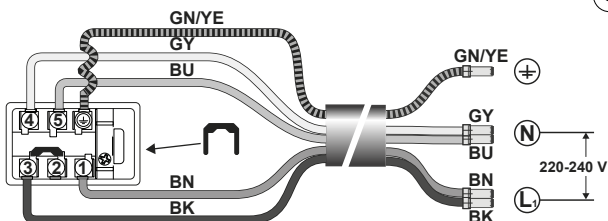
- ⑦ Montare il pannello frontale con i pulsanti di comando nel mobile della cucina.
- ⑧ Collegare il connettore del quadro di comando al connettore del piano di cottura.



L'installazione e il collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti esclusivamente da un professionista (elettricista) che abbia familiarità con le norme di sicurezza.

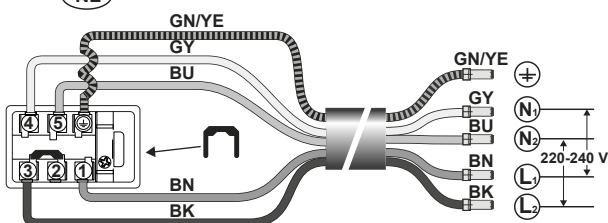
220-240V 1N~

9

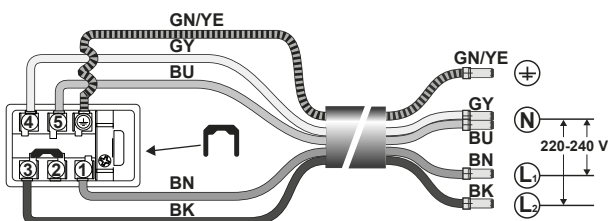


220-240V 2L/2N~

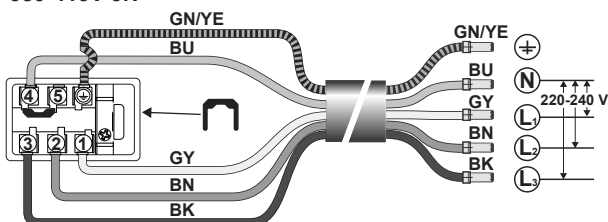
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



9

Disabilitare l'interruttore principale del fusibile prima di collegare l'unità. L'unità è fornita di un cavo di collegamento. Collegare il cavo a seconda del connettore disponibile (vedi schema di collegamento).

BN: Marrone

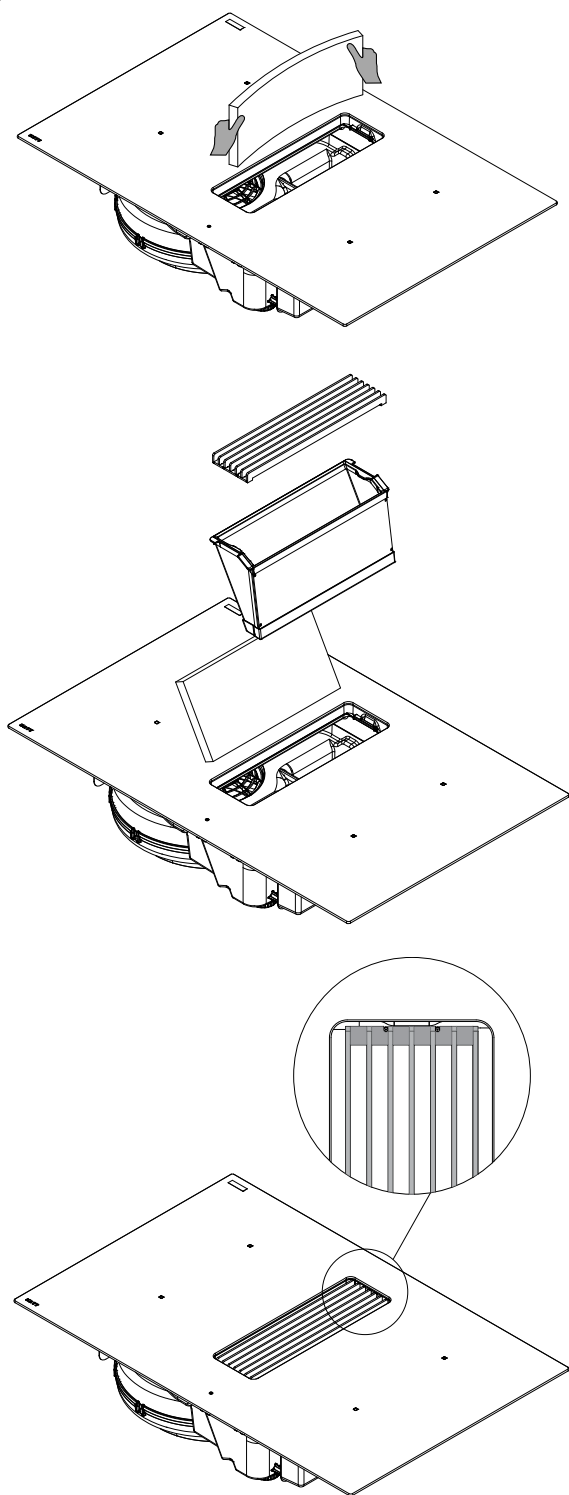
BK: Nero

BU: Blu

GY: Grigio

GN/YE: Giallo e verde

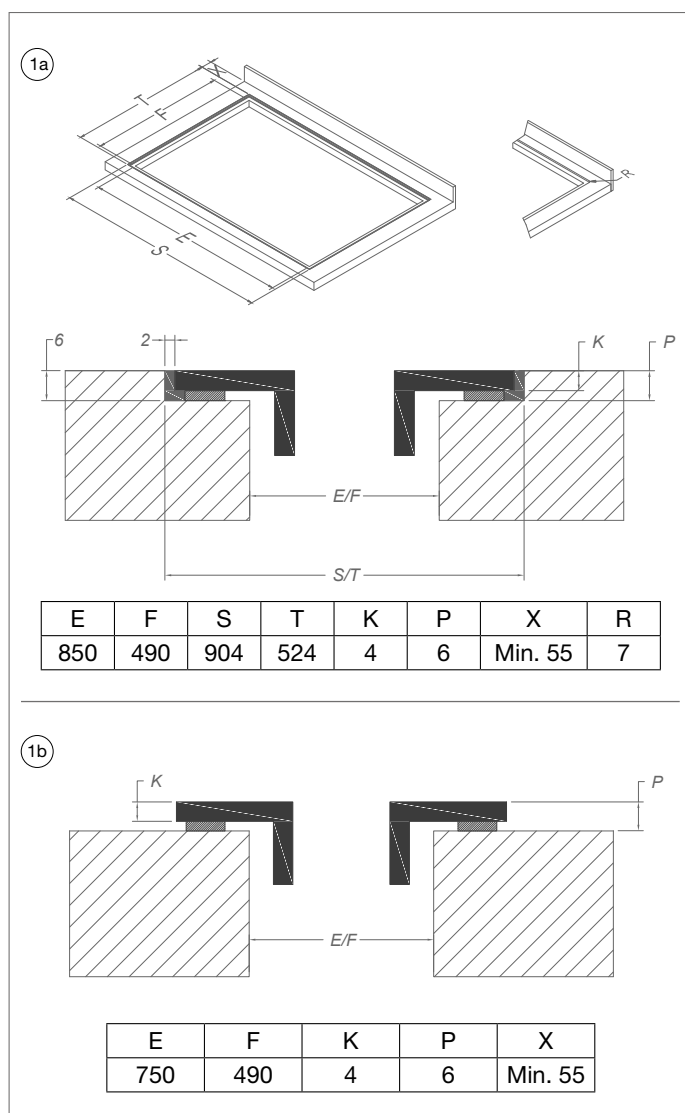
10



10

Inserire il filtro di ricircolo monoblock (rimuovere il sacchetto di plastica), il telaio del filtro anti-grasso e la griglia nell'apertura di estrazione.

7.2 Montaggio in modalità di scarico



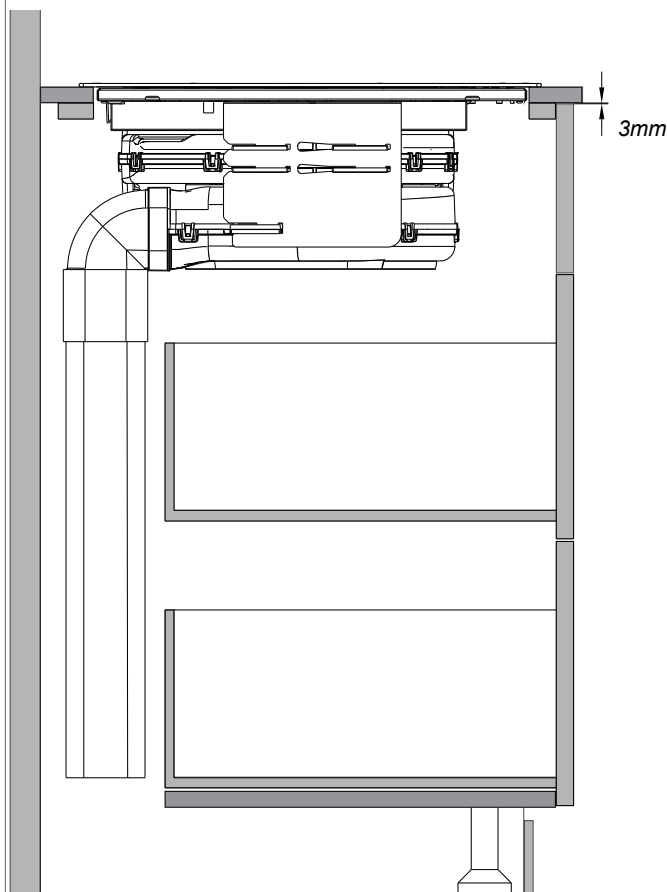
1a Montaggio a incasso

Eseguire un ritaglio e un bordo sul piano di lavoro secondo il disegno 1a.

1b Montaggio esterno

Eseguire un ritaglio sul piano di lavoro secondo il disegno 1b.

1c



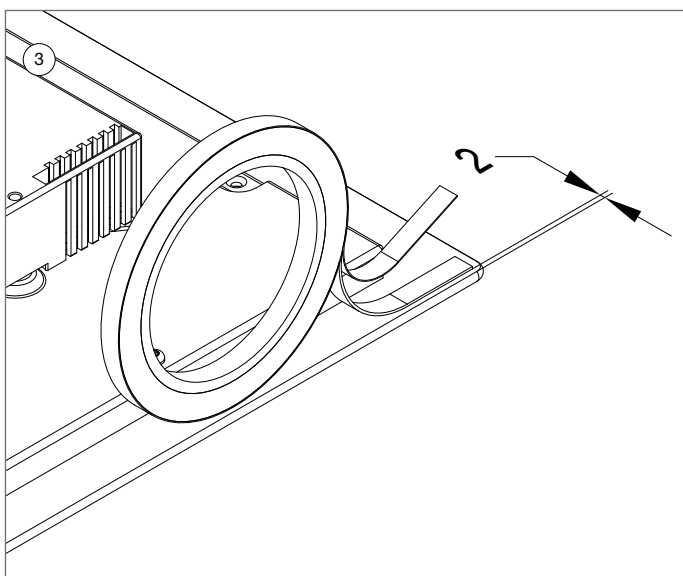
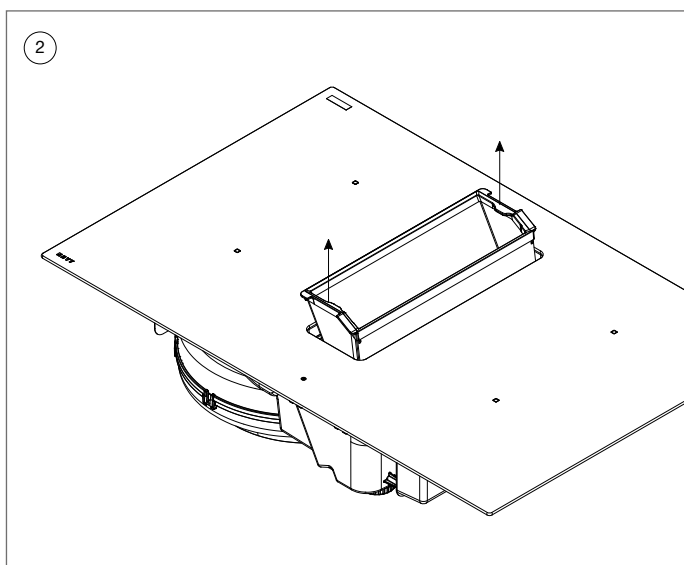
1

Ventilazione

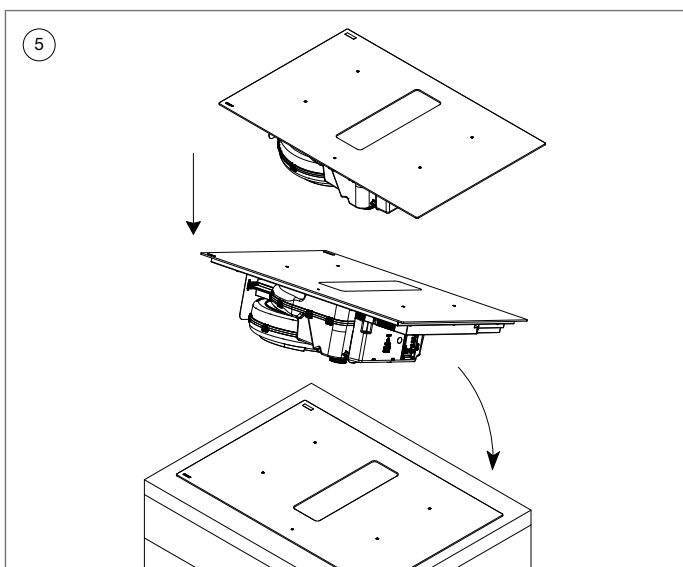
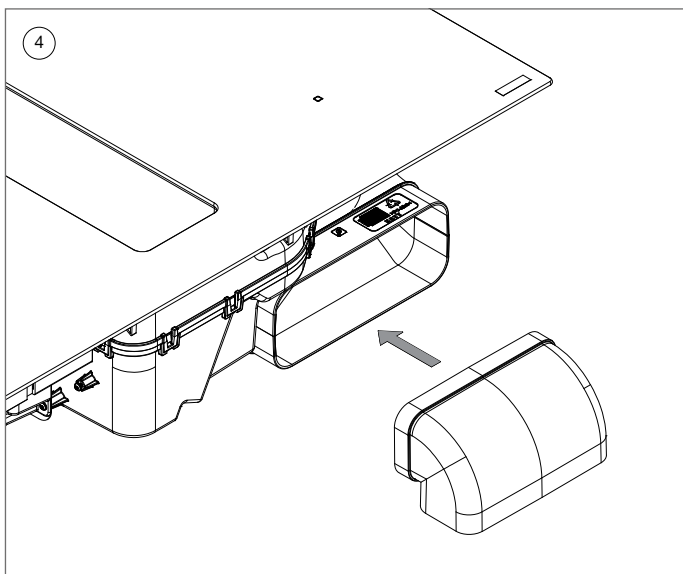
Fornire un'apertura di ventilazione appena sotto il piano di lavoro di almeno 3 mm per tutta la larghezza del piano cottura a induzione per un adeguato raffreddamento dello stesso. Assicurare anche un sufficiente ingresso d'aria sotto l'apparecchio.

L'impostazione predefinita del programma dell'apparecchio e la modalita di ricircolo.

Quando si scarica all'esterno, la programmazione deve essere convertita in modalita di scarico. Vedere il capitolo seguente.

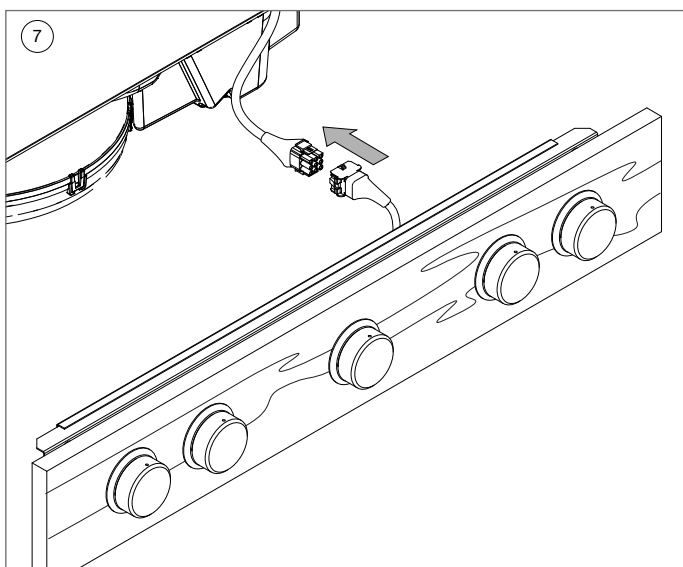
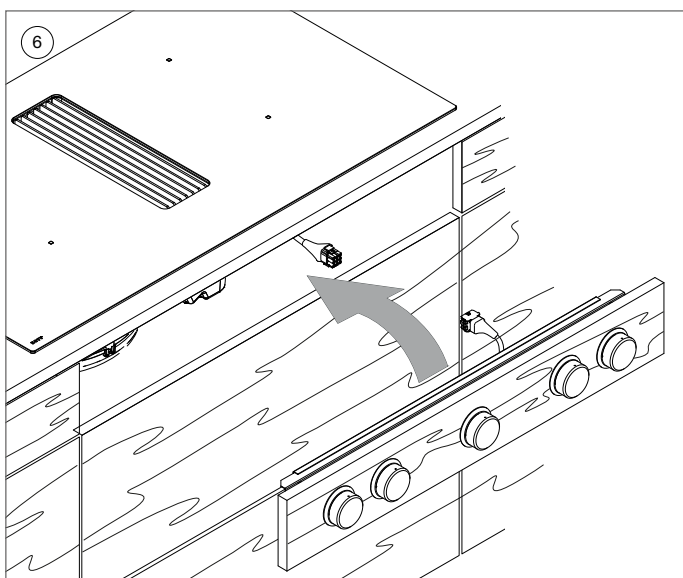


- ② Rimuovere il filtro anti-grasso dall'apparecchio per evitare danni al dispositivo.
- ③ Applicare la striscia isolante a 2 mm dal bordo esterno sul retro della piastra in vetro.



- ④ Installare una curva per il condotto di scarico. Se il tubo di scarico è montato direttamente con una curva verso il basso, inserire prima la curva fornita sull'unità. Il collegamento per il tubo di scarico si trova sul retro dell'unità. Eseguire un collegamento a tenuta stagna con nastro in alluminio.
- ⑤ Collocare l'unità nell'apertura prevista. Tenere saldamente il piano cottura dal lato sinistro e destro. Inclinarlo leggermente e inserire il lato posteriore nelle aperture. Quindi, abbassare delicatamente il lato anteriore.

Ora è possibile collegare il tubo. A tal fine, seguire la descrizione al capitolo **4 Installazione del condotto di scarico.**



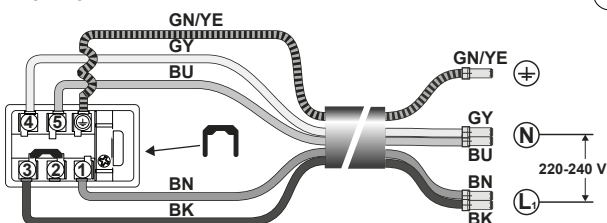
- ⑥ Montare il pannello frontale con i pulsanti di comando nel mobile della cucina.
- ⑧ Collegare il connettore del quadro di comando al connettore del piano di cottura.



L'installazione e il collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti esclusivamente da un professionista (elettricista) che abbia familiarità con le norme di sicurezza.

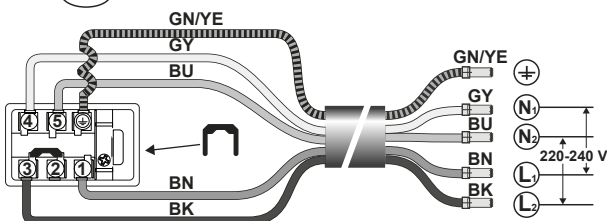
220-240V 1N~

8

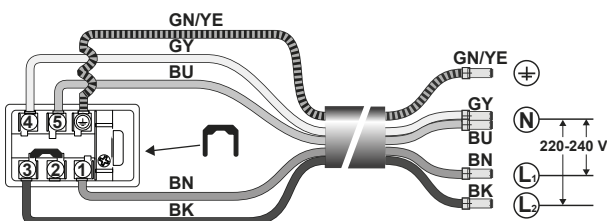


220-240V 2L/2N~

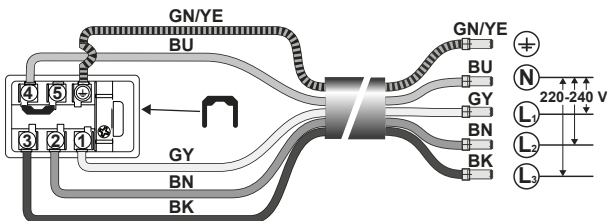
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



9

Disabilitare l'interruttore principale del fusibile prima di collegare l'unità. L'unità è fornita di un cavo di collegamento. Collegare il cavo a seconda del connettore disponibile (vedi schema di collegamento).

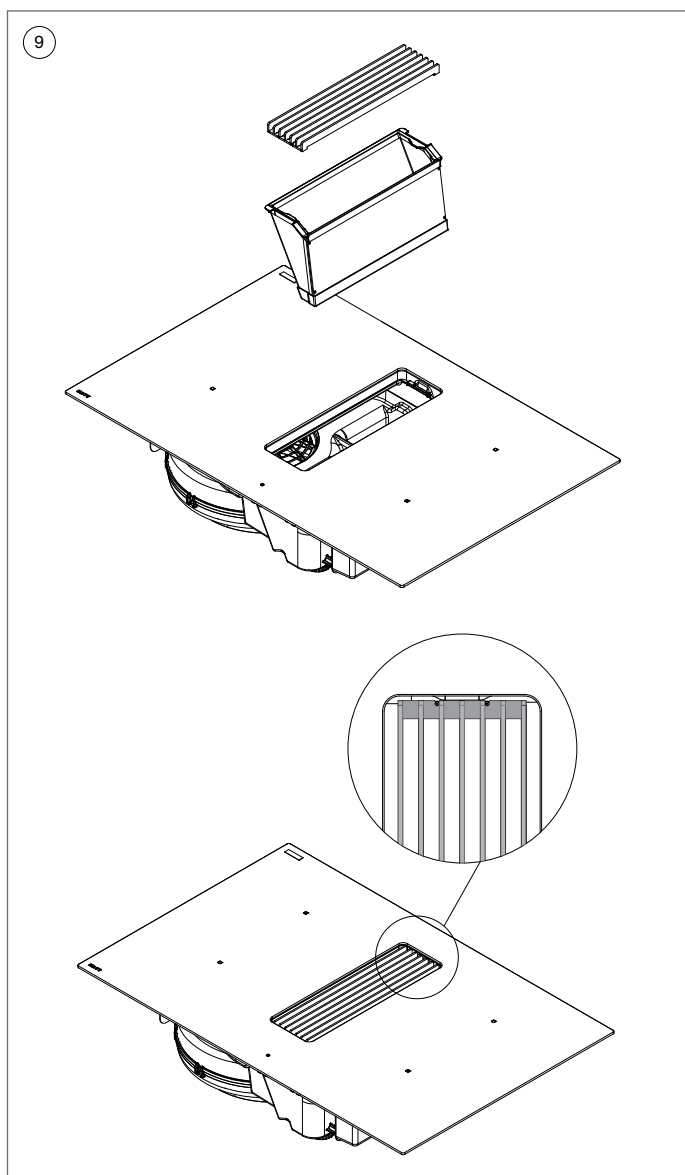
BN: Marrone

BK: Nero

BU: Blu

GY: Grigio

GN/YE: Giallo e verde



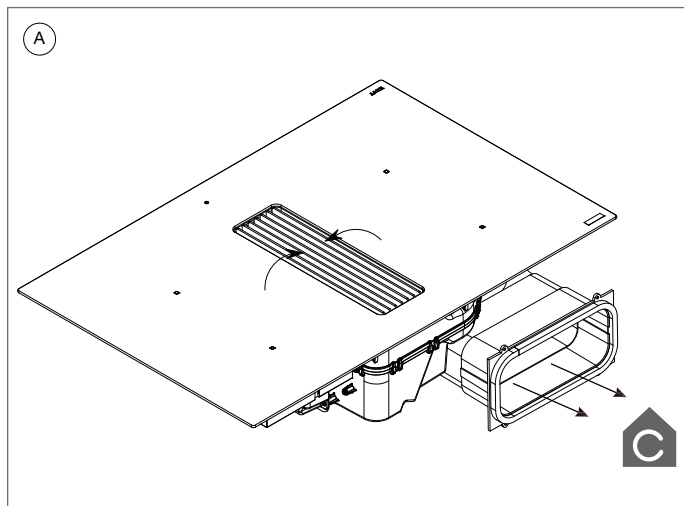
- 9 Inserire il filtro di ricircolo monoblock (rimuovere il sacchetto di plastica), il telaio del filtro anti-grasso e la griglia nell'apertura di estrazione.

L'impostazione predefinita del programma dell'apparecchio è la modalità di ricircolo.

Quando si scarica all'esterno, la programmazione deve essere convertita in modalità di scarico. Vedere il capitolo seguente.

8 PROGRAMMAZIONE DELLA MODALITÀ DI UTILIZZO

8.1 Attivazione della modalità di ricircolo



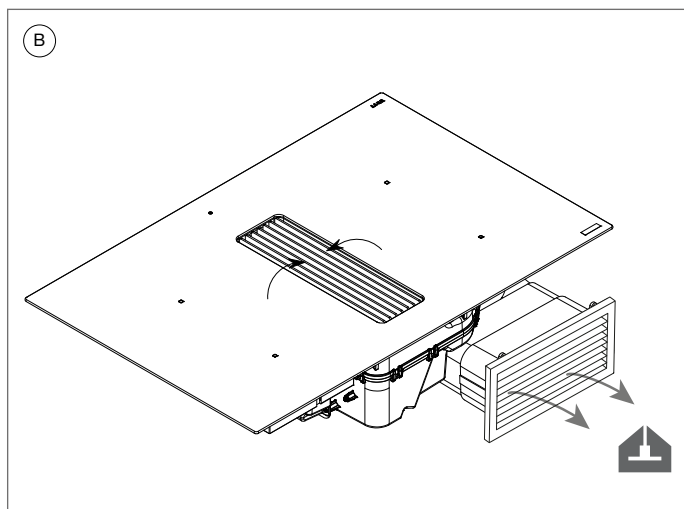
Alla consegna, l'impostazione standard del programma è sulla modalità di ricircolo. Per l'utilizzo per il ricircolo, non è necessario eseguire le seguenti operazioni.

Se al momento della messa in funzione l'apparecchio era impostato sulla modalità di scarico, è possibile riportarlo in modalità di ricircolo come segue.

Attivazione

- Questa programmazione attiva l'indicatore di sostituzione del filtro di ricircolo e modifica il tempo di ritardo del ventilatore a 30 minuti.
- Innanzitutto, spegnere tutte le zone di cottura e l'aspirazione.
- Girare il pulsante di aspirazione verso sinistra e tenere premuto per circa 5 secondi, fino a sentire un doppio segnale acustico.
- Sul display comparirà una  e lampeggerà il numero 1 (modalità di scarico).
- Ruotare quindi la manopola prima a destra e poi a sinistra, in modo che l'indicazione  (modalità di scarico) si trasformi in  (modalità di ricircolo) e attendere che venga emesso un segnale acustico.
- Per salvare questa modifica, ruotare la manopola di aspirazione verso sinistra e tenerla premuta per circa 5 secondi, finché non si sente un doppio segnale acustico.
- Ora l'apparecchio è in modalità di ricircolo.

8.2 Attivazione della modalità di scarico



Alla consegna, l'impostazione standard del programma è sulla modalità di ricircolo.

Per impostare l'apparecchio sulla modalità di scarico, eseguire le seguenti operazioni:

Attivazione

- Questa programmazione disattiva l'indicatore di sostituzione del filtro di ricircolo e modifica il tempo di ritardo del ventilatore a 10 minuti.
- Innanzitutto, spegnere tutte le zone di cottura e l'aspirazione.
- Girare il pulsante di aspirazione verso sinistra e tenere premuto per circa 5 secondi, fino a sentire un doppio segnale acustico
- Sul display comparirà una  e lampeggerà il numero  (modalità di ricircolo).
- Ruotare quindi la manopola verso destra, in modo che l'indicazione  (modalità di ricircolo) sul display si trasformi in  (modalità di scarico) e attendere che venga emesso un segnale acustico.
- Per salvare questa modifica, ruotare la manopola di aspirazione verso sinistra e tenerla premuta per circa 5 secondi, finché non si sente un doppio segnale acustico.
- Ora l'apparecchio è in modalità di scarico.

SPIS TREŚCI

1	OGÓLNE	69
2	MONTAŻ	70
3	PODŁĄCZENIE RECYRKULACJI	71
4	INSTALACJA KANAŁU WYWIEWNEGO	72
5	ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	73
6	INSTRUKCJA MONTAŻU POKRĘTEŁ STERUJĄCYCH	75
7	INSTRUKCJA MONTAŻU PŁYTY GRZEWOCZEJ NOVY EASY	83
7.1	Montaż w trybie recyrkulacji	83
7.2	Montaż w trybie wywiewu	92
8	PROGRAMOWANIE TRYBU PRACY	99
8.1	Aktywacja trybu recyrkulacji	99
8.2	Aktywacja trybu wywiewu	100

1 OGÓLNE

Na pokrywie podane są instrukcje montażu urządzenia Novy. Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i montażu oraz podręcznik użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej www.novy.com.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

W tym podręczniku wykorzystano wiele symboli. Ich znaczenie podano poniżej.

Symbol	Znaczenie	Działanie
	Wskazanie	Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.
	Informacja/ Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację.

2 MONTAŻ

Przepisy montażu



Odstęp między płytą do gotowania a ścianą musi wynosić min. 55 mm.

- Płyta do gotowania ma klasę ochrony „Y”. Po wbudowaniu z jednej strony i z tyłu może znajdować się wysoki bok szafy lub ściana. Z drugiej strony nie może być żadnych elementów mebli lub urządzenia sięgającego powyżej powierzchni gotowania.
- Min. 650 mm między powierzchnią roboczą a górą szafki kuchennej.
- Pasy na krawędziach ściany muszą być odporne na ciepło.
- Nie montować urządzenia nad zmywarką, piekarnikiem, urządzeniami chłodzącymi lub pralkami bądź suszarkami.
- Upewnić się, że zachowana jest odległość 20 mm pod obudową urządzenia, aby zapewnić prawidłową wentylację.

3 PODŁĄCZENIE RECYRKULACJI

W przypadku recyrkulacji należy zapewnić otwór powrotu co najmniej 550 cm² w meblach kuchennych, aby wywiewać oczyszczone powietrze do kuchni.

Otwór powrotu można wykonać przez wycięcie w cokole lub wstawienie kratki.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności okapu ważne jest zwrócenie uwagi na zasady wymienione poniżej.

Informacje ogólne:

- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznaczym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.

4 INSTALACJA KANAŁU WYWIEWNEGO

Wylot silnika ma prostokątny wydech 220 x 90 mm. Zaleca się podłączenie do niego przewodu wyciągowego o tych samych rozmiarach.

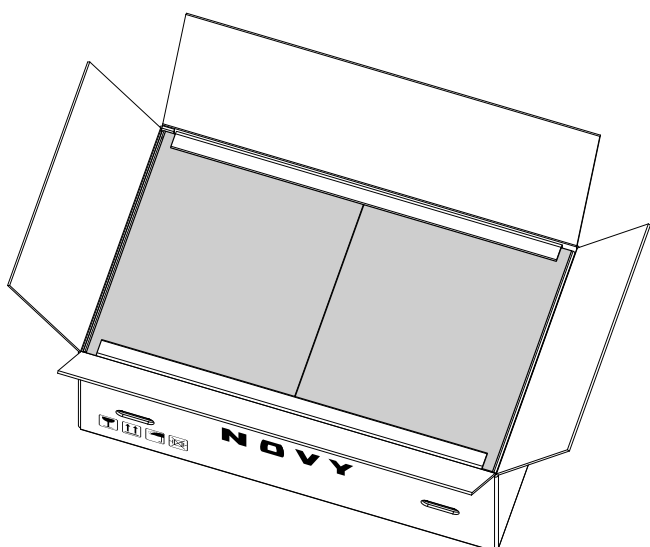
W celu zapewnienia optymalnego działania okapu należy zwrócić uwagę na wymienione poniżej zasady.

Informacje ogólne:

- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć na zewnątrz.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Jeżeli rura wydechu przechodząca przez ścianę zewnętrzną przebiega przez mur szczelinowy, należy się upewnić, że przewód wyciągowy całkowicie wypełnia wnękę i delikatnie obniża się do zewnątrz.
- W przypadku rury wydechu przechodzącej przez dach należy stosować przejście dachowe z podwójnymi ścianami o dostatecznej szerokości.
- Nigdy nie podłączać wylotu do przewodu spalinowego.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznacznym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.

5 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1



Wykonać poniższe czynności w celu zamontowania urządzenia oraz wykorzystać rysunki montażowe przedstawione w tej instrukcji.

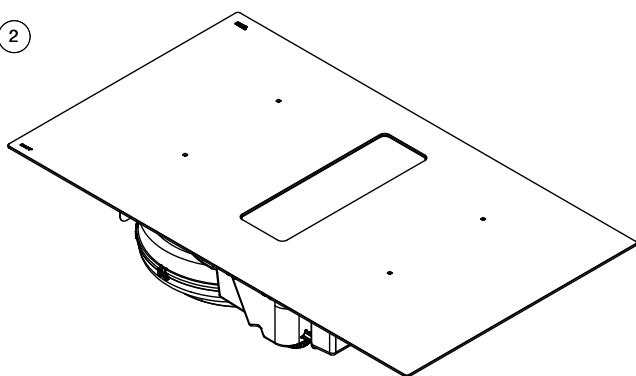
- 1 Wyjmij kartonowe pudełko z opakowania. To pudełko zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu przycisków sterujących.

Następnie wyjmij urządzenie z opakowania w miejscu 4 nacięć w opakowaniu, aby uniknąć uszkodzenia szkła lub urządzenia.

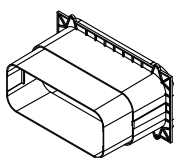
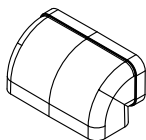
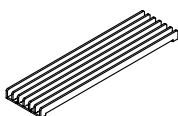
Przed montażem sprawdź wszystko pod kątem uszkodzeń.

Nie rozpoczynaj montażu, jeżeli urządzenie i/ lub przyciski sterujące są uszkodzone.

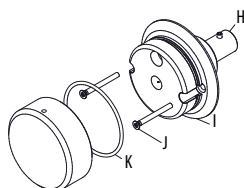
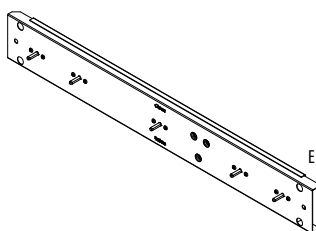
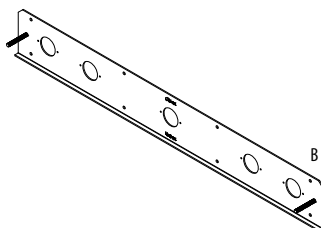
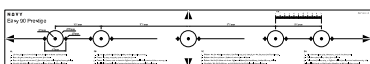
2



URZĄDZENIE



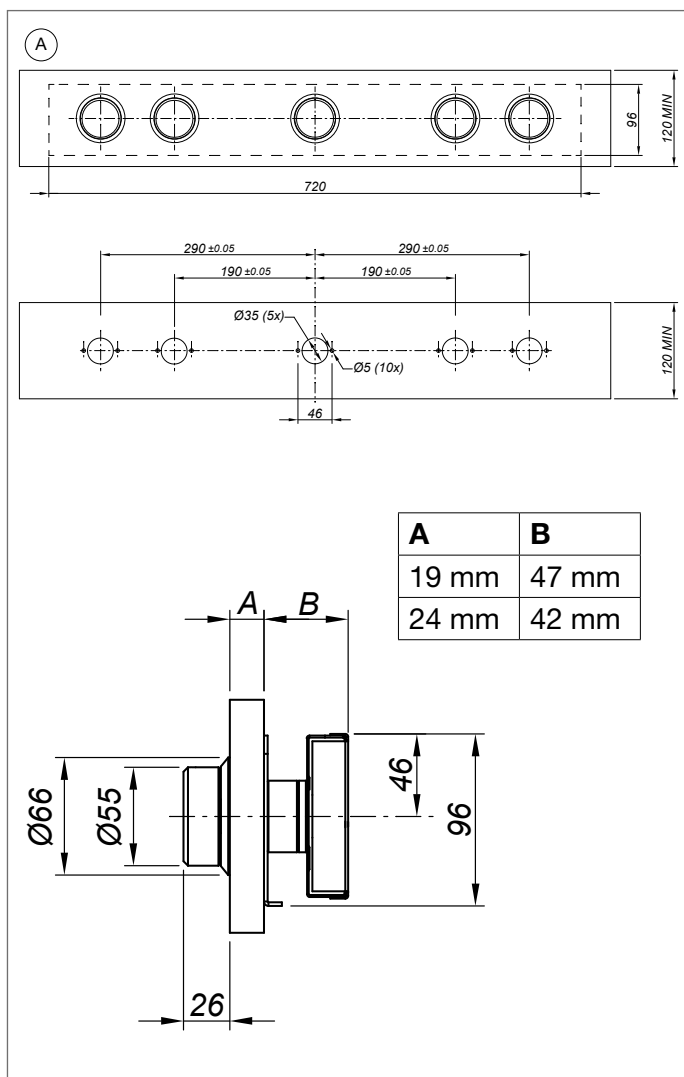
PRZYCISKI STEROWANIA



2

Sprawdzić, czy wszystkie materiały zostały dostarczone.

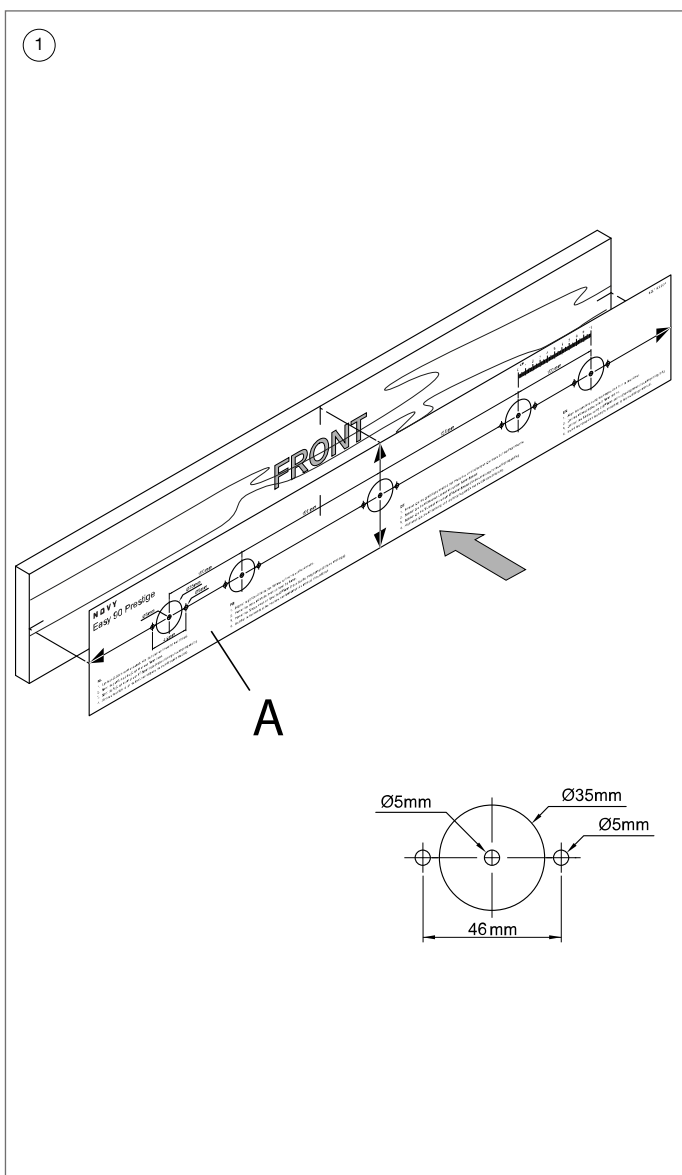
6 INSTRUKCJA MONTAŻU POKRĘTEŁ STERUJĄCYCH



A Instrukcja montażu pokręteł sterujących



Uwaga: Ten zestaw z przyciskami sterującymi jest odpowiedni tylko do łączenia z panelami przednimi o grubości 19 lub 24 mm.

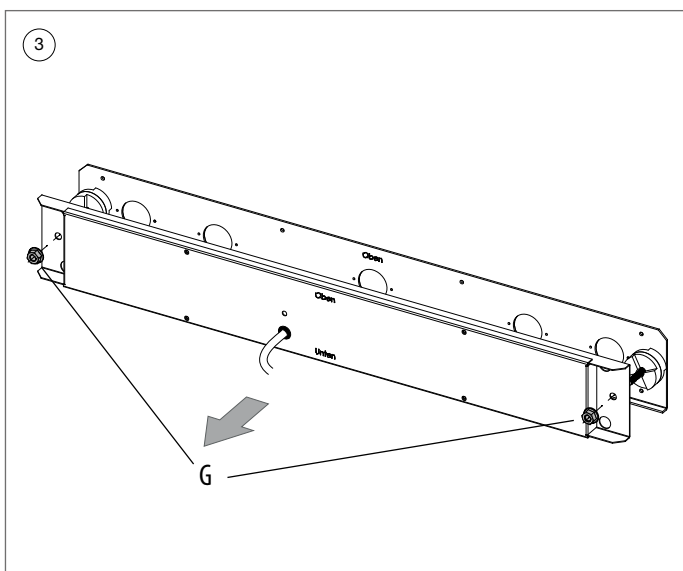
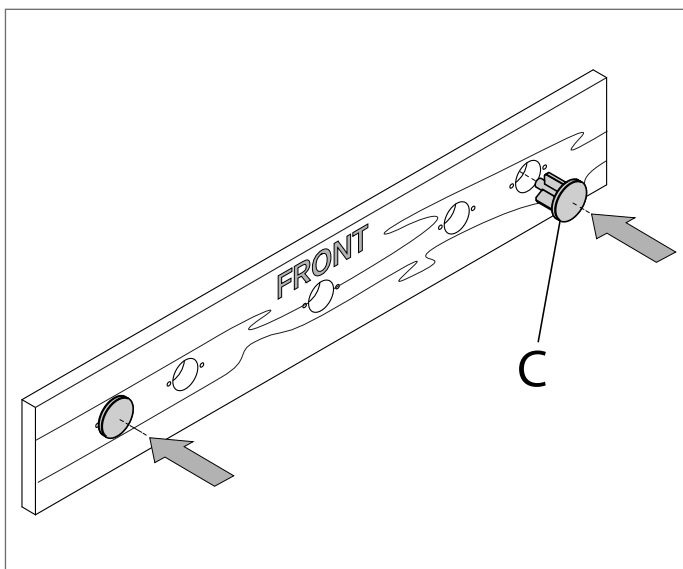


- 1 Przedni panel szafki kuchennej musi być zdejmowany w celu zamontowania pokręteł sterujących!

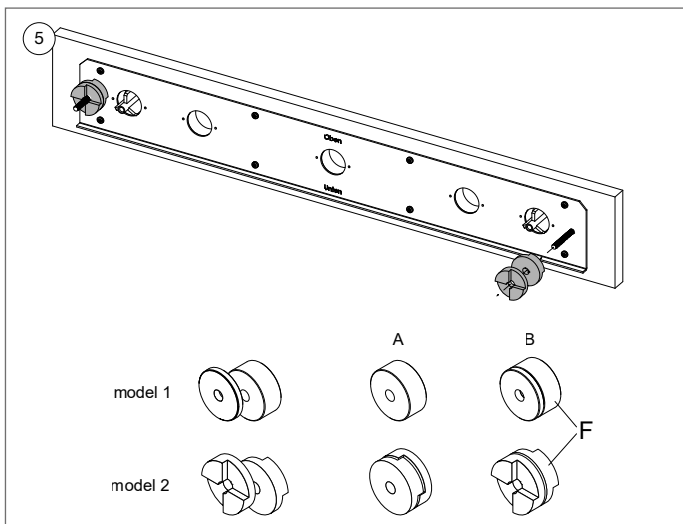
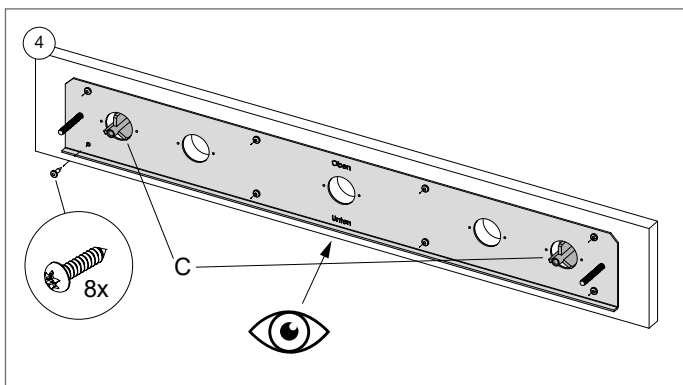
Zdemontuj przedni panel szafki kuchennej, jeżeli nie został jeszcze zdemontowany.

Wyrównaj szablon do wiercenia otworów (A) z przodu przedniego panelu, przymocuj taśmą (*) i wywierć otwory (Ø5 mm + Ø35 mm).

* Wybierz taśmę, która zapewnia tymczasową przyczepność bez powodowania pozostałości i/lub uszkodzeń powierzchni panelu przedniego.



- ② Wciśnij dwa elementy pozycjonujące (C) z przodu panelu przedniego przez 1. i 5. otwór.
- ③ Zdemontuj zestaw przycisków, odkręcając nakrętki (G). Odłóż wszystkie części na bok. Będziesz ich potrzebować później.



- 4 Umieść panel montażowy (B) z tyłu panelu przedniego za pomocą elementów pozycjonujących (C).



Uwaga: wyrównaj tekst „Unten” do spodniej części panelu przedniego.

Przymocuj za pomocą śrub (8 x D).

- 5 Włóż pierścienie dystansowe (F).



Uwaga: W sprzedaży dostępne są 2 modele pierścieni dystansowych. W opakowaniu znajduje się jeden z tych modeli. Oba modele mają takie samo działanie/funkcję.

Grubość panelu przedniego = 24 mm->

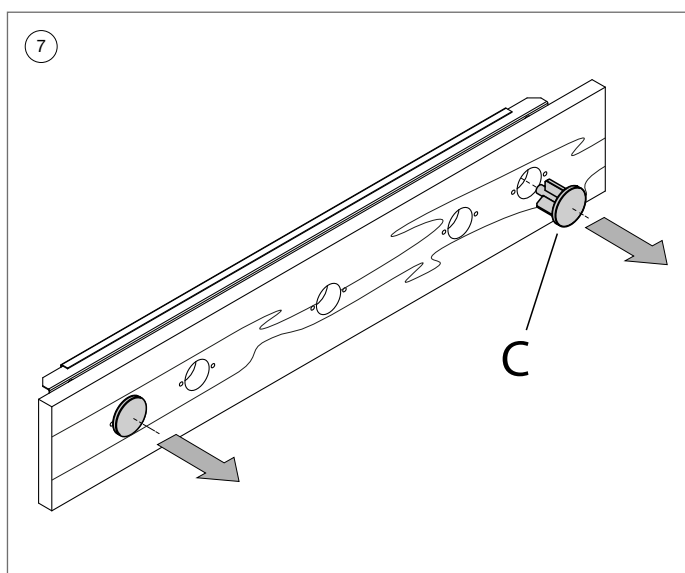
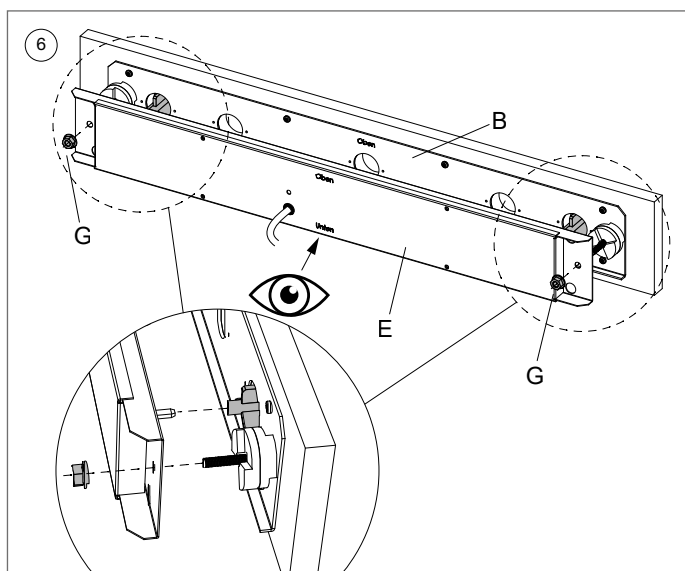
Model 1: używaj tylko pierścienia (A)

Model 2: Zamontuj oba pierścienie razem, jak to przedstawiono (A)

Grubość panelu przedniego = 19 mm->

Model 1: użyj pierścienia 17 mm i pierścienia 5 mm (B)

Model 2: Umieść oba pierścienie jeden na drugim, jak pokazano na rysunku (B)



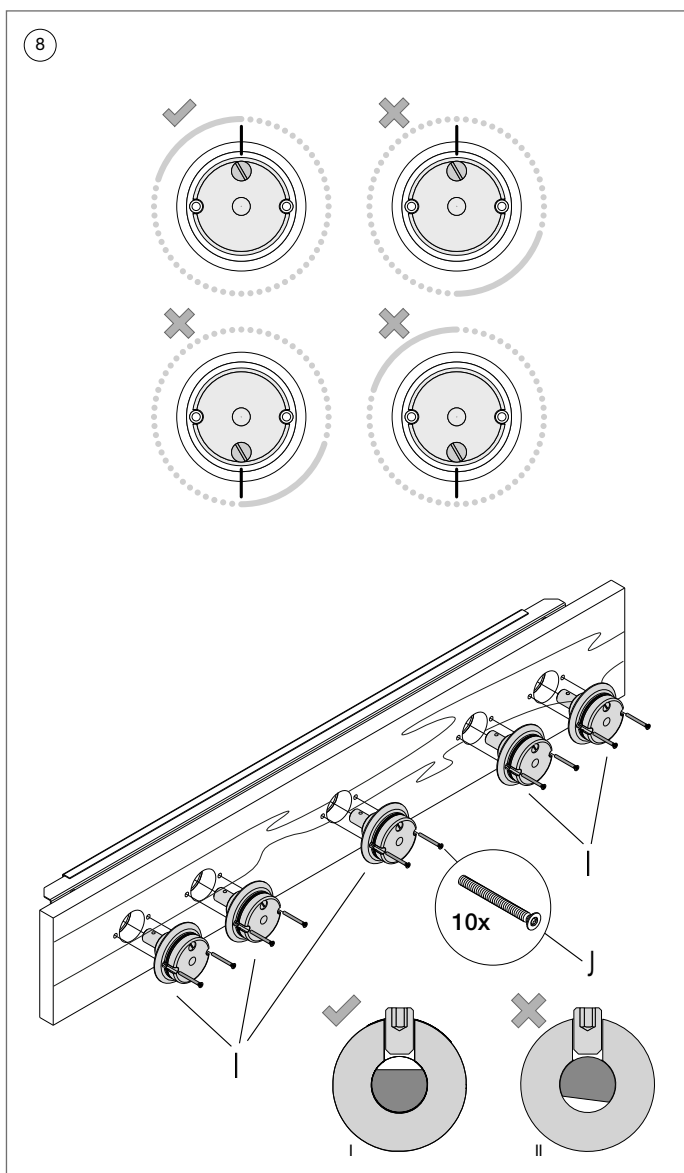
- 6 Umieść panel (E) na panelu montażowym (B), upewniając się, że bolce zewnętrznych pokręteł obrotowych wchodzi w elementy pozycjonujące (C).



Uwaga: napis „Unten” wskazuje na spód panelu przedniego.

Przymocuj za pomocą obu nakrętek (G).

- 7 Usuń dwa elementy pozycjonujące (C). Nie są one już potrzebne.



8 Ustawienie pokrętła

Sprawdź, czy ruch swobodnego obrotu znajduje się w pokrętle (długa linia na rysunku) w lewym górnym rogu. W przypadku nieprawidłowego montażu pokrętło nie będzie reagować na żądane działania.

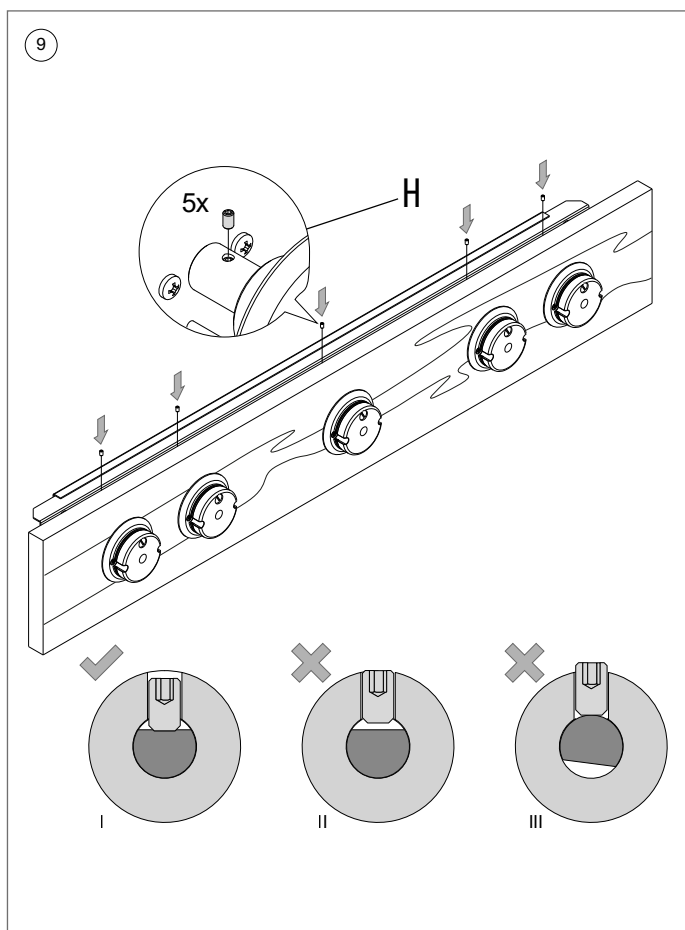


Umieść pokrętło (I) na sworzniu i NIE przekręcaj pokrętła!

Zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie: zarówno sworzni, jak i pokrętło mają płaską stronę (zobacz rysunek szczegółowy).



Przymocuj pokrętło z przodu za pomocą 2 śrub (J) i NIE przekręcaj pokrętła!



- 9 Zamocuj pokrętło na sworzniu za pomocą śruby regulacyjnej (H) u góry; **NIE przekręcaj pokrętła!** Śruba regulacyjna musi ściśle przylegać do sworznia!

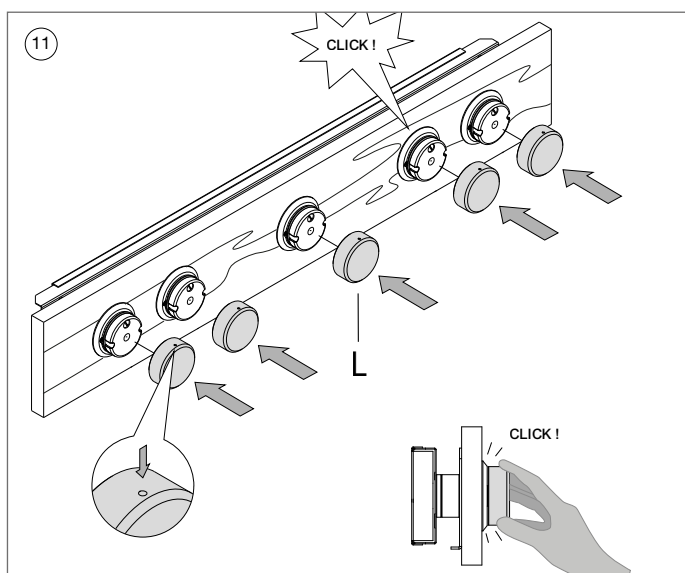
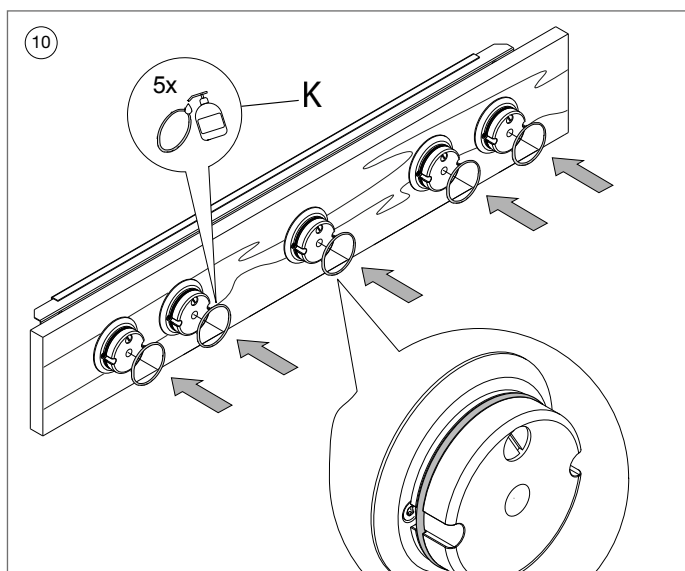
Sprawdź, czy pokrętło jest całkowicie zamocowane na sworzniu, obracając pokrętło.

Pokrętło nie powinno obracać się o 360°.

Jeżeli pokrętło można obrócić o 360°, pokrętło nie jest w pełni zamocowane na sworzniu.

Zdejmij pokrętło, przełoż sworzeń tak, aby płaska strona znajdowała się u góry. Następnie ponownie umieść pokrętło na sworzniu (zwróć uwagę na płaską stronę wyrównania) i dokręć śrubę regulującą.

Powtórz powyższe czynności dla pozostałych pokręteł.



- 10 Nasmaruj pierścienie O-ring (K) smarem na bazie silikonu lub mydłem, aby łatwiej było założyć pokrywę ozdobną (L).

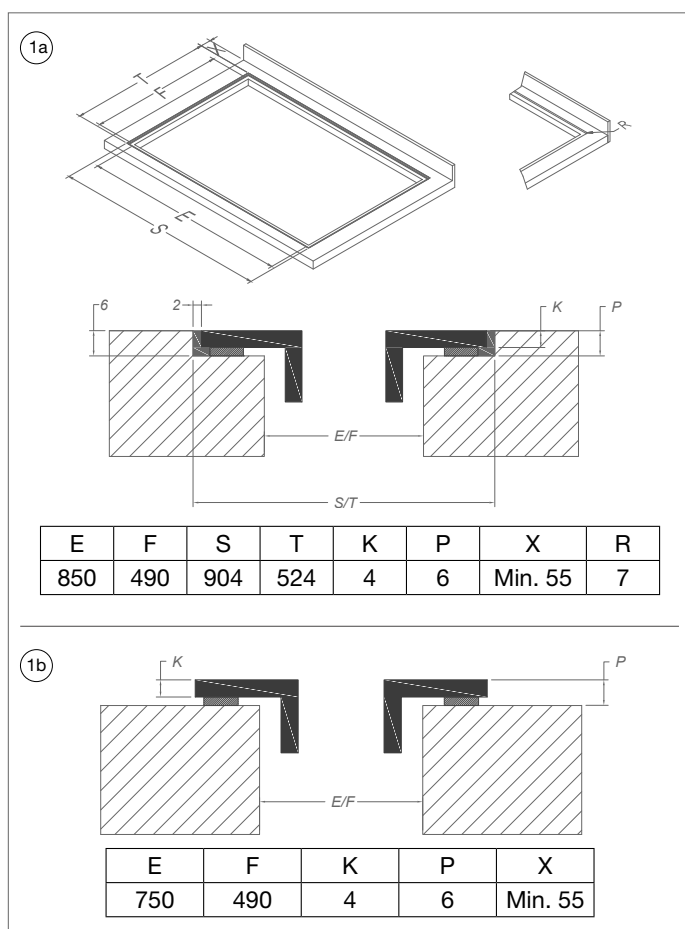
Ostrożnie włóż pierścień O-ring (K) w szczelinę pokrętła.

- 11 Umieść ozdobną osłonę (L) na pokrętle, upewniając się, że wskaźnik (pozycja wyłączona) jest skierowany do góry. Dociśnij pokrywę dekoracyjną, do momentu w którym usłyszysz kliknięcie.

Montaż przycisków sterowania na panelu przednim został zakończony. Odłóż całość na bok, a później postępuj zgodnie z instrukcją montażu w szafce kuchennej.

7 INSTRUKCJA MONTAŻU PŁYTY GRZEWCZEJ NOVY EASY

7.1 Montaż w trybie recyrkulacji

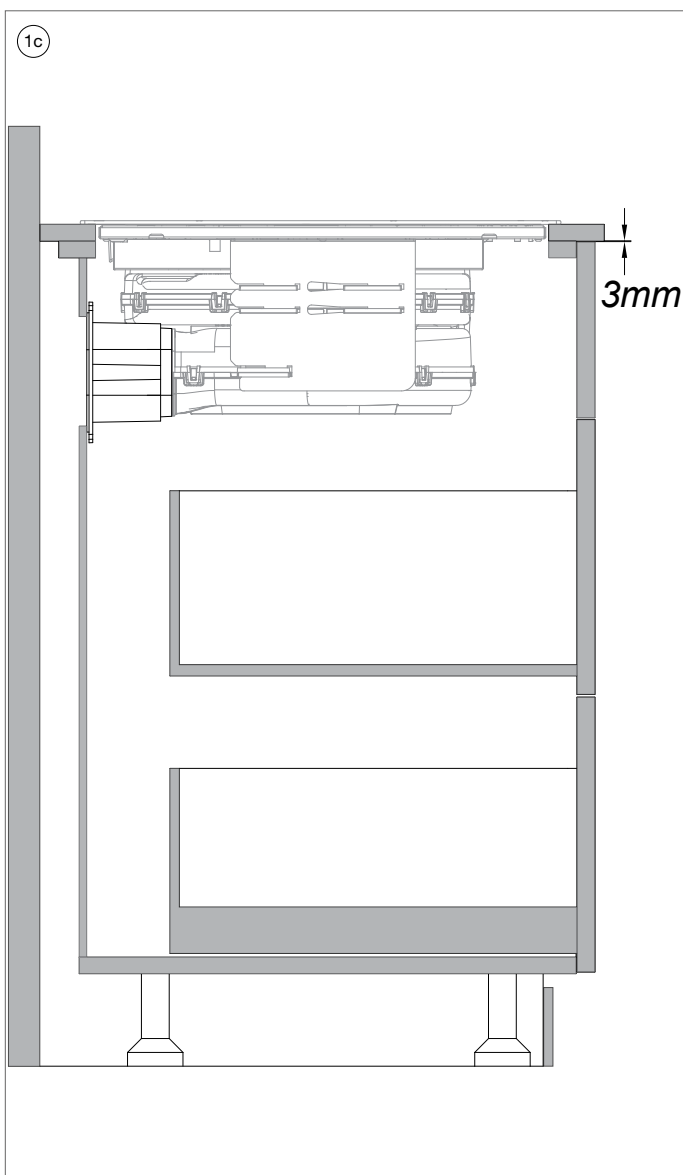


1a Montaż podtynkowy

Wykonać wycięcie i krawędź frezowania na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 1a).

3b Montaż natynkowy

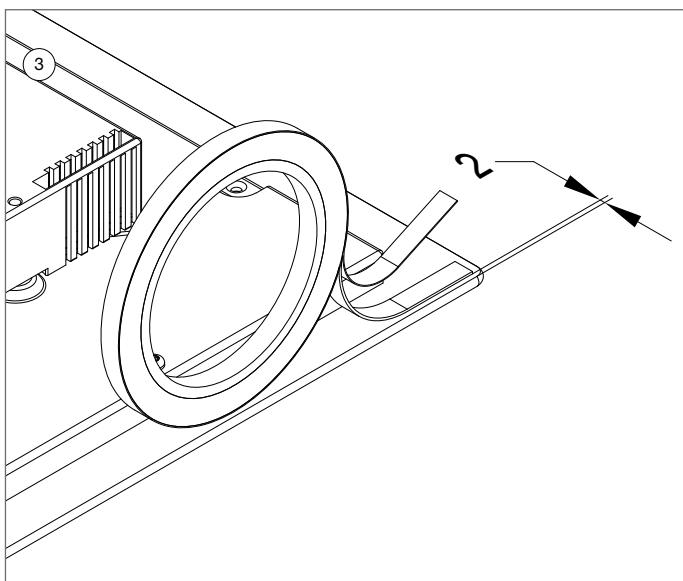
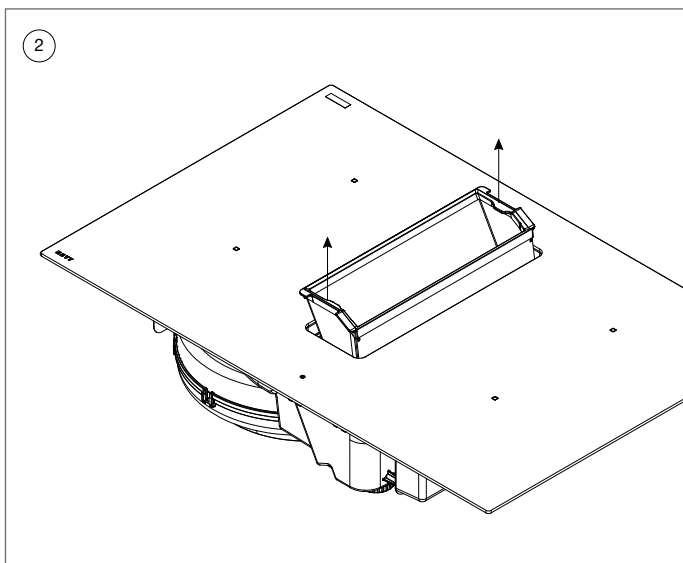
Wykonać wycięcie na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 1b).



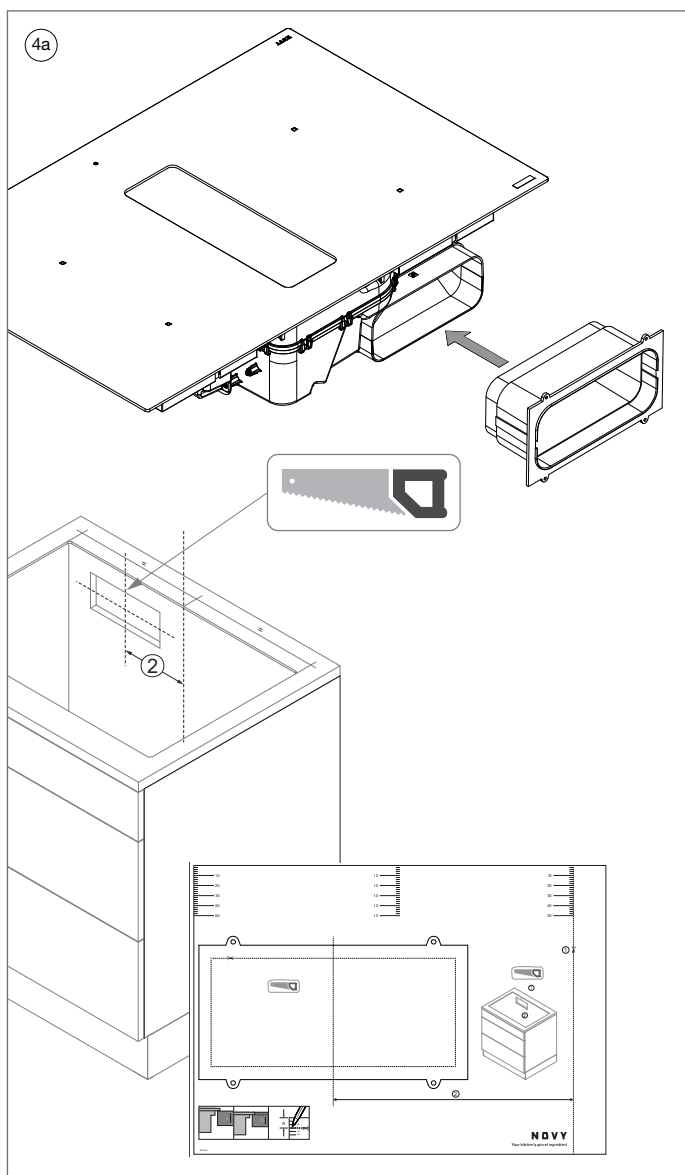
1c

Wentylacja

Zapewnij otwór wentylacyjny tuż pod blatem roboczym o minimalnej szerokości 3 mm na całej szerokości płyty indukcyjnej, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie płyty. Zapewnij również wystarczający dopływ powietrza pod urządzeniem.



- ② Wyjąć filtr tłuszczu z odciągu, aby uniknąć uszkodzeń urządzenia.
- ③ Nakleić pas izolacyjny 2 mm od krawędzi zewnętrznej z tyłu płyty szklanej.

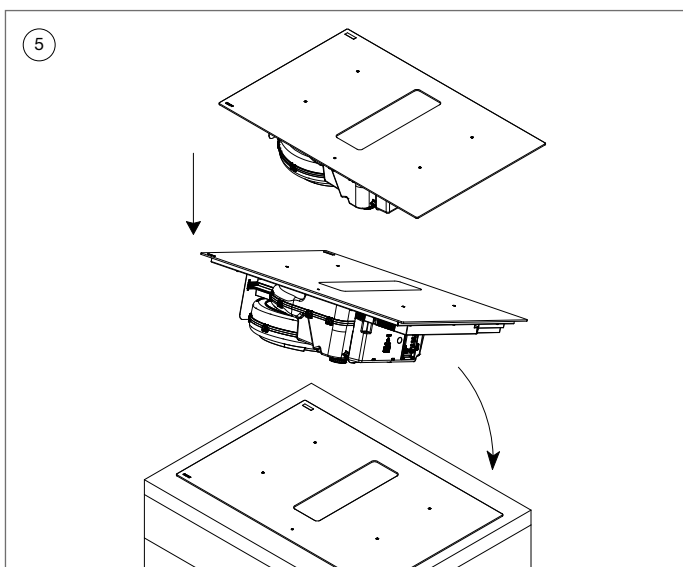
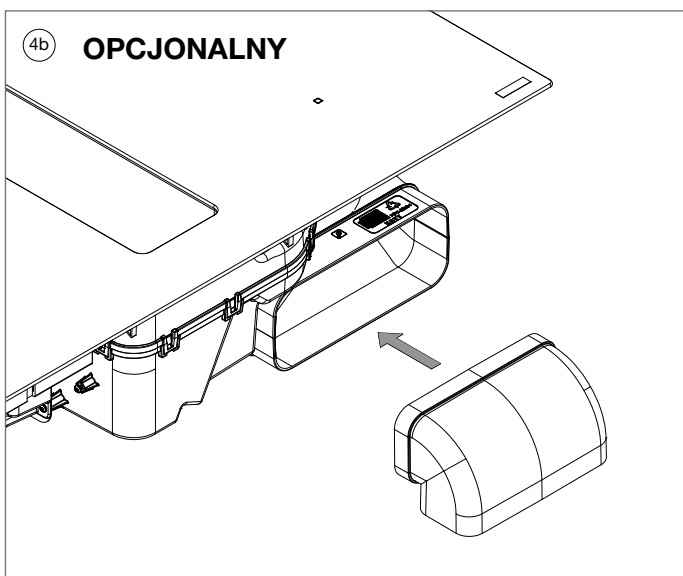


4a

Połączenie z adapterem do panelu tylnego

Jeżeli połączenie należy wykonać bezpośrednio do panelu tylnego mebli, dostarczony adapter należy najpierw wsunąć w urządzenie, a następnie zabezpieczyć go taśmą dla szczelnych połączeń. Następnie przesunąć adapter tak, aby był całkowicie zamknięty.

Wykonać szczelinę w panelu tylnym zgodnie z dostarczonym schematem.

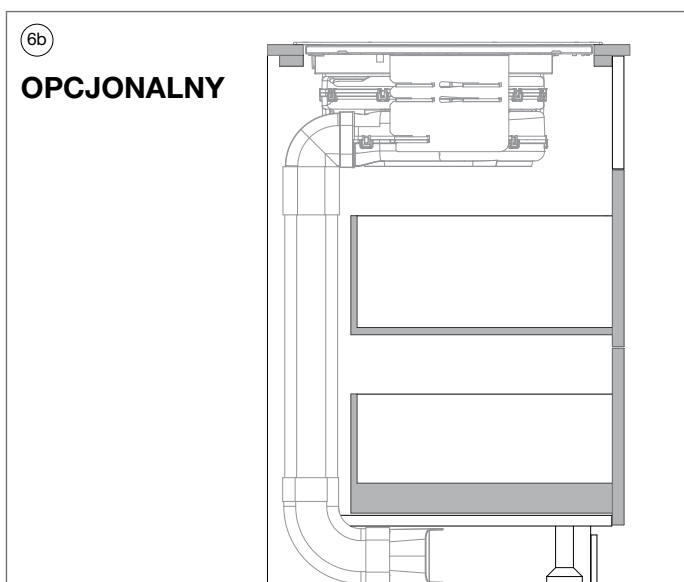
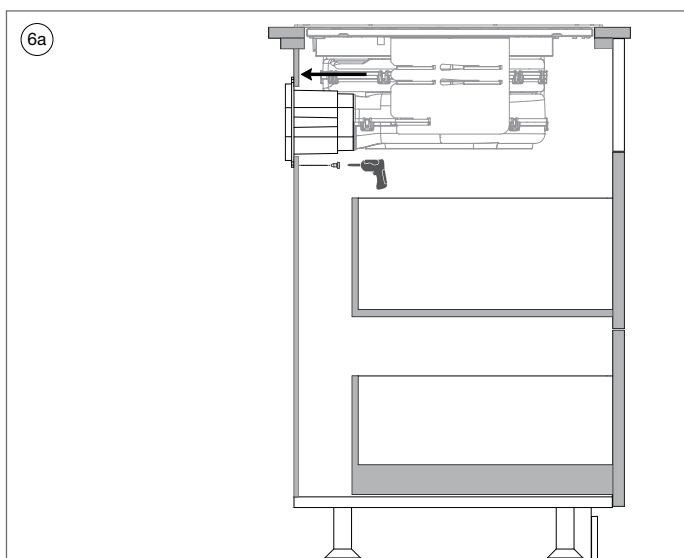


4b **Połączenie z kanałem wentylacyjnym**

Opcjonalnie kanał wentylacyjny o zestaw recyrkulacyjny 1861820¹ można podłączyć do wylotu urządzenia z rozładowaniem do cokołu. Użyj taśmy do hermetycznego połączenia.

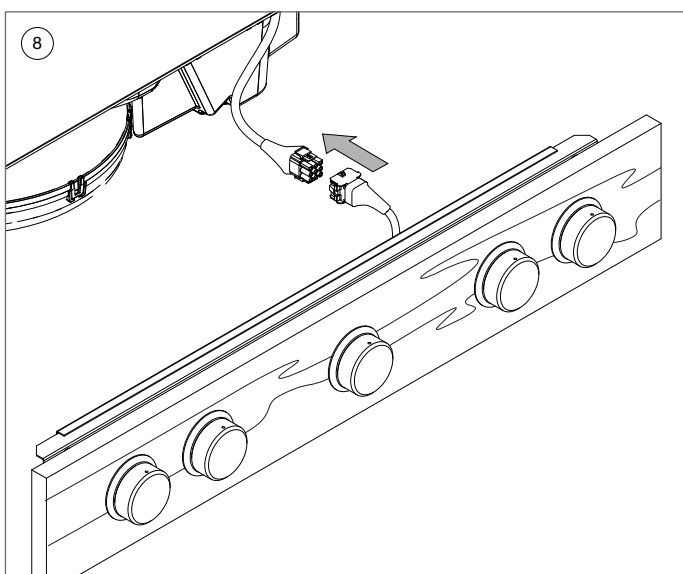
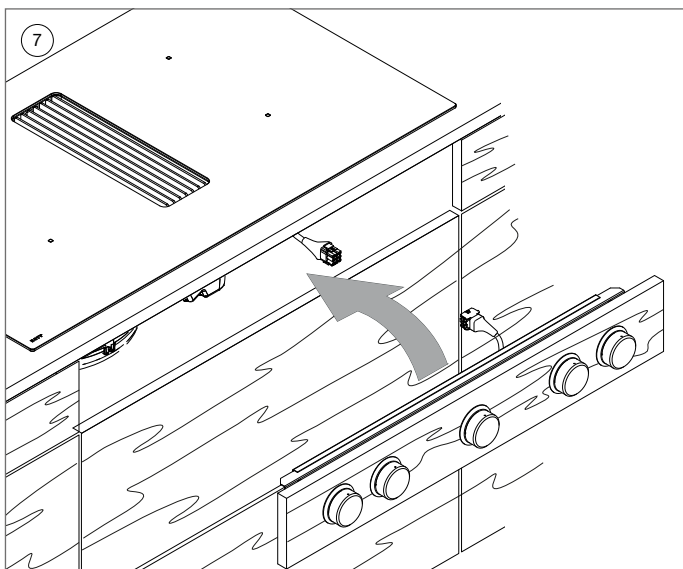
- 5 Umieścić urządzenie w przewidzianym otworze. Mocno przytrzymać płytę do gotowania z lewej i z prawej strony. Delikatnie przechylić ją i wstawić tył w otwory. Następnie ostrożnie opuścić przód.

¹ Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy można znaleźć w Internecie: www.novy.com.



- 6a Przesunąć adapter połączeniowy do tylnego panelu mebli i zamocować go taśmą lub śrubami.
- 6b Połącz z resztą kanałów lub zestawem recyrkulacyjnym 1861820¹. Użyj taśmy do hermetycznego połączenia.

¹ Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy można znaleźć w Internecie: www.novy.com.

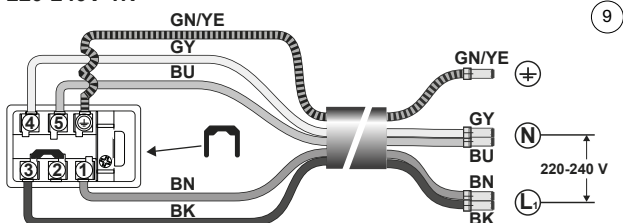


- 7 Zamontuj panel przedni z pokrętkami sterującymi z powrotem w szafce kuchennej.
- 8 Podłącz złącze panelu sterowania do złącza płyty grzewczej.

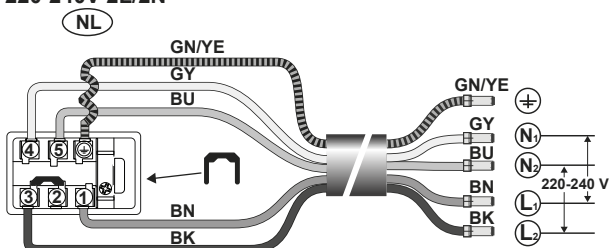


Instalację i podłączenie do sieci elektrycznej można zlecać wyłącznie specjalście (elektrykowi), który zna wymagane normy.

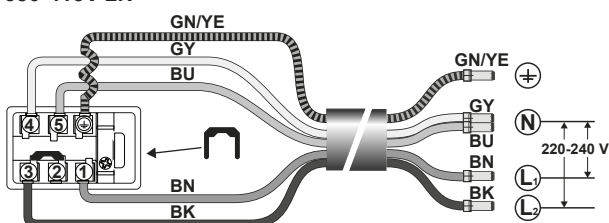
220-240V 1N~



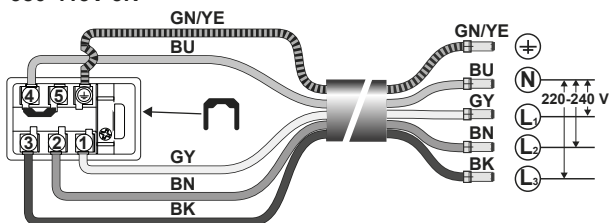
220-240V 2L/2N~



380-415V 2N~



380-415V 3N~



9 Przed podłączeniem urządzenia wyłączyć wyłącznik główny danego bezpiecznika. Urządzenie jest dostarczane z kablem połączeniowym. Podłączyć zgodnie z dostępnym złączem (patrz schemat połączeń).

BN: Brązowy

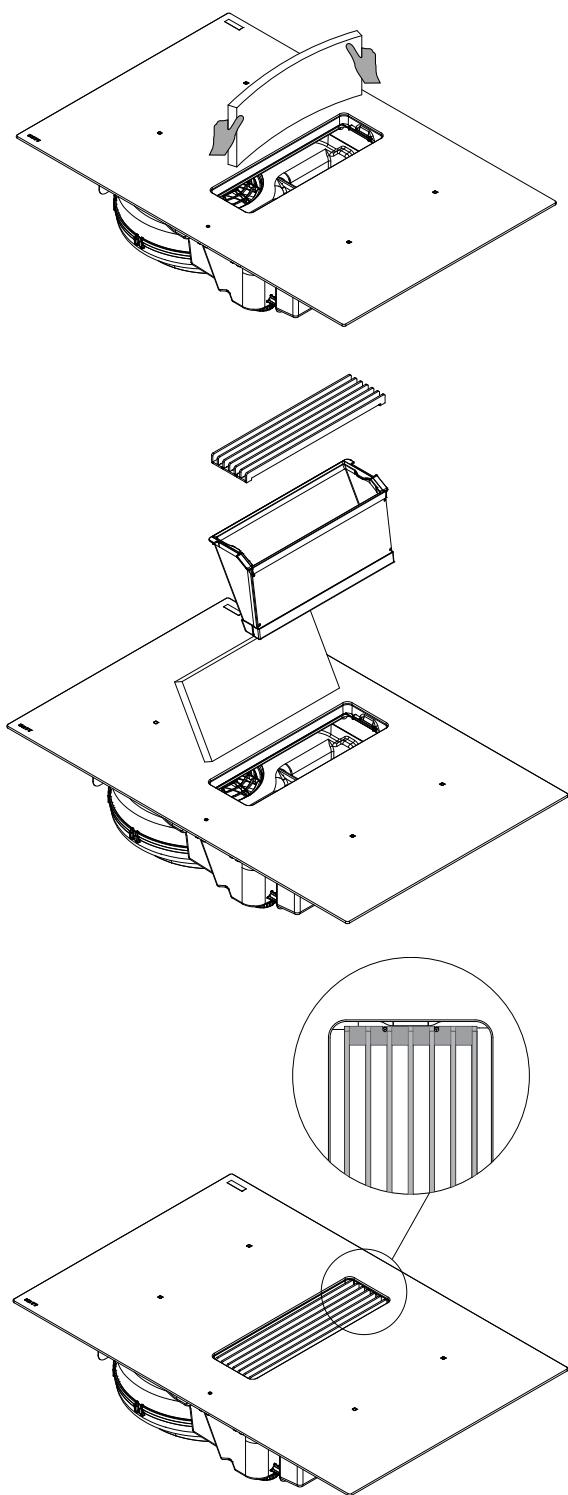
BK: Czarny

BU: Niebieski

GY: Szary

GN/YE: Żółty i zielony

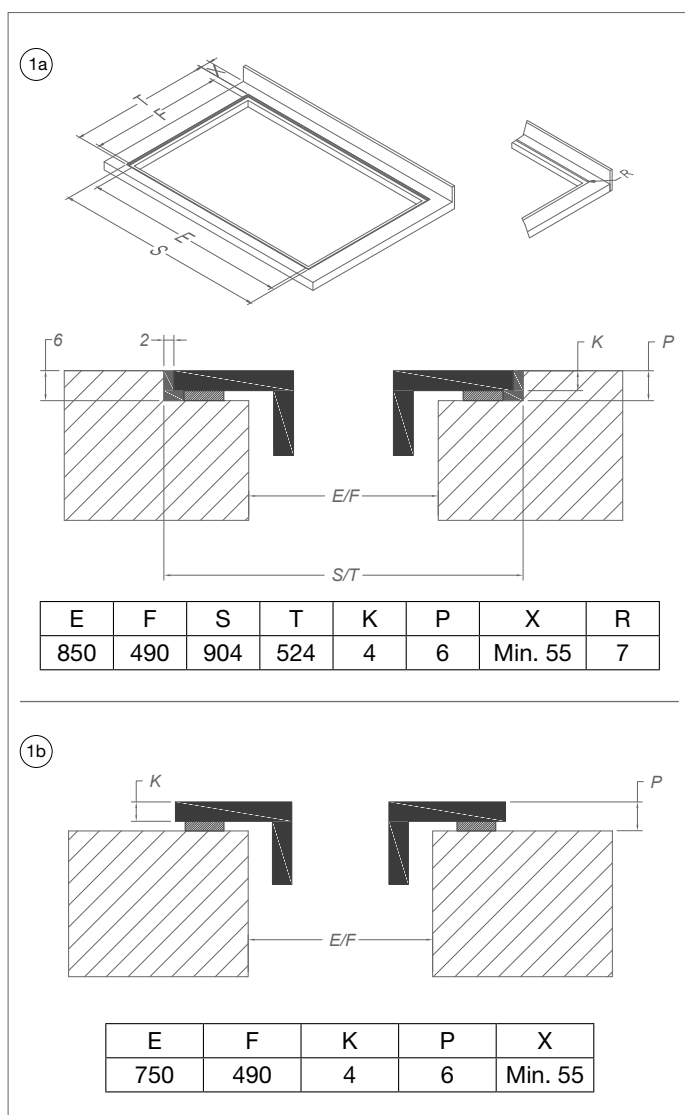
10



10

Umieścić filtr monoblokowy (usuń plastikową torebkę), ramę filtra smar i kratkę wylotową w otworze wlotowym.

7.2 Montaż w trybie wywiewu



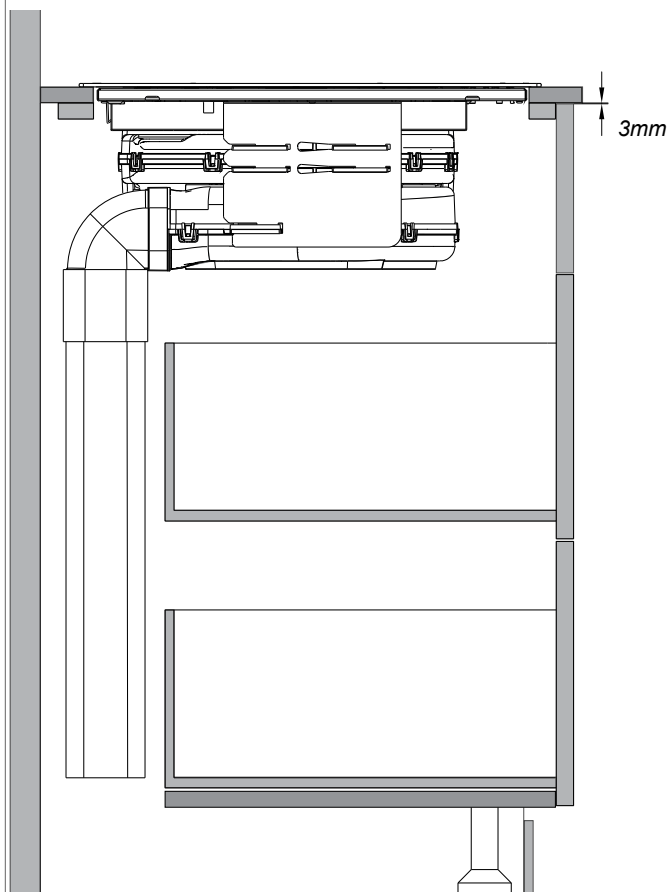
1a Montaż podtynkowy

Wykonać wycięcie i krawędź frezowania na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 1a.

3b Montaż natynkowy

Wykonać wycięcie na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 1b.

1c



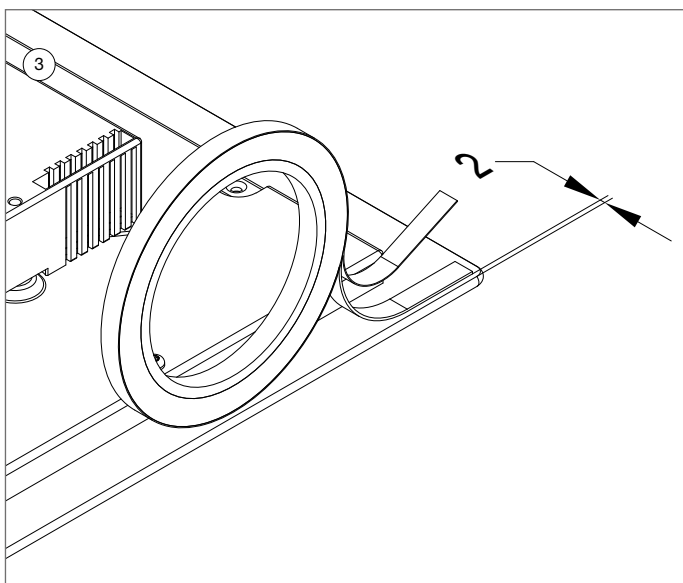
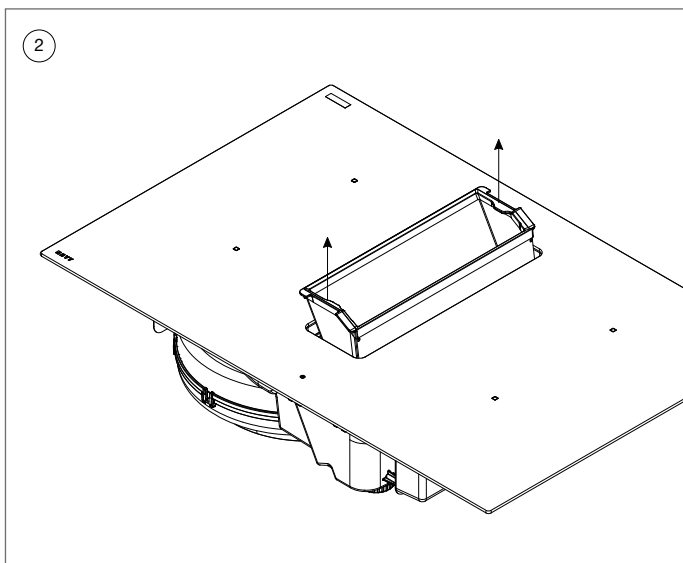
1c

Wentylacja

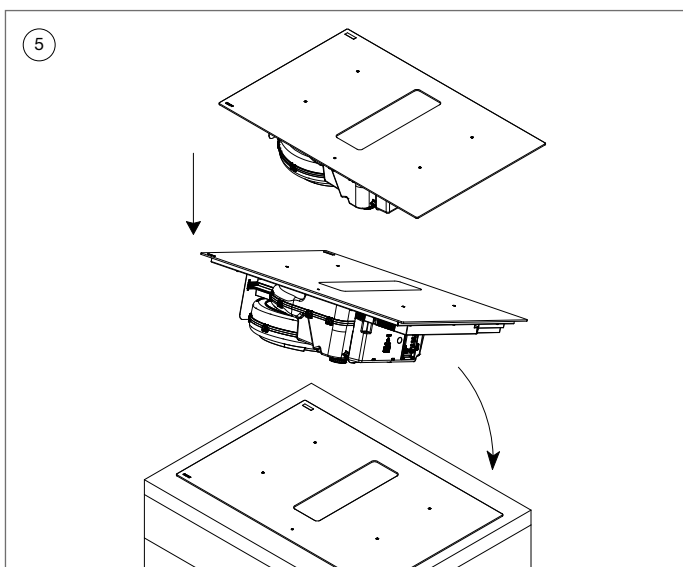
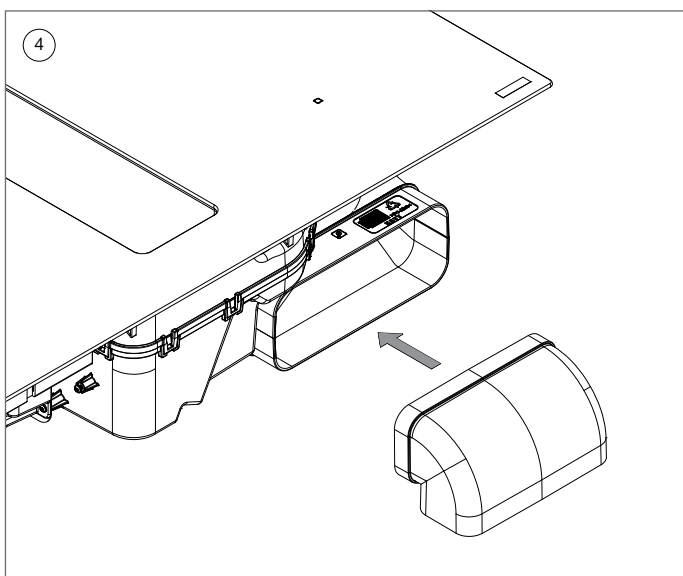
Zapewnij otwór wentylacyjny tuż pod blatem roboczym o minimalnej szerokości 3 mm na całej szerokości płyty indukcyjnej, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie płyty. Zapewnij również wystarczający dopływ powietrza pod urządzeniem.

Domyślnym ustawieniem programu urządzenia jest tryb recyrkulacji.

W przypadku wyciągu zewnętrznego programowanie należy dostosować do trybu wyciągu. Zobacz następny rozdział.

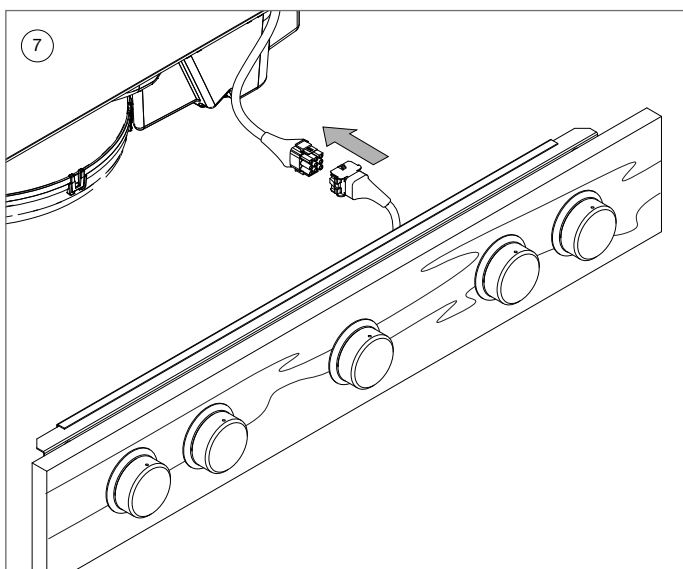
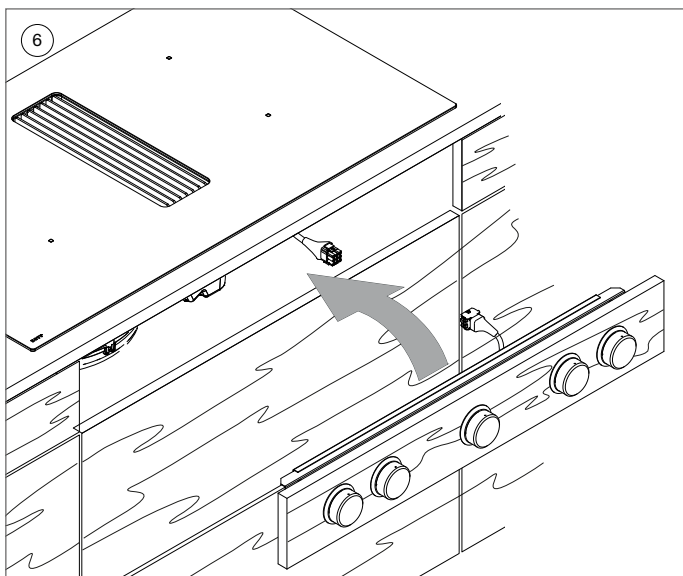


- ② Wyjąć filtr tłuszczu z odciągu, aby uniknąć uszkodzeń urządzenia.
- ③ Nakleić pas izolacyjny 2 mm od krawędzi zewnętrznej z tyłu płyty szklanej.



- ④ Zamontować zagięcie dla przewodu wyciągowego. Jeżeli przewód wyciągowy jest montowany bezpośrednio z zagięciem w dół, najpierw należy umieścić dostarczone zagięcie na urządzeniu. Połączenie przewodu wyciągowego znajduje się z tyłu urządzenia. Zapewnić szczelność połączenia taśmą aluminiową.
- ⑦ Umieścić urządzenie w przewidzianym otworze. Mocno przytrzymać płytę do gotowania z lewej i z prawej strony. Delikatnie przechylić ją i wstawić tył w otwory. Następnie ostrożnie opuścić przód.

Można teraz podłączyć przewód. W tym przypadku należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale **4 Instalacja kanału wywiewnego**.

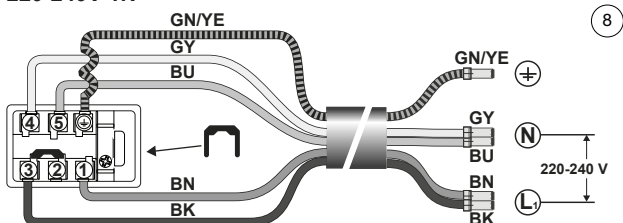


- ⑥ Zamontuj panel przedni z pokrętkami sterującymi z powrotem w szafce kuchennej.
- ⑦ Podłącz złącze panelu sterowania do złącza płyty grzewczej.

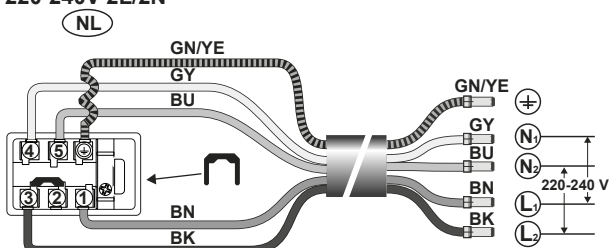


Instalację i podłączenie do sieci elektrycznej można zlecać wyłącznie specjalście (elektrykowi), który zna wymagane normy.

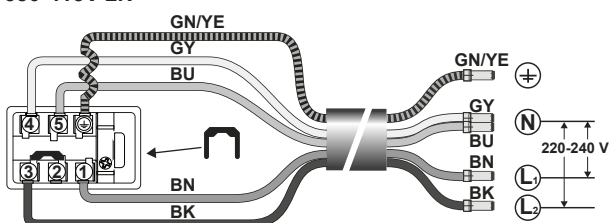
220-240V 1N~



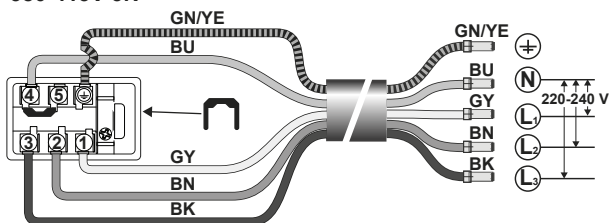
220-240V 2L/2N~



380-415V 2N~



380-415V 3N~



8

Przed podłączeniem urządzenia wyłączyć wyłącznik główny danego bezpiecznika. Urządzenie jest dostarczane z kablem połączeniowym. Podłączyć zgodnie z dostępnym złączem (patrz schemat połączeń).

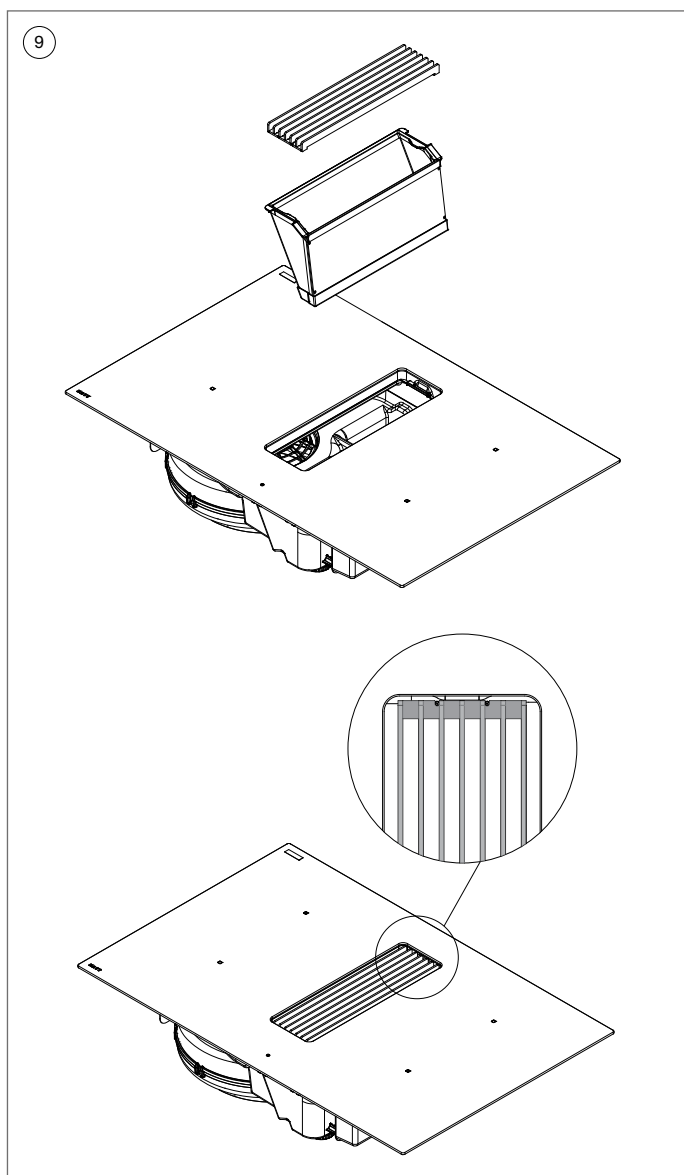
BN: Brązowy

BK: Czarny

BU: Niebieski

GY: Szary

GN/YE: Żółty i zielony



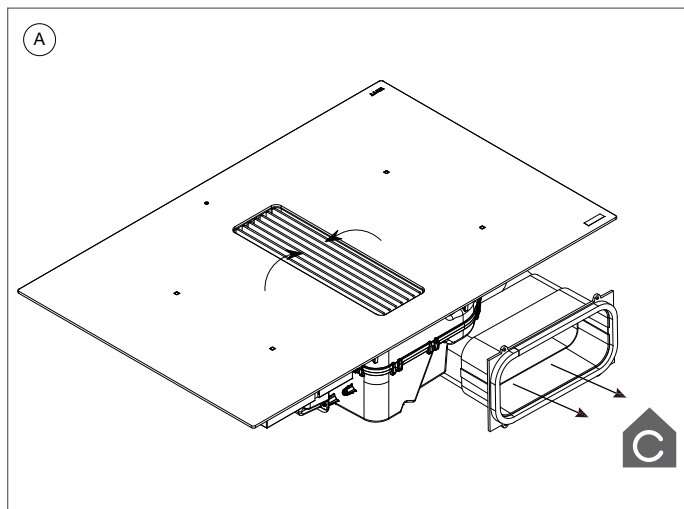
- 9 Umieścić ramę filtra (usuń plastikową torebkę), smar i kratkę wylotową w otworze wlotowym.

Domyślnym ustawieniem programu urządzenia jest tryb recyrkulacji.

W przypadku wyciągu zewnętrznego programowanie należy dostosować do trybu wyciągu. Zobacz następny rozdział.

8 PROGRAMOWANIE TRYBU PRACY

8.1 Aktywacja trybu recyrkulacji

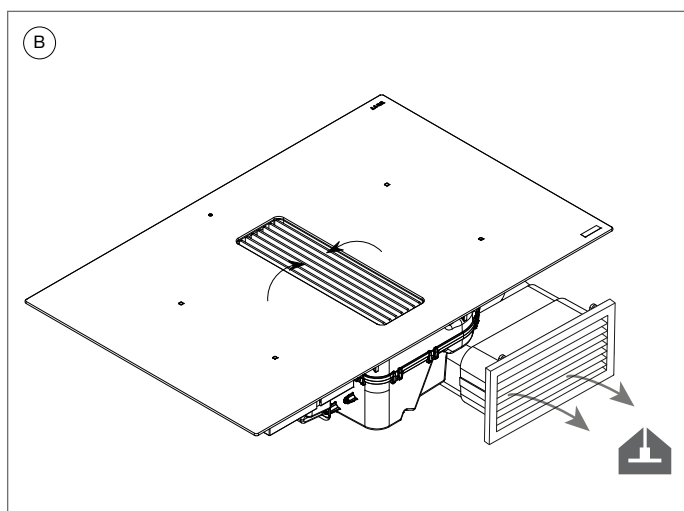


W momencie dostawy domyślnym ustawieniem programu jest tryb recyrkulacji. W przypadku korzystania z recyrkulacji nie trzeba wykonywać poniższych czynności. Jeżeli urządzenie było ustawione na tryb wyciągu po uruchomieniu, można je przywrócić do trybu recyrkulacji w następujący sposób.

Aktywacja

- To programowanie aktywuje wskaźnik wymiany filtra recyrkulacji i zmienia czas opóźnienia wentylatora na 30 minut.
- Przede wszystkim należy wyłączyć wszystkie strefy gotowania i wyciąg.
- Przekręć pokrętko zasysania w lewo i przytrzymaj przez około 5 sekund, aż usłyszysz podwójny sygnał.
- Na wyświetlaczu pojawi się litera **E** i migająca cyfra **1** (tryb wywiewu).
- Następnie przekręć pokrętko najpierw w prawo i zaraz w lewo, tak aby **1** (tryb wywiewu) na wyświetlaczu zmieniło się na **E** (tryb recyrkulacji) i poczekaj, aż usłyszysz sygnał.
- Aby zapisać tę zmianę, obróć pokrętko zasysania w lewo i przytrzymaj przez około 5 sekund, aż usłyszysz podwójny sygnał.
- Urządzenie jest teraz w trybie recyrkulacji.

8.2 Aktywacja trybu wywiewu



W momencie dostawy domyślnym ustawieniem programu jest tryb recyrkulacji.

W przypadku korzystania z trybu wywiewu nie trzeba wykonywać poniższych czynności:

Aktywacja

- To programowanie aktywuje wskaźnik wymiany filtra recyrkulacji i zmienia czas opóźnienia wentylatora na 10 minut.
- Przede wszystkim należy wyłączyć wszystkie strefy gotowania i wyciąg.
- Przekręć pokrętkę zasysania w lewo i przytrzymaj przez około 5 sekund, aż usłyszysz podwójny sygnał.
- Na wyświetlaczu pojawi się litera **E** i migająca cyfra **0** (tryb recyrkulacji).
- Następnie przekręć pokrętkę najpierw w prawo i zaraz w lewo, tak aby **E** (tryb recyrkulacji) na wyświetlaczu zmieniło się na **I** (tryb wywiewu) i poczekaj, aż usłyszysz sygnał.
- Aby zapisać tę zmianę, obróć pokrętkę zasysania w lewo i przytrzymaj przez około 5 sekund, aż usłyszysz podwójny sygnał.
- Urządzenie jest teraz w trybie wywiewu.

OBSAH

1	OBEČNĚ	102
2	INSTALACE	103
3	PŘIPOJENÍ RECIRKULACE	104
4	INSTALACE PŘIPOJENÍ ODTAHU	105
5	OBSAH BALENÍ	106
6	NÁVOD K MONTÁŽI OVLÁDACÍCH KNOFLÍKŮ 108	
7	NÁVOD K MONTÁŽI VARNÉ DESKY NOVY EASY	116
7.1	Montáž v režimu recirkulace	116
7.2	Montáž v režimu odvodu	125
8	PROGRAMOVÁNÍ PROVOZNÍHO REŽIMU	132
8.1	Aktivace režimu recirkulace	132
8.2	Aktivace režimu odvodu	133

1 OBECNĚ

Toto je návod k montáži jednotky Novy zobrazené na obálce. Před instalací spotřebiče a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách www.novy.com.

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

Symbol	Význam	Opatření
	Signalizace	Vysvětlení signalizace zařízení.
	Informace/ varování	Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci.

2 INSTALACE

Předpisy ohledně instalace



Vzdálenost mezi varnou deskou a stěnou musí být min. 55 mm.

- Varná deska spadá pod třídu ochrany „Y“. Pokud je vestavěná, může být na jedné straně a na zadní straně vysoká skříňka nebo zed'. Na opačné straně nesmí být žádný kus nábytku nebo předmět vyšší než varná deska.
- Min. 650 mm mezi varnou deskou a vrchní skříňkou.
- Lišty na okrajích u stěny musí být odolné vůči teple.
- Jednotku neinstalujte nad myčku nádobí, troubu, chladicí jednotku nebo pračku či sušičku.
- Aby byla zajištěna řádná ventilace, dbejte na to, aby byla pod krytem jednotky vzdálenost 20 mm.

3 PŘIPOJENÍ RECIRKULACE

Při recirkulaci musí být v kuchyňském nábytku zhotoven zpětný otvor alespoň 550 cm², aby byl čištěný vzduch foukán do kuchyně.

Zpětný otvor může být zhotoven výřezem v soklu nebo instalací mřížky.

Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

Všeobecně:

- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

4 INSTALACE PŘIPOJENÍ ODTAHU

Výstup motoru má pravoúhlý otvor o rozměrech 220 x 90 mm. Doporučujeme k němu připojit odtahové potrubí stejných rozměrů.

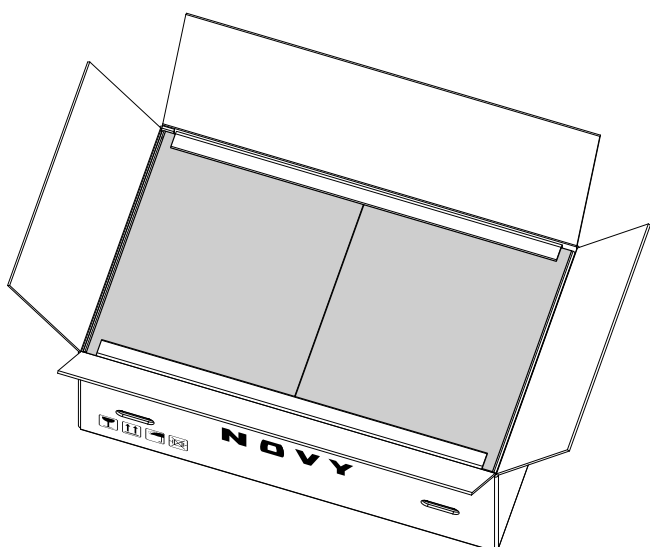
Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

Všeobecně:

- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Pokud odtahové potrubí přes vnější zeď prochází dutou zdí, ujistěte se, že odtahové potrubí zcela přemostňuje dutinu a má mírný sklon směrem ven.
- V případě odtahového potrubí přes střechu použijte dvojstěnný střešní průchod s dostatečnou šířkou.
- Nikdy neprovádějte připojení odtahu do spalinovodu.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

5 OBSAH BALENÍ

1



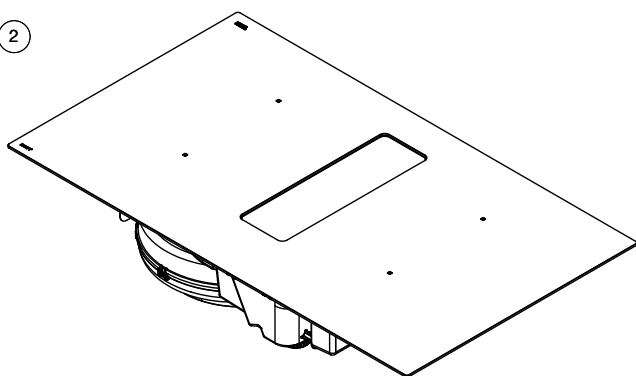
Při montáži spotřebiče postupujte podle níže uvedeného postupu a použijte montážní výkresy uvedené v tomto návodu.

- 1 Vyjměte kartonovou krabici z obalu. Tato krabice obsahuje veškerý materiál pro montáž ovládacích knoflíků.

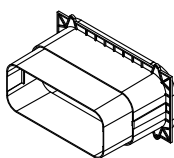
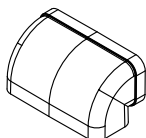
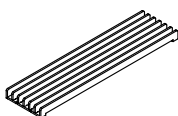
Poté spotřebič vyjměte z obalu v místě 4 prohlubní, aby nedošlo k poškození skla nebo spotřebiče.

Před montáží zkontrolujte, zda není nic poškozeno. Pokud jsou spotřebič nebo ovládací knoflíky poškozeny, montáž neprovádějte.

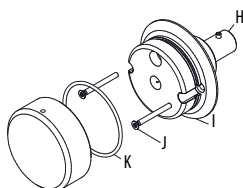
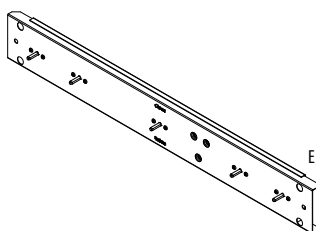
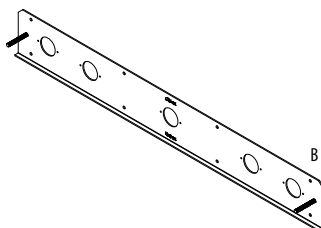
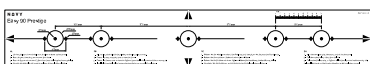
2



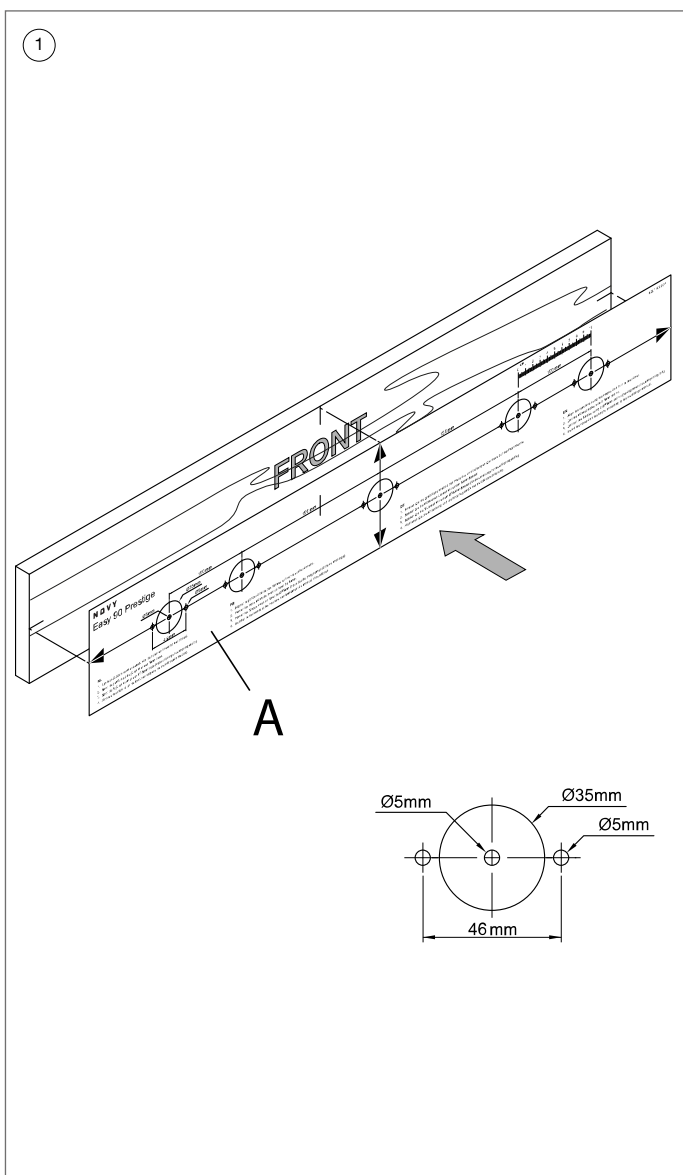
ZAŘÍZENÍ



OVLÁDACÍ KNOFLÍKY



2 Zkontrolujte, zda byl dodán veškerý materiál.

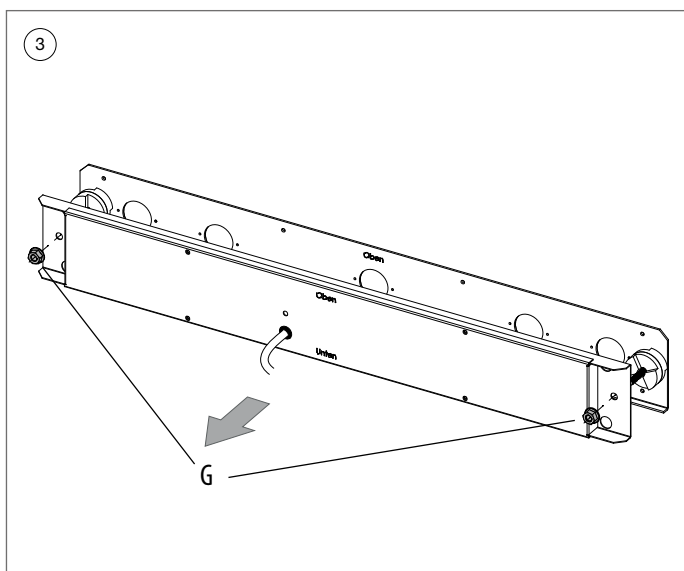
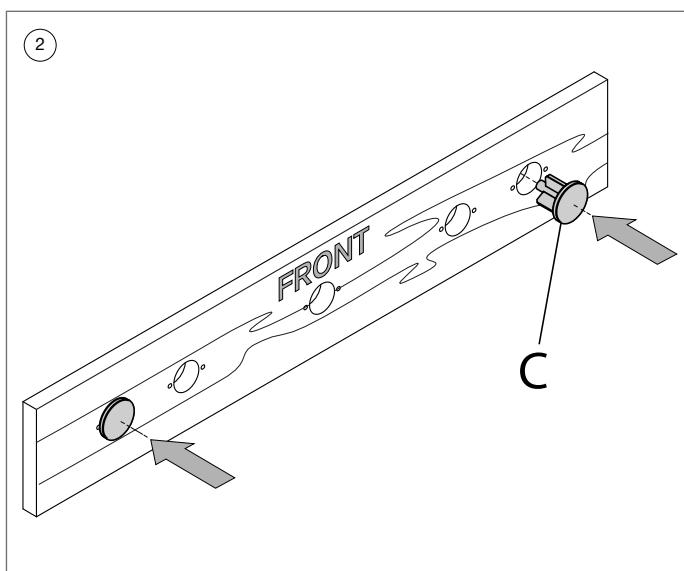


- 1 Přední panel kuchyňské skříňky musí být demontovatelný, aby bylo možné namontovat ovládací knoflíky!

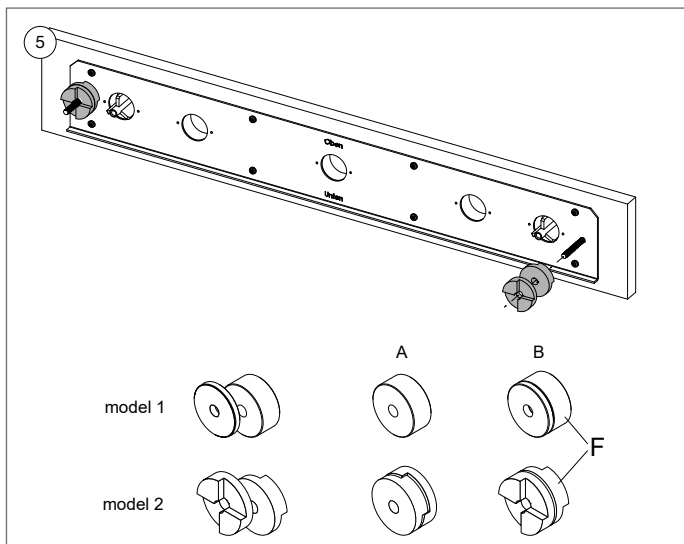
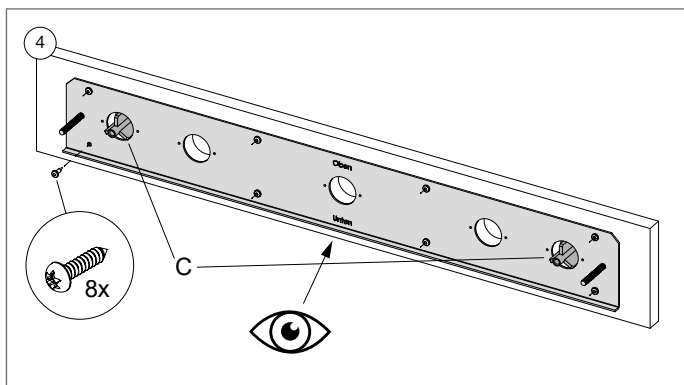
Demontujte přední panel kuchyňské skříňky, pokud ještě není demontován.

Vyrovnejte vrtací šablonu (A) na přední straně předního panelu, upevněte ji páskou (*) a vyvrtejte otvory (Ø5 mm + Ø35 mm).

* Zvolte pásku, která zajistí dočasné přilnutí, aniž by zanechala zbytky lepidla nebo poškodila povrch předního panelu.



- 2 Prostrčte obě polohovací pomůcky (C) z přední strany předního panelu 1. a 5. otvorem.
- 3 Demontujte sadu tlačítek odstraněním matic (G). Všechny díly odložte stranou. Budete je potřebovat později.



- 4 Umístěte upevňovací panel (B) na zadní stranu předního panelu pomocí polohovacích pomůcek (C).



Poznámka: Text „Unter“ směřuje na spodní stranu předního panelu.

Připevněte pomocí šroubů (8 x D).

- 5 Vložte distanční kroužky (F).



Poznámka: Existují 2 modely distančních kroužků. Jeden z těchto dvou modelů je součástí balení. Oba modely mají stejnou funkci.

Tloušťka předního panelu = 24 mm ->

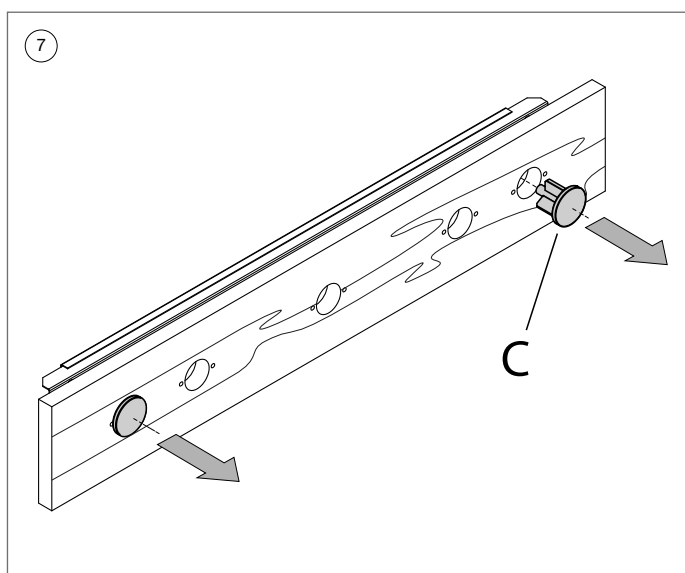
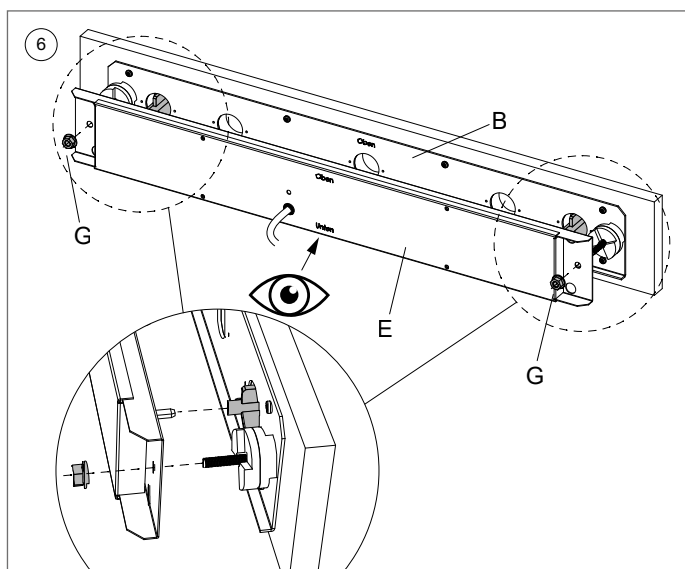
Model 1: Použijte pouze 17mm kroužek (A).

Model 2: Přiložte oba kroužky na sebe podle obrázku (A).

Tloušťka předního panelu = 19 mm ->

Model 1: Použijte 17mm kroužek a 5mm kroužek (B).

Model 2: Přiložte oba kroužky na sebe podle obrázku (B).



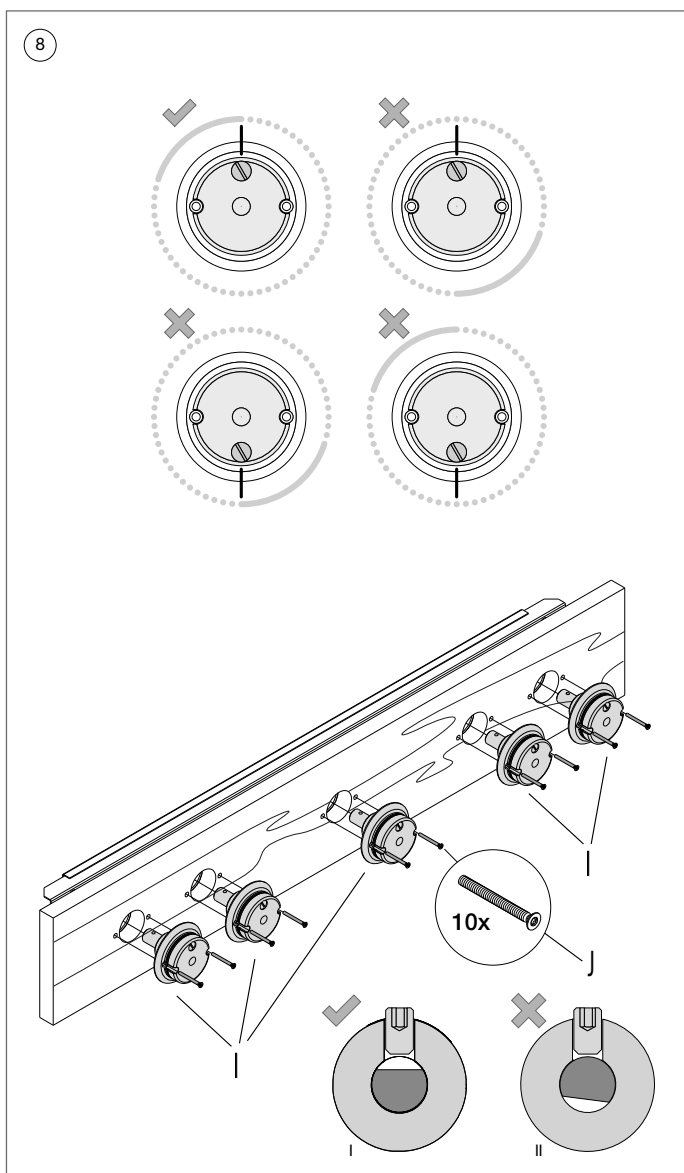
- ⑥ Umístěte panel (E) na upevňovací panel (B) a ujistěte se, že čepy vnějších otočných knoflíků zapadají do polohovacích pomůcek (C).



Poznámka: Text „Unten“ směřuje na spodní stranu předního panelu.

Upevněte oběma maticemi (G).

- ⑦ Vyjměte obě polohovací pomůcky (C). Ty již nejsou potřeba.



8 Umístění otočného knoflíku

Zkontrolujte, zda je v otočném knoflíku (dlouhá čára na obrázku) vlevo nahoře vůle pohybu. Při nesprávné montáži nebude otočný knoflík reagovat na požadované úkony.

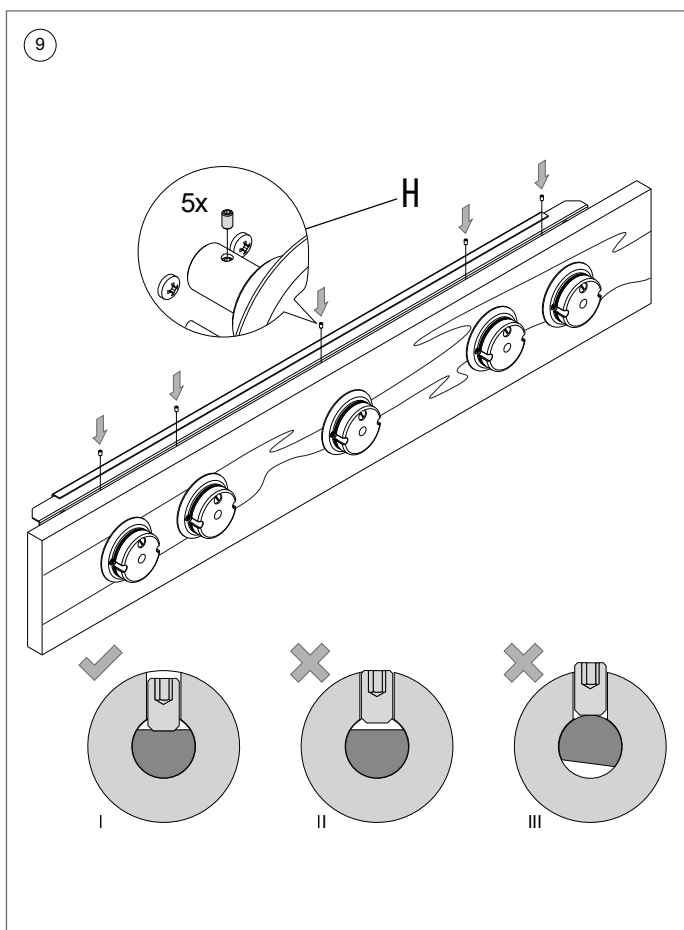


Nasadte otočný knoflík (I) na čep a knoflíkem NEOTÁČEJTE!

Pro správné umístění je důležité myslet na to, že čep i knoflík mají plochou stranu (viz detailní výkres).



Přípevněte knoflík vpředu pomocí 2 šroubů (J) a knoflíkem NEOTÁČEJTE!



- 9 Upevněte knoflík na čepu pomocí stavěcího šroubu (H) nahoře; **knoflíkem NEOTÁČEJTE!** Stavěcí šroub musí být utažen do čepu!

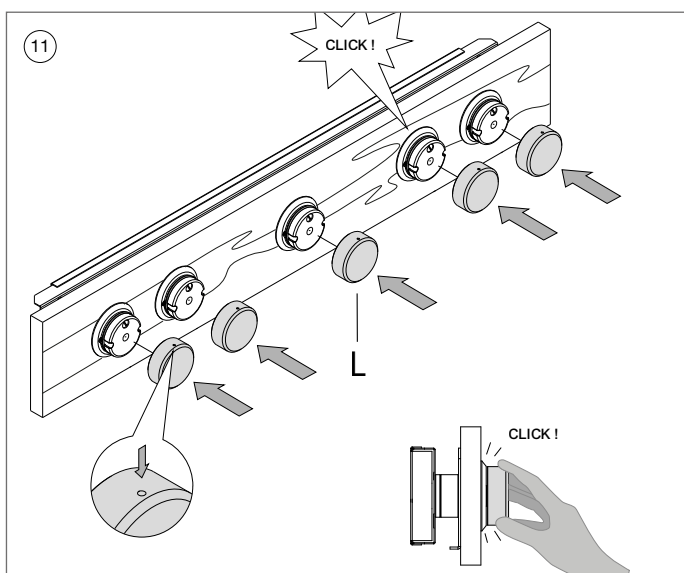
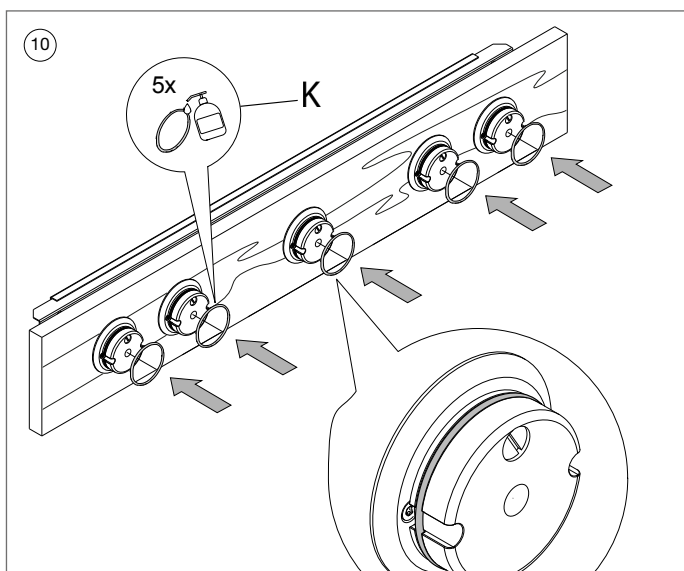
Otáčením knoflíku zkontrolujte, zda je knoflík zcela upevněn na čepu.

Knoflík se nesmí otáčet o 360°.

Pokud lze knoflíkem otočit o 360°, není na čepu zcela upevněn.

Sejměte knoflík a přemístěte čep tak, aby jeho plochá strana byla nahoře. Poté znovu nasadte knoflík na čep (dbejte na vyrovnaní ploché strany) a utáhněte stavěcí šroub.

Výše uvedené úkony zopakujte i u zbývajících knoflíků.



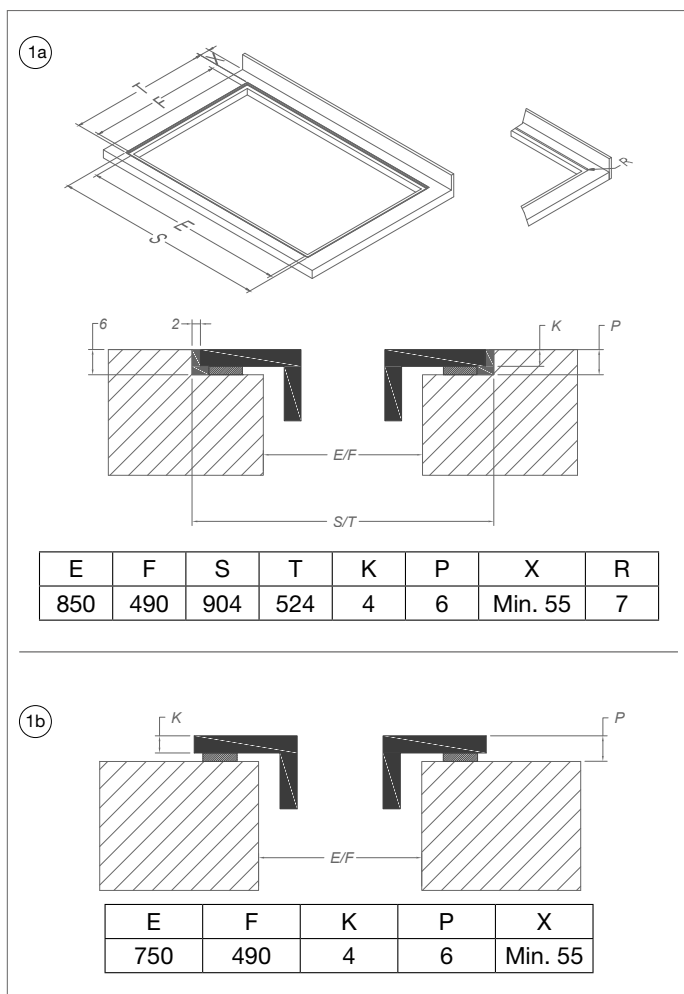
- 10 O-kroužky (K) namažte mazivem na silikonové bázi nebo mýdlem, abyste usnadnili montáž ozdobného krytu (L).
Zasuňte O-kroužek (K) opatrně do drážky knoflíku.

- 11 Nasadte ozdobný kryt (L) na knoflík a ujistěte se, že ukazatel (vypnutá poloha) směřuje nahoru. Zacvakněte ozdobný kryt na místo.

Montáž ovládacích knoflíků na předním panelu je nyní dokončena. Sadu odložte stranou, později bude následovat montáž v kuchyňské skřínce.

7 NÁVOD K MONTÁŽI VARNÉ DESKY NOVY EASY

7.1 Montáž v režimu recirkulace



1a Montáž se zapuštěním

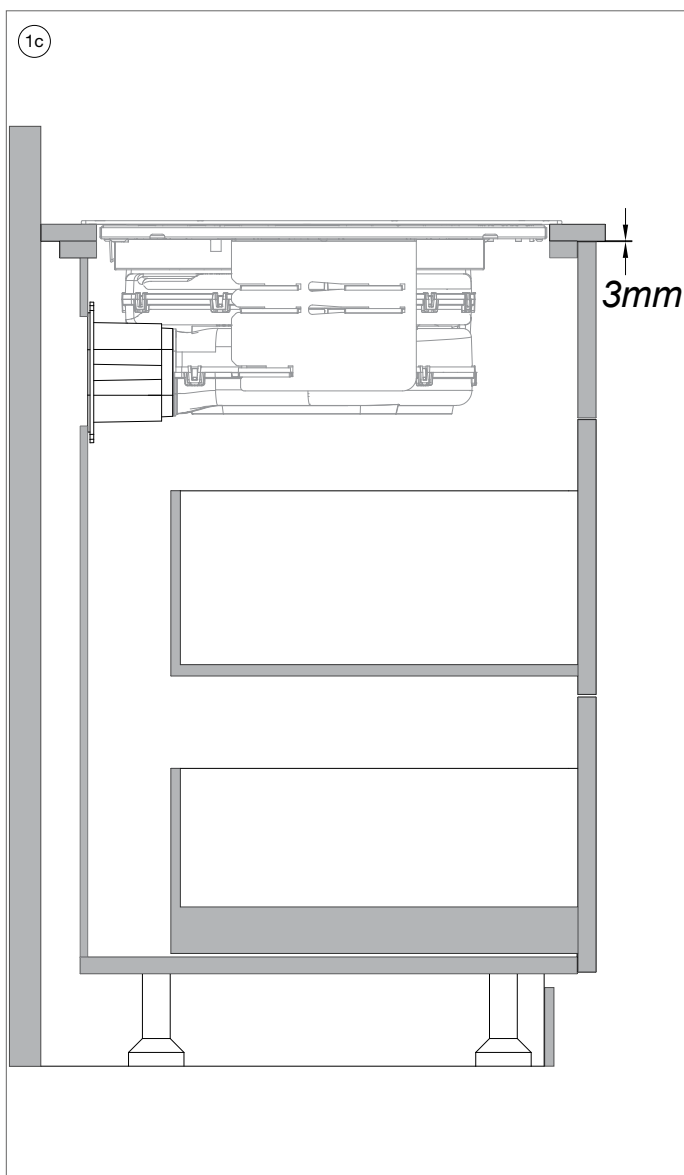
Do desky stolu provedte výřez podle obrázku

1a.

1b Povrchová montáž

Do desky stolu provedte výřez podle obrázku

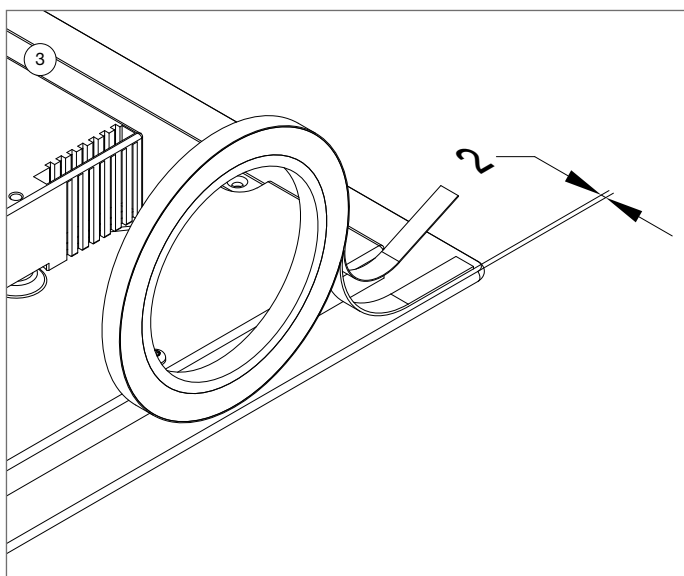
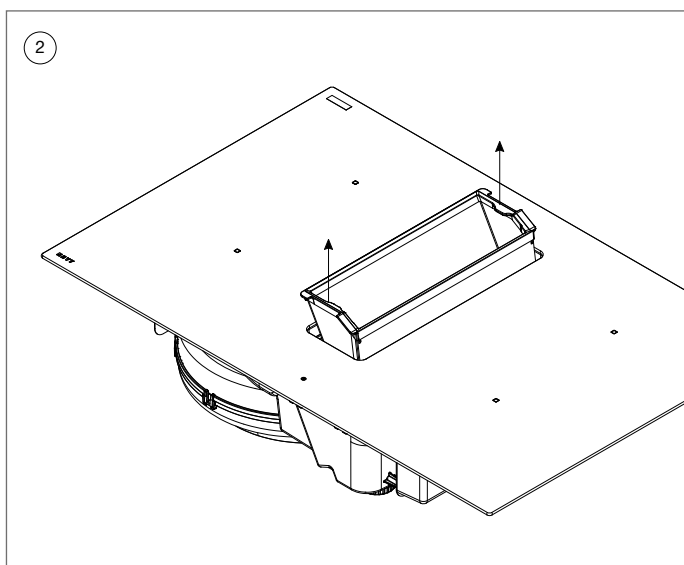
1b.



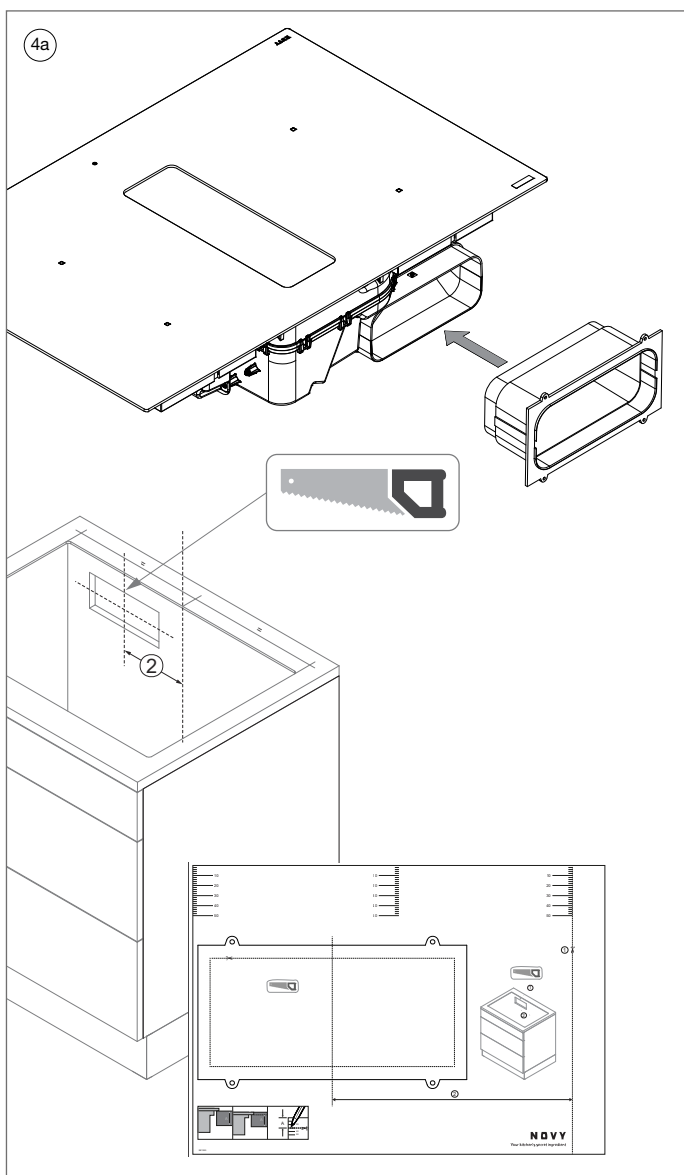
1c

Ventilace

Zajištěte ventilační otvor těsně pod pracovní deskou o minimální šířce 3 mm po celé šířce indukční desky pro dostatečné chlazení desky. Také zajištěte dostatečný přívod vzduchu pod přístrojem.



- ② Demontujte tukový filtr z odsávání tak, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- ③ Izolační pásek nalepte 2 mm od vnějšího okraje na zadní straně skleněné desky.



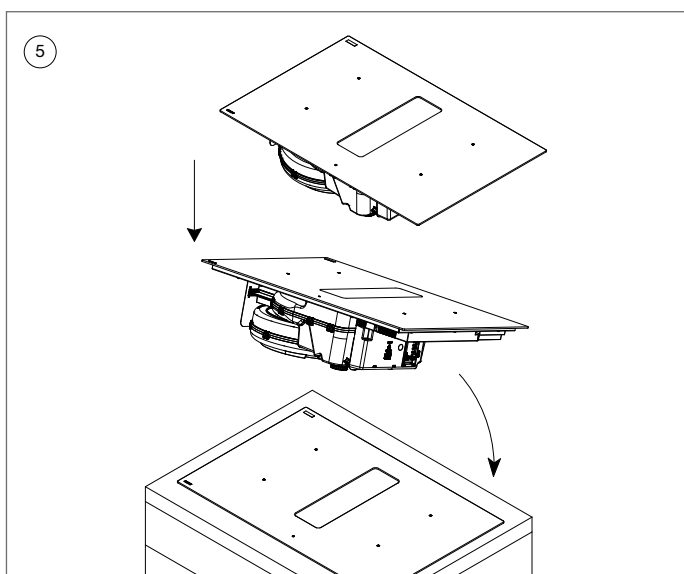
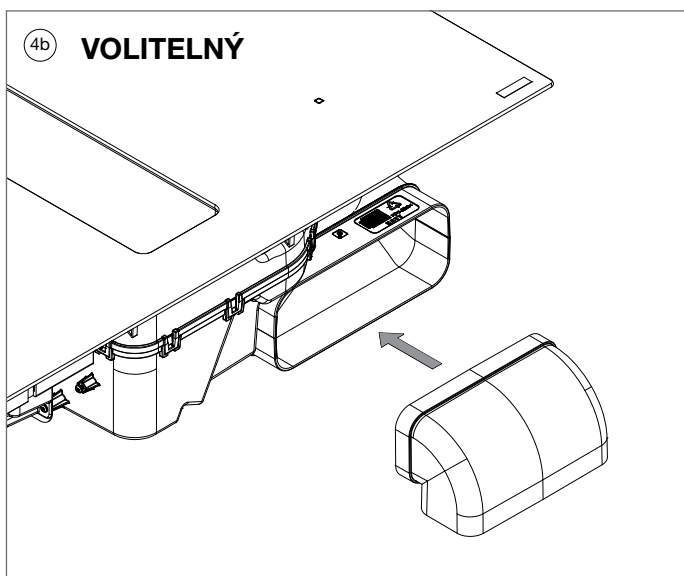
4a

Připojení adaptérem k zadnímu panelu

Má-li se připojení provést přímo k zadnímu panelu nábytku, nejprve nasuňte dodaný adaptér na jednotku a poté jej připevněte páskou pro vzduchotěsné spojení.

Poté zatlačte zcela uzavřený adaptér.

Vytvořte vyhloubení v zadním panelu podle dodaného schématu.

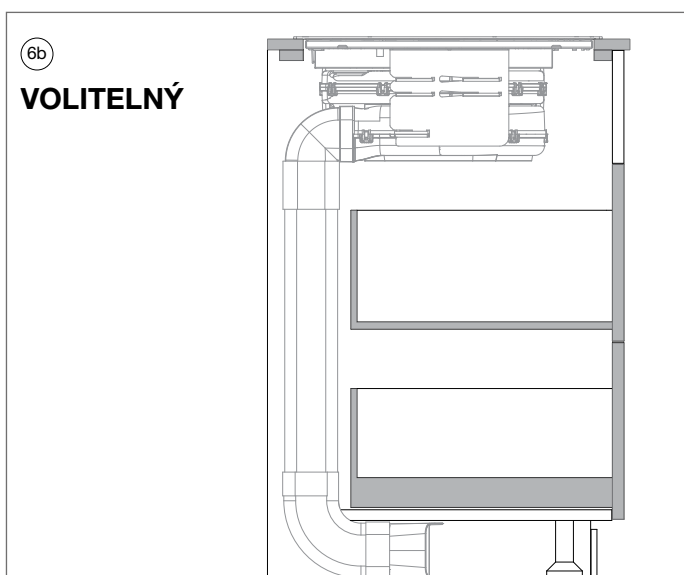
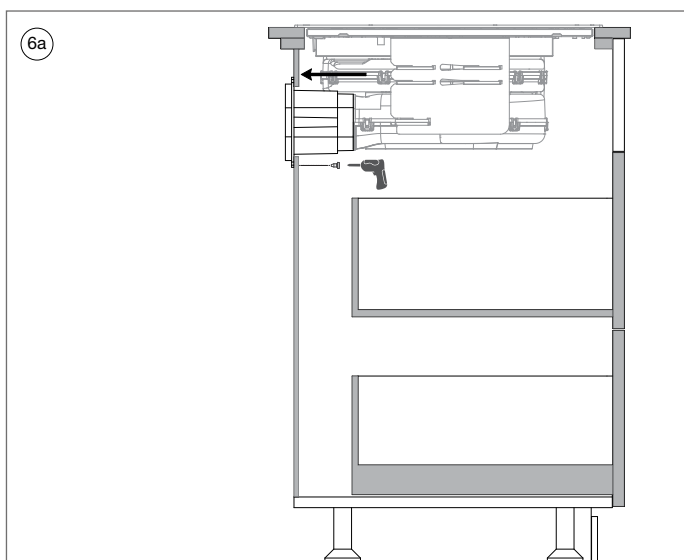


4b **Připojení k potrubí**

Volitelně lze připojit odtokový kanál a sestavu pro recirkulaci 1861820¹. Použijte pásku pro vzduchotěsné spojení.

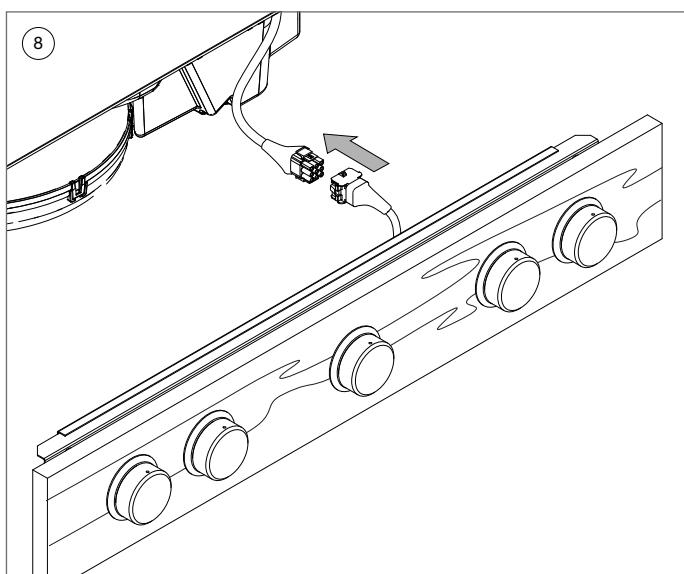
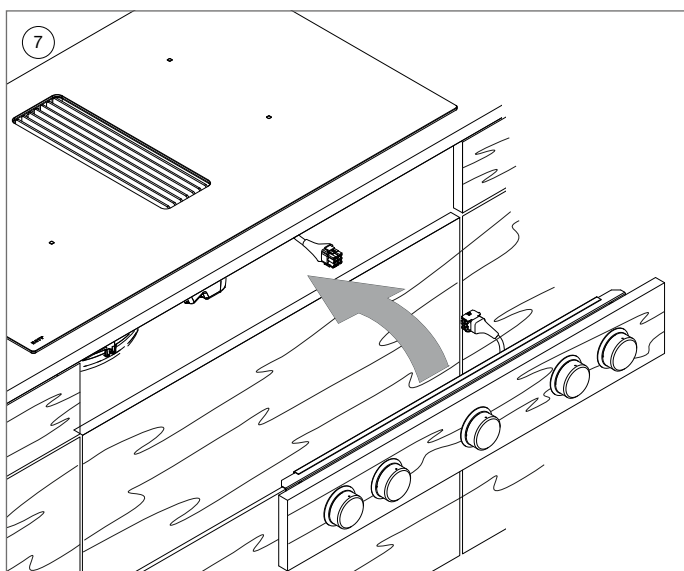
- 5 Umístěte jednotku do připraveného otvoru. Varnou desku pevně držte na levé a pravé straně. Mírně ji nakloňte a vložte zadní stranu do otvorů. Poté opatrně spusťte její přední stranu.

¹ Více informací o produktech, příslušenství a službách Novy naleznete na internetu: www.novy.com.



- 6a Zatlačte připojovací adaptér proti zadnímu panelu nábytku a fixujte jej páskou nebo šrouby.
- 6b Připojte k zbytku kanálů nebo k recirkulační sadě 1861820¹. Použijte pásku pro vzduchotěsné spojení.

¹ Více informací o produktech, příslušenství a službách Novy naleznete na internetu: www.novy.com.

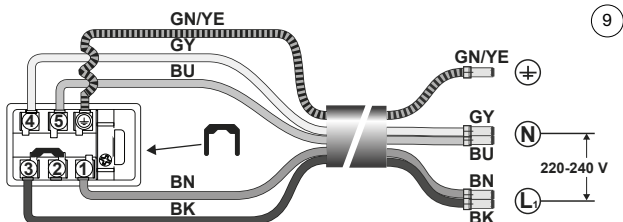


- 7 Přední panel s ovládacími knoflíky namontujte zpět do kuchyňské skříňky.
- 8 Konektor ovládacího panelu připojte ke konektoru varné desky.

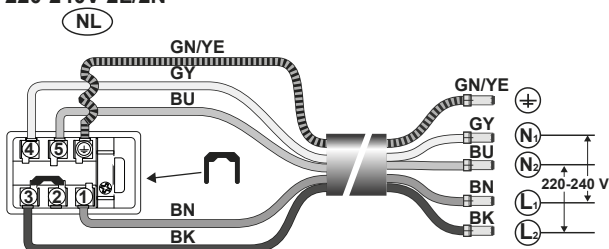


Instalaci a připojením k elektrické síti smí být pověřen pouze odborník (elektrikář), který je obeznámen s předepsanými normami.

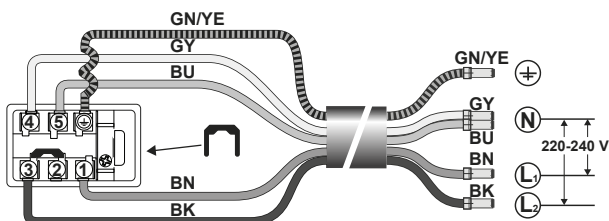
220-240V 1N~



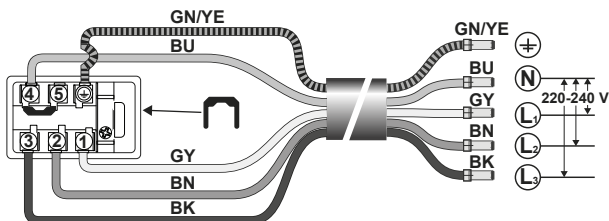
220-240V 2L/2N~



380-415V 2N~



380-415V 3N~



9

Před připojováním jednotky vypněte příslušný hlavní vypínač nebo příslušný jistič. Jednotka je dodávána s připojovacím kabelem. Připojte jej podle dostupného připojení (viz schéma připojení).

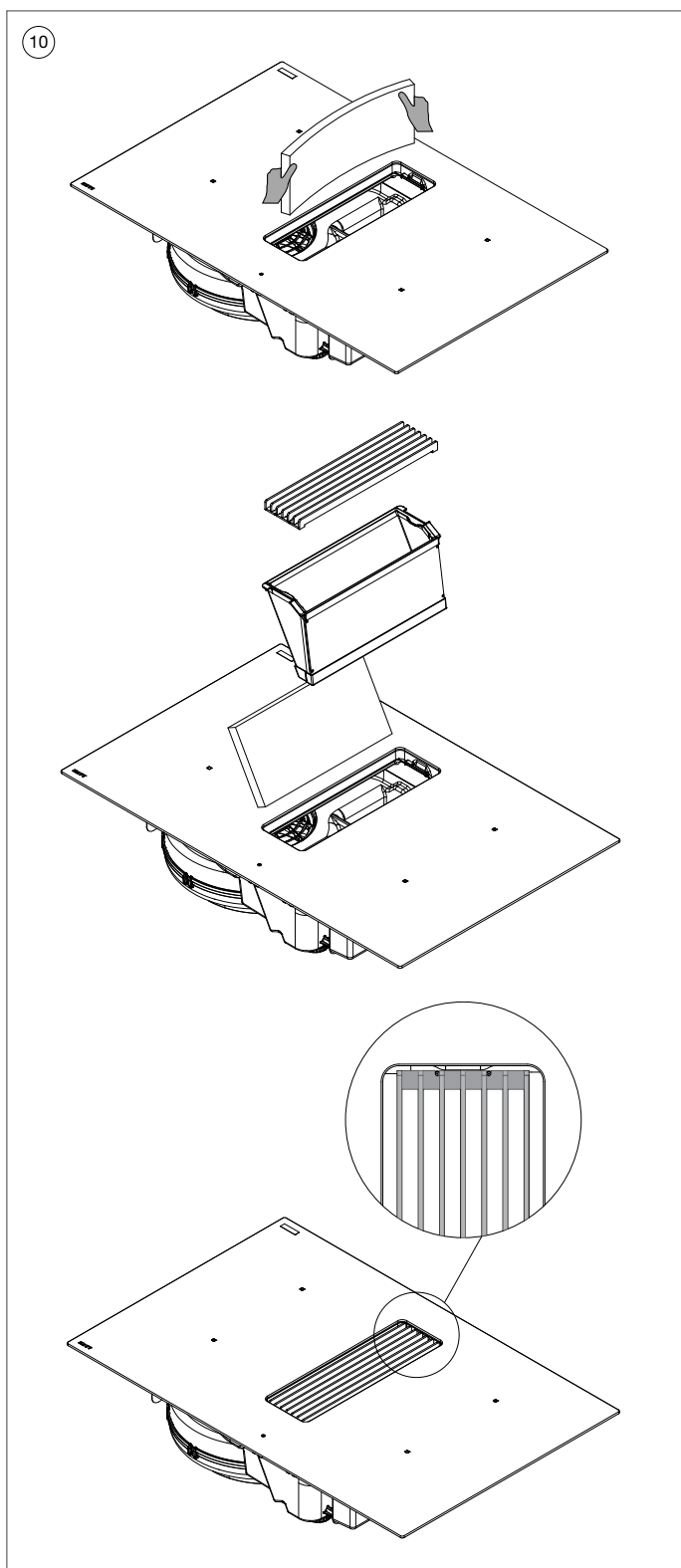
BN: Hnědá

BK: Černá

BU: Modrá

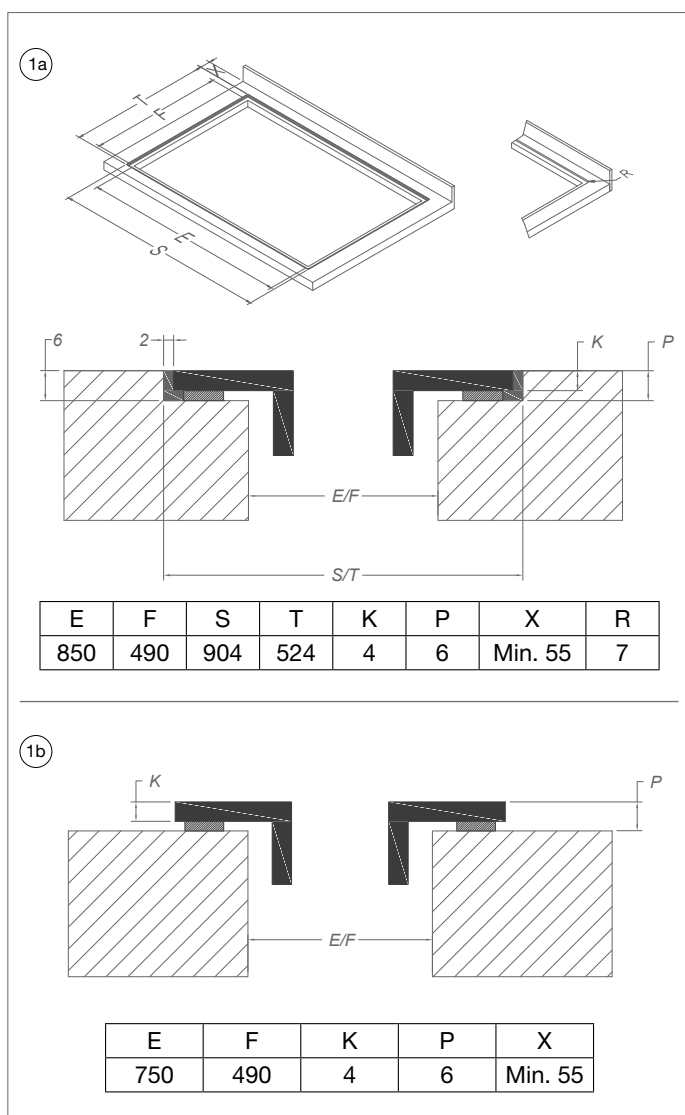
GY: Šedá

GN//YE: Žlutá a zelená



- 10 Monoblokový filtr, rám tukového filtru (odstraňte plastový sáček), a odsávací mřížku vložte do nasávacího otvoru.

7.2 Montáž v režimu odtahu



1a Montáž se zapuštěním

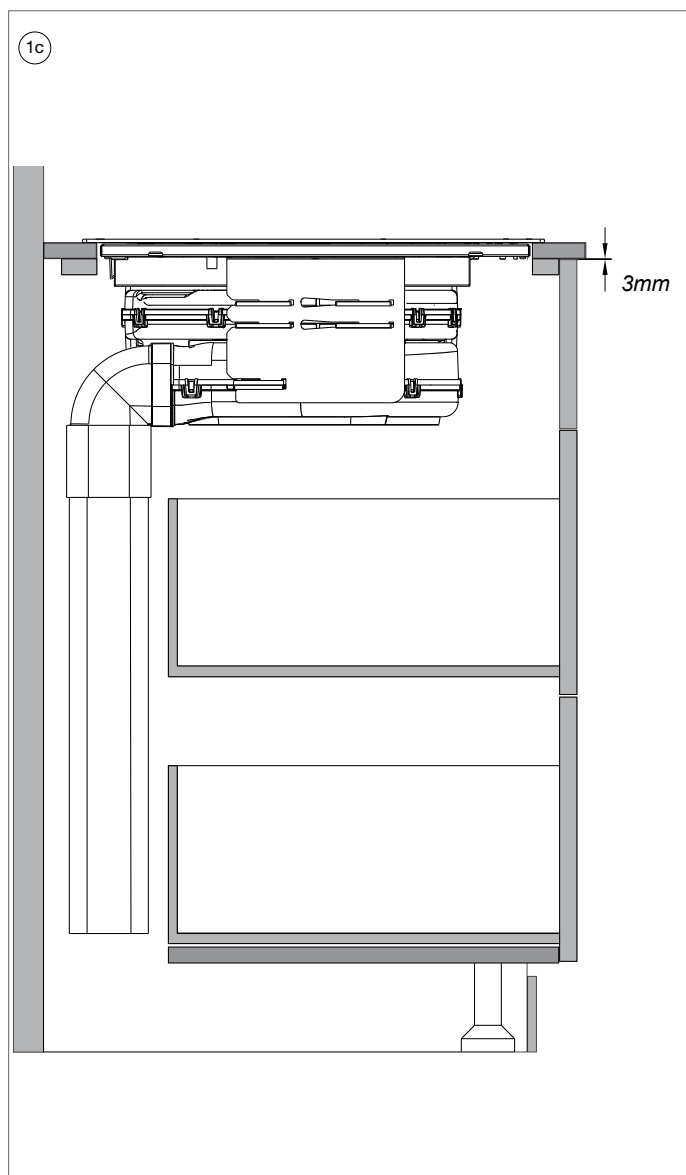
Do desky stolu provedte výřez podle obrázku

1a.

1b Povrchová montáž

Do desky stolu provedte výřez podle obrázku

1b.



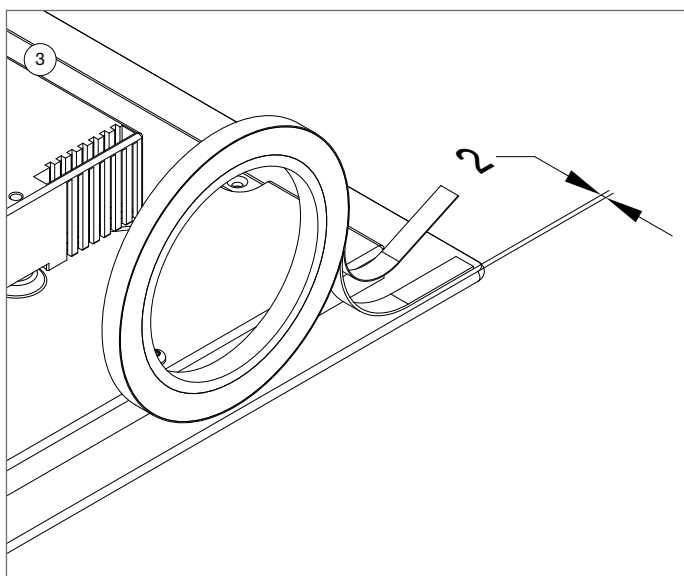
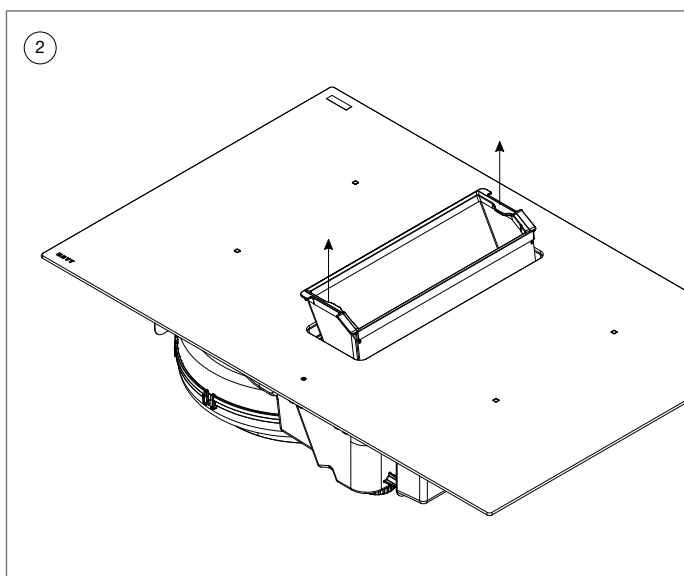
1c

Ventilace

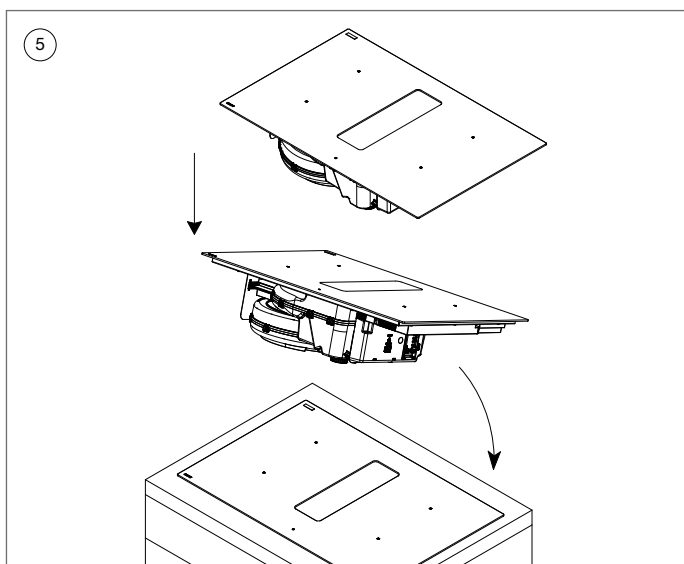
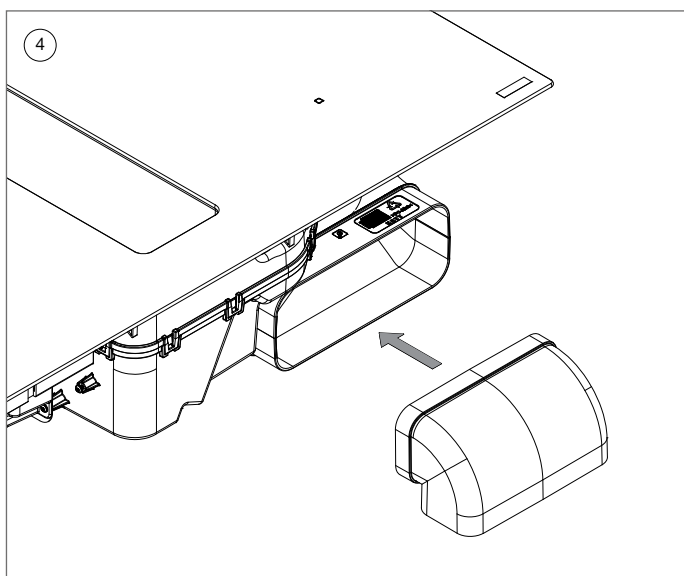
Zajištěte ventilační otvor těsně pod pracovní deskou o minimální šířce 3 mm po celé šířce indukční desky pro dostatečné chlazení desky. Také zajištěte dostatečný přívod vzduchu pod přístrojem.

Výchozím nastavením programu spotřebiče je režim recirkulace.

Při odtahu do venkovního prostředí je třeba programování přenastavit na režim odtahu. Viz následující kapitola.

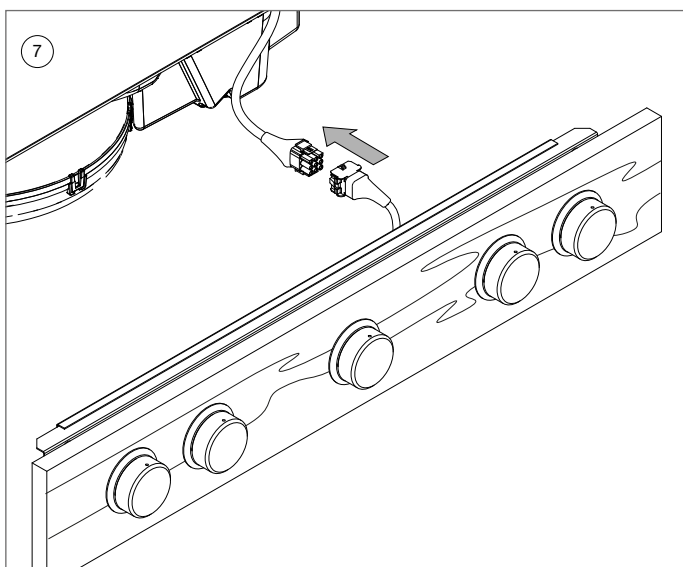
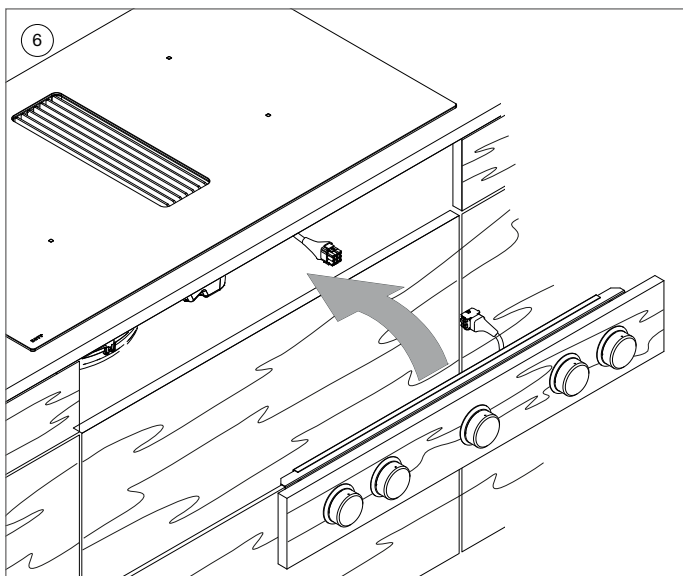


- ② Demontujte tukový filtr z odsávání tak, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- ③ Izolační pásek nalepte 2 mm od vnějšího okraje na zadní straně skleněné desky.



- ④ Nainstalujte koleno pro odtahové potrubí. Pokud je odtahové potrubí připevněno přímo pomocí kolena směřujícího dolů, nejprve dodané koleno připevněte na jednotku. Připojení pro odtahové potrubí se nachází na zadní straně jednotky. Připojení utěsněte pomocí hliníkové pásky.
- ⑤ Umístěte jednotku do připraveného otvoru. Varnou desku pevně držte na levé a pravé straně. Mírně ji nakloňte a vložte zadní stranu do otvorů. Poté opatrně spusťte její přední stranu.

Nyní lze připojit potrubí. Postupujte podle popisu v kapitole **4 Instalace připojení odtahu.**

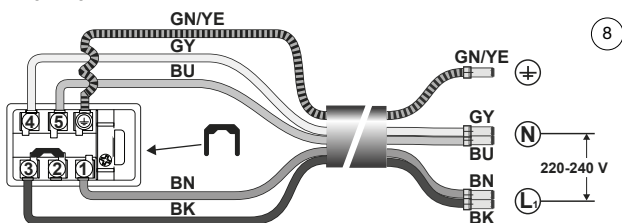


- ⑥ Přední panel s ovládacími knoflíky namontujte zpět do kuchyňské skříňky.
- ⑦ Konektor ovládacího panelu připojte ke konektoru varné desky.

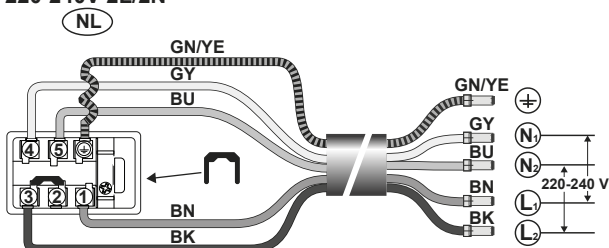


Instalaci a připojením k elektrické síti smí být pověřen pouze odborník (elektrikář), který je obeznámen s předepsanými normami.

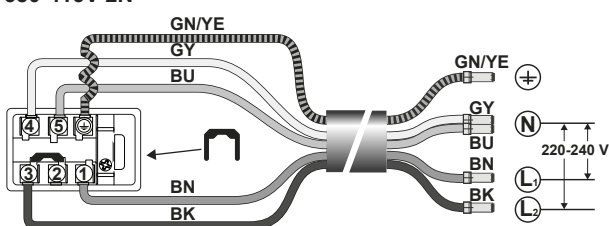
220-240V 1N~



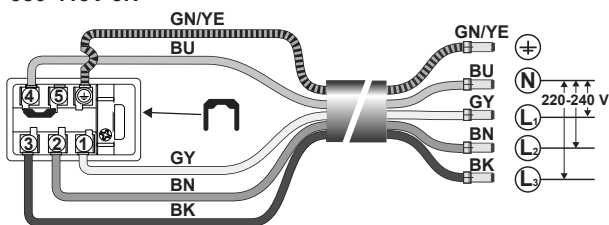
220-240V 2L/2N~



380-415V 2N~



380-415V 3N~



8

Před připojováním jednotky vypněte příslušný hlavní vypínač nebo příslušný jistič. Jednotka je dodávána s připojovacím kabelem. Připojte jej podle dostupného připojení (viz schéma připojení).

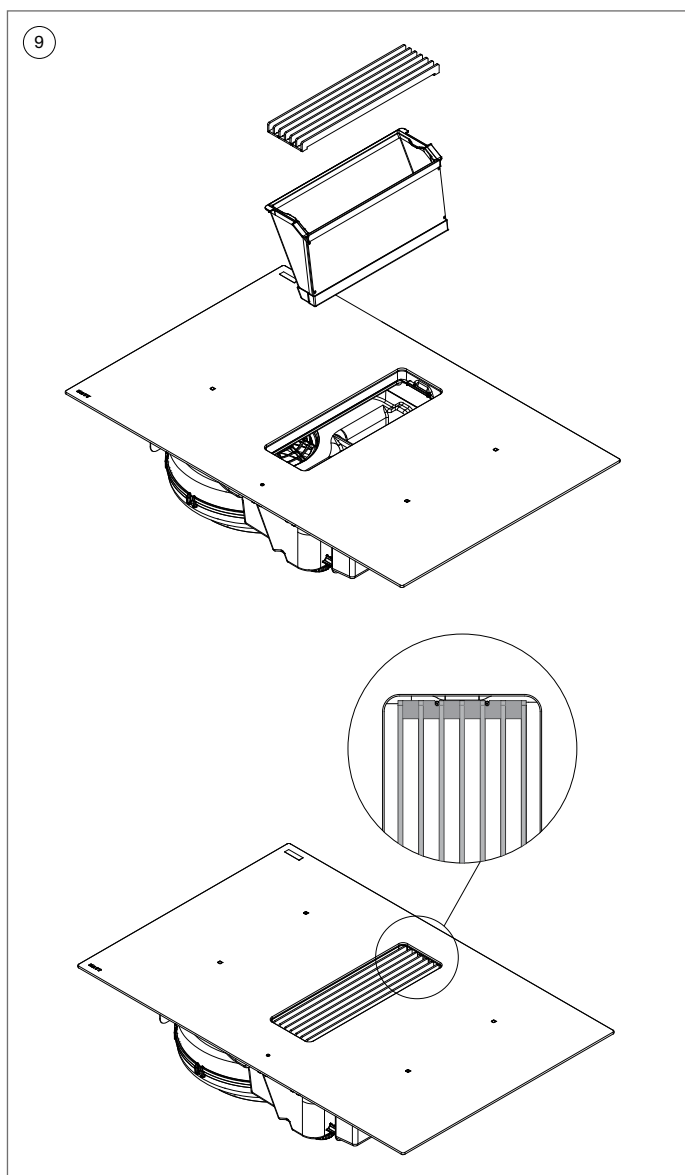
BN: Hnědá

BK: Černá

BU: Modrá

GY: Šedá

GN//YE: Žlutá a zelená



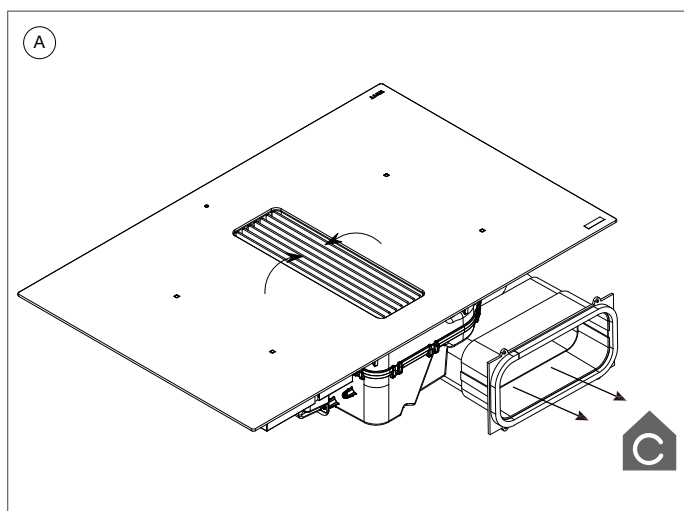
- 9 Monoblokový filtr (odstraňte plastový sáček), rám tukového filtru a odsávací mřížku vložte do nasávacího otvoru.

Výchozím nastavením programu spotřebiče je režim recirkulace.

Při odtahu do venkovního prostředí je třeba programování přenastavit na režim odtahu. Viz následující kapitola.

8 PROGRAMOVÁNÍ PROVOZNÍHO REŽIMU

8.1 Aktivace režimu recirkulace



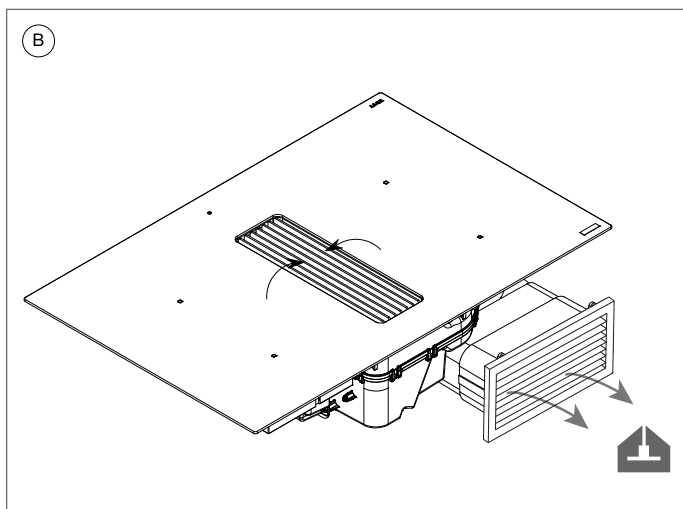
Při dodání je výchozím nastavením programu režim recirkulace. Při použití režimu recirkulace není třeba provádět níže uvedené operace.

Pokud byl spotřebič při uvedení do provozu nastaven na režim odsávu, lze jej vrátit do režimu recirkulace následujícím způsobem.

Aktivace

- Tímto naprogramováním se aktivuje ukazatel výměny recirkulačního filtru a doba chodu ventilátoru se změní na 30 minut.
- Nejprve vypněte všechny varné zóny a odsávání.
- Otočte knoflíkem odsávání doleva a podržte jej přibližně 5 sekund, dokud neuslyšíte dvojité signál.
- Na displeji se zobrazí písmeno **C** a blikající číslice **1** (režim odsávu).
- Poté otočte knoflíkem nejprve doprava a ihned doleva tak, aby se číslice **1** (režim odsávu) na displeji změnila na **C** (režim recirkulace), a počkejte, dokud neuslyšíte signál.
- Pro uložení této změny otočte knoflíkem odsávání doleva a podržte jej přibližně 5 sekund, dokud neuslyšíte dvojité signál.
- Spotřebič je nyní v režimu recirkulace.

8.2 Aktivace režimu odtahu



Při dodání je výchozím nastavením programu režim recirkulace. Při použití režimu recirkulace není třeba provádět níže uvedené operace.

Pokud byl spotřebič při uvedení do provozu nastaven na režim odtahu, lze jej vrátit do režimu recirkulace následujícím způsobem.

Aktivace

- Tímto naprogramováním se deaktivuje ukazatel výměny recirkulačního filtru a doba chodu ventilátoru se změní na 10 minut.
- Nejprve vypněte všechny varné zóny a odsávání.
- Otočte knoflíkem odsávání doleva a podržte jej přibližně 5 sekund, dokud neuslyšíte dvojité signál.
- Na displeji se objeví písmeno **C** a blikající číslice **0** (= režim recirkulace).
- Poté otočte knoflíkem doprava tak, aby se číslice **0** (režim recirkulace) na displeji změnila na **1** (režim odtahu), a počkejte, dokud neuslyšíte signál.
- Pro uložení této změny otočte knoflíkem odsávání doleva a podržte jej přibližně 5 sekund, dokud neuslyšíte dvojité signál.
- Spotřebič je nyní v režimu odtahu.

Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.

Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.

Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.

Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

NOVY nv

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. 0032 (0) 56/36.51.00

info@novy.com

www.novy.com